

Language: Bahasa Indonesian

Book: Titus

Titus

Chapter 1

¹ Dari Paulus ^[1], hamba Allah dan rasul ^[2] Rasul di Daftar Istilah. Kristus Yesus, yang diutus demi iman orang-orang pilihan Allah dan pengetahuan akan kebenaran yang memimpin kepada kesalehan ² supaya mereka mendapatkan pengharapan hidup kekal, yang dijanjikan sejak sebelum permulaan zaman oleh Allah yang tidak pernah berdusta. ³ Pada waktu-Nya, Ia telah menyatakan firman-Nya melalui pemberitaan yang telah dipercayakan kepadaku sesuai dengan perintah Allah, Juru Selamat kita.

⁴ Kepada Titus, anak yang sah dalam iman kita bersama.

Anugerah dan damai sejahtera dari Allah, Bapa, dan Yesus Kristus, Juru Selamat kita.

⁵ Karena alasan inilah aku meninggalkanmu di Kreta ^[3], yaitu supaya kamu dapat menyelesaikan apa yang masih perlu diatur dan mengangkat penatua-penatua di setiap kota, seperti yang aku pesankan kepadamu. ⁶ Dia haruslah orang yang tidak bercela, suami dari satu istri, mempunyai anak-anak yang percaya ^[4], dan tidak dituduh karena hidup yang tidak bermoral atau memberontak. ⁷ Sebab, seorang penilik jemaat ^[5] episkopos ". Dahulu, ia adalah tuan rumah dari tempat jemaat beribadah sehingga ia bertugas menjadi pengawas/penilik pertemuan jemaat di situ. Pada masa kini, jabatan ini berkembang menjadi penatua yang melaksanakan tugas penggembalaan jemaat. haruslah seorang yang tidak bercela sebagai penatalayan Allah ^[6], tidak sombong, tidak cepat marah, bukan pemabuk, tidak suka berkelahi, dan tidak serakah dalam mencari keuntungan. ⁸ Sebaliknya, suka memberi tumpangan, mencintai apa yang baik, bijaksana, adil, saleh, dan dapat menguasai diri. ⁹ Ia berpegang teguh pada perkataan yang dapat dipercaya, sesuai dengan yang sudah diajarkan, sehingga ia dapat memberi nasihat menurut pengajaran yang sehat ^[7] dan menegur mereka yang membantahnya.

¹⁰ Sebab, ada banyak orang yang memberontak, suka omong kosong ^[8], dan menipu, khususnya mereka yang berasal dari kelompok orang bersunat ^[9] Sunat di Daftar Istilah. ¹¹ Mereka pantas ditutup mulutnya karena mereka menyusahkan seluruh keluarga dengan mengajarkan hal-hal yang seharusnya tidak mereka ajarkan, yang justru mendatangkan hal yang memalukan. ¹² Salah satu dari mereka, yaitu nabi mereka sendiri, berkata, "Dasar orang-orang Kreta pembohong ^[10], seperti binatang buas yang jahat, dan pelahap yang malas." ¹³ Kesaksian ini benar. Karena itu, tegurlah mereka dengan keras supaya mereka menjadi sehat dalam iman. ¹⁴ Jangan perhatikan dongeng-dongeng orang Yahudi dan perintah orang-orang yang menolak kebenaran.

¹⁵ Bagi yang murni, semua adalah murni. Namun, bagi mereka yang najis dan tidak percaya, tidak ada satu pun yang murni karena baik pikiran maupun hati nurani mereka adalah najis. ¹⁶ Mereka mengaku mengenal Allah, tetapi dengan perbuatannya mereka menyangkal Allah. Mereka itu menjijikkan, tidak taat, dan tidak sanggup melakukan apa pun yang baik.

Footnotes

1:1 ^[1]Sebelumnya bernama Saulus. Penginjil terbesar dan penulis 13 dari 27 kitab dalam Perjanjian Baru. Rasul yang dipilih oleh Yesus Kristus untuk memberitakan Injil setelah pertobatannya dalam perjalanan ke Damsyik (Bc. Kis. 9:19).

1:1 ^[2]Utusan Allah untuk mewartakan Injil dan melakukan pekerjaan-pekerjaan-Nya. Lih.

1:5 ^[3]Sebuah pulau di Laut Tengah (100 km sebelah selatan Yunani). Dalam PB, orang-orang Kreta (Kretes) pernah disebut di antara mereka yang hadir pada hari Pentakosta.

1:6 ^[4]Percaya kepada Yesus Kristus.

1:7 ^[5]Bahasa aslinya adalah "

1:7 ^[6]Seorang yang dipercaya Allah dengan talenta dan karunia rohani untuk melakukan tugas pelayanan bagi Tuhan.

Chapter 1

1:9 ^[7]Nasihat dan pengajaran yang didasarkan pada kesaksian para rasul yang mula-mula mengenai karya keselamatan Yesus Kristus yang memimpin seseorang pada cara hidup yang membawa hormat dan kemuliaan bagi Kristus, dan menjadi berkat-berkat rohani bagi yang menerimanya. Lihat juga Tit. 1:13 dan 2:1.

1:10 ^[8]Orang yang mengucapkan kata-kata yang sia-sia untuk menyombongkan diri.

1:10 ^[9]Yang dimaksud adalah orang-orang Yahudi. Lih.

1:12 ^[10]Berdasarkan cerita dongeng yang mengatakan bahwa Allah adalah orang Kreta.

Chapter 2

¹ Akan tetapi, kamu, ajarkanlah hal-hal yang sesuai dengan pengajaran yang sehat. ² Laki-laki yang lebih tua harus dapat menahan diri ^[1], terhormat, menguasai diri ^[2], serta sehat dalam iman, dalam kasih, dan dalam ketekunan ^[3].

³ Juga, perempuan-perempuan yang lebih tua harus menunjukkan tingkah laku yang saleh, bukan pemfitnah atau hamba anggur, tetapi harus mengajarkan apa yang baik. ⁴ Dengan demikian, mereka dapat menasihati perempuan-perempuan muda untuk mencintai suaminya, mengasahi anak-anaknya, ⁵ menguasai diri, saleh, mengurus urusan rumah tangganya, ramah, dan tunduk pada suaminya, supaya firman Allah tidak dilecehkan.

⁶ Begitu juga, nasihatilah orang-orang muda agar dapat menguasai diri. ⁷ Dalam segala hal, jadikan dirimu teladan dalam perbuatan-perbuatan baik. Dalam pengajaran, tunjukkanlah integritas, kehormatan, ⁸ perkataan benar yang tidak tercela sehingga para lawan akan menjadi malu karena tidak dapat mengatakan hal yang buruk tentang kita.

⁹ Hamba-hamba harus tunduk kepada tuan-tuan mereka dalam segala hal, usahakanlah untuk menyenangkan mereka, dan tidak membantah. ¹⁰ Jangan mencuri, tetapi tunjukkanlah bahwa kamu dapat dipercaya supaya dalam segala hal mereka memuliakan ajaran Allah, Juru Selamat kita.

¹¹ Sebab, anugerah Allah yang membawa keselamatan sudah nyata bagi semua orang, ¹² untuk memampukan kita menolak hal-hal yang tidak saleh ^[4] Fasik di Daftar Istilah. ataupun hawa nafsu duniawi sehingga kita dapat hidup menguasai diri, adil, dan saleh di zaman sekarang ini, ¹³ sementara kita menantikan pengharapan yang penuh berkat, yaitu kedatangan yang penuh kemuliaan dari Allah Yang Mahabesar, dan Juru Selamat kita, Kristus Yesus ^[5]. ¹⁴ Ia telah memberikan diri-Nya bagi kita untuk menebus kita dari semua perbuatan jahat dan untuk menyucikan bagi diri-Nya, suatu umat pilihan-Nya yang giat melakukan perbuatan baik.

¹⁵ Ajarkanlah semuanya ini. Nasihati dan tegurlah dengan segala kewibawaan. Jangan ada orang yang merendahkan kamu.

Footnotes

2:2 ^[1]Menahan diri dari minum anggur yang menyebabkan mabuk.

2:2 ^[2]Berpikir dengan akal sehat, bijaksana.

2:2 ^[3]Sikap hati yang menunjukkan kesabaran dan kemampuan untuk bertahan dalam menghadapi masalah.

2:12 ^[4]Ketidakhormatan kepada Allah. Lih.

2:13 ^[5]Kedatangan Kristus yang kedua kali yang penuh dengan kemuliaan Allah.

Chapter 3

¹ Ingatkan mereka agar tunduk kepada pemerintah dan penguasa, taat dan siap melakukan setiap perbuatan baik, ² tidak memfitnah siapa pun, tidak bertengkar, ramah, serta benar-benar bersikap lemah lembut terhadap semua orang.

³ Sebab, kita dahulu juga bodoh, tidak taat, tersesat, diperbudak oleh berbagai nafsu dan kesenangan, hidup dalam kejahatan dan iri hati, dibenci dan saling membenci. ⁴ Akan tetapi, ketika kemurahan dan kasih Allah, Juru Selamat kita, dinyatakan, ⁵ Ia menyelamatkan kita, bukan karena perbuatan benar yang kita lakukan, melainkan karena belas kasih-Nya melalui pembasuhan kelahiran kembali dan pembaruan Roh Kudus ^[1] Roh Kudus di Daftar Istilah. , ⁶ yang Ia curahkan atas kita dengan melimpah melalui Kristus Yesus ^[2] , Juru Selamat kita. ⁷ Jadi, setelah dibenarkan oleh anugerah-Nya, kita menjadi ahli waris sesuai dengan pengharapan akan hidup yang kekal. ⁸ Perkataan ini sungguh benar. Tentang hal ini aku ingin kamu benar-benar yakin supaya mereka yang sudah percaya kepada Allah dapat tekun melakukan perbuatan baik. Hal-hal ini baik dan bermanfaat bagi semua orang.

⁹ Akan tetapi, hindarilah perdebatan-perdebatan, silsilah-silsilah, perselisihan, dan pertengkaran yang bodoh tentang Hukum Taurat ^[3] Hukum Taurat di Daftar Istilah. karena hal itu tidak ada gunanya dan sia-sia. ¹⁰ Untuk orang yang menyebabkan perpecahan, peringatkan dia satu atau dua kali, setelah itu jauhilah dia. ¹¹ Sebab kamu tahu orang seperti itu sudah disesatkan dan penuh dosa, ia mendatangkan hukuman atas dirinya sendiri.

¹² Setelah aku mengutus Artemas ^[4] atau Tikhikus ^[5] kepadamu, berusaha untuk datang kepadaku di Nikopolis ^[6] karena aku sudah memutuskan untuk tinggal di sana selama musim dingin nanti. ¹³ Dengan sekuat tenaga, bantulah Zenas ^[7] , si ahli hukum itu, dan Apolos ^[8] yang ada dalam perjalanan supaya mereka tidak kekurangan suatu apa pun. ¹⁴ Haruslah orang-orang kita ^[9] belajar bertekun dalam melakukan pekerjaan yang baik supaya mereka dapat memenuhi kebutuhan hidup sehari-hari dan tidak hidup dengan tidak berbuah.

¹⁵ Semua orang yang ada bersamaku menyampaikan salam untukmu. Sampaikan salamku kepada mereka yang mengasihi kami dalam iman.

Anugerah menyertai kamu semua ^[10] .

Footnotes

3:5 ^[1] Berarti juga Roh Allah, Roh Yesus, Roh Penghibur. Pelaksana kehendak Allah di bumi. Lih.

3:6 ^[2] Anak Manusia (Bc. Yes. 40:11; Yeh. 34:23; 37:24) yang menjadi Juru Selamat dunia.

3:9 ^[3] Hukum Musa. Lih.

3:12 ^[4] Teman sekerja rasul Paulus. Namanya termasuk dalam daftar “tujuh puluh murid” Yesus Kristus. Disebutkan hanya sekali di Alkitab.

3:12 ^[5] Salah satu rekan Paulus pada perjalanan misinya yang terakhir ke Yerusalem (Bc. Kis. 20:4-5). Disebutkan pula bahwa Tikhikus yang membawa surat-surat Paulus untuk jemaat-jemaat di Kolose dan Efesus.

3:12 ^[6] Letak geografis kota ini cocok menjadi tempat bagi Paulus untuk tinggal selama musim dingin, dan menjadi tempat pertemuan Paulus dengan Titus.

3:13 ^[7] Ia adalah seorang ahli hukum (nomikos). Nomikos di sini tidak berarti “ahli dalam Taurat”. Zenas mungkin ahli hukum Romawi karena nomikos dipakai untuk ahli-ahli hukum atau notaris. Ia dan Apolos dalam perjalanan dan Paulus meminta Titus membantu menyiapkan perjalanan mereka.

3:13 ^[8] Rekan pelayanan Paulus. Ia adalah penduduk Aleksandria. Mungkin perjalanan yang dimaksud adalah perjalanan ke Aleksandria melalui Kreta.

3:14 ^[9] Orang-orang percaya yang ada di Kreta.

3:15 ^[10] Menunjukkan bahwa Paulus tahu bahwa surat ini bukan hanya akan dibaca oleh Titus.

Language: Lamboya

Book: Titus

Titus

Chapter 1

(Salam untuk Titus) ¹ Kawal tai Paulus, atanai Allah lohho Rasul nai Kristus Yesus, nyi papa lewa oro patena ata hapede-Na Allah lohho pahha ngada tutuge katena bege kamma kodo tutge morh murraha. ² Tannam yidda kada dikkige badda kolege morha aika mangdukkanna, nedo pajaji tangragge wungngage rahi gei Allah dau aika kalwe kapalleka. ³ Dikege rahige nyi kappa dikkige li-Na waige patena-Na tabaraggu dokuge papa reha nai Allah, kappa tolka mane marada yitta. ⁴ Titus lakawa katuba tatillu patena yitta badda olenni, maringmalala-motmakra loohho Yesus Kristus kappa hoilada yitta. (Tugas-Tugas Titus untuk Memilih Penatua di Kreta) ⁵ Nyiwe, oroge inne nauwa maggu ijakanni takka Reta tannam miyo nadaiwe bam beyi baaagayi papa maadpo lopo ba kaketai bai ata-bai ata ta dihha kota-dihha kota, katauna agayi redo beha naugimmi tabarammi. ⁶ Nyiyo nada'po wu ata aika mang jalana laina wu peyi ole ummana, tannam anana kappa tena walle padita ma nagge oroge morha aika kailanna lohho kawihhaka. ⁷ Oroge wu ata kappa madwe jemaat, wu dahoi ata aika mang jalana ba wudahoi paha hatenanai Allah, walle na wutogoma, walle nageha banima, walle ata enumai kahanna, walle nabaimagge patauna walle na ramamage agawe pautdangnga. ⁸ Dajjalagge, nabaidahogge tulna ole atana monno naraige agawe kadahha, maniuwola papa ngada, tijana ta morha murraha, lopo dadi dahowepahanukkuna. ⁹ Nyi nahha maddoge panewe ta hada pahatena dokuge ba agyi paha nuawai tabaranna, tannam nyiyo nappa innu paakkayi dokudi li hanuwa kamma yannana lohho haapaedagge ydda katauge gabbage. ¹⁰ Oroge aukalai ata kahha gabba, baige kapalleka, loppo matipu, tubada yidda kawal takka libbo ata kabunyi. ¹¹ Yidda hatuba tonidaddi bada oroge yidda dahamma yillayi aukalai pa olebai tomage banna panuadi ngara dukkada. Badokkagge wallena dadi mawe yidda padikki patomage pada dangngadge dihha kawukku pamakke ate dangnga. ¹² Dihha wuk wal yidda, nyina nabi dauda yidda kappanewe. Baibuge ata Kreta, ata kawohhoka ranga bani loppo japata, loppo dadara, mayaukahoki, ¹³ Inne patakki natenawe, nyiwe batauge pa apedagge yidda waige kanga-ngaha tannam yidda kadda lagaha ta latti patena. ¹⁴ 14 Illam pamatraddi panewe aika lada ata Yahudi loppo pareha ata kagabbage katena. ¹⁵ Tutge kahira, ngara dukkaddi nahirayi. Tanyiduwe, tutda yidda kaotorayi aikahatena, walle lahingmanna wu ak kamurraha oroge papa ngadda lohho ateda yidda otorawe. ¹⁶ Yidda dammangakuge tadai Allah, ta nyiduwe parayida yidda kabalkanni'i Allah. Yidda dau hamma nyarha wikdagge, walle da libawa'kma walle nadadi mauwe badda pahadawe kadahha.

Chapter 2

(Ajaran yang Benar) ¹ Tanyiduwe, miyo, hanuagelah hada rade kataudanna hanua katagha. ² Kabani karehi katuna na angta patti wikna, ha aka, pattiwe tauna, lohho taggaha tahatena, tamma nawara, monno tamma nono. ³ Lohho dummo rade lawai karehi katuna nahha tingngo dahogge hada katengna, walle taggu halanglira da'kma monno haatana Anggur, tabolo nahha aka dahowe kadahha. ⁴ Nyi bataudage, yidda nadadiwe hanuwaddi bauwinne tutge manarad laida, anada, ⁵ Patti wikna, tengna, orhawe til umma, rame ba, monno libawa tabara laina, tannam li Allah kailla pamkkewe. ⁶ Taudadumogge, hanuawadi baumane kanna dadiwe patti wikna. ⁷ Ta tangnga ngara hada, kanna dadi tujja kiuwe taumu lari ta harayi kadahha. Larta hanuwa, hatingngo kamadina, paha aka, ⁸ Hanewe katengna, aika otona dajjalage tangngada gabba engada makke oro aina dadiwe takwe hada aika yannana tutda yidda. ⁹ Haata-haata ka ngakka kimlah tabara marabbammi yida lari ta tangngage hada, runnugela bam ha egeyi yidda, lohho illam gabbadi. ¹⁰ Illam keduka, hatingngo dagge inne miyo bahatenami dajjalagge tangnga ngara hada dahamma nadawe hanuwanai Allah, kappa hoiladda yitta. ¹¹ Oro, kangidewe manemara kadedo tubana tangngana ata, ¹² kanna mukka dagge yitta ha ru tangage hada aika tengna. Walle dumoka marihhaka pannu tana dajjalagge kanna dadiwe badda patti wikna yitta, matibbara, monno saleh inne batauge, ¹³ batangradd yitta badda remage waige mamanne ha bannuna kanyurru, inne ka amna kabannuna manadanai Allah Kahadda Madehta, monno Lede hoiladda yitta, Kristus Yesus. ¹⁴ Nyi na yibe tau-Na tubada yitta tutge kahkadda yitta walta tangngaddi harayi kajapata monno tutge bahamurrage tuba tau-Na, wu kangote ata hapede-Na kamma nuddu rayige harayi kadahha. ¹⁵ Hanuwagela tangngage inne. Hanuwa monno pa apegela waige tangngage kalibawa. Illadaka ata kataubawami miyo.

Chapter 3

(Cara Hidup yang Benar) ¹ Haapedagge yidda kadda kangga'kka takaubbu hareha monno kuaha, hadoku monno rayige tangngage harayi kadahha, ² aikahha kulra iya dummo duyi, aikahahha barrena, kamuwu hanewe monno takkiwe katautakka-takkana maloya mawu ta aroda tangngana ata. ³ yitta ulluge da bangnga alla, walle dahha dokuma, da jallora tangngada ata, kanogo marihhakka monno harayi aika tiddanna tut pannu tana, morha takka japata monno kama'k ate, buttu ate monno habuttu wikna ate. ⁴ Tabollo, badage manawara milla atena Allah, kahha tolkadda yitta na dedowe, ⁵ Nyi kahha tolkadda yitta, walle oro dahha managge harayida, tabollo oro manawara milla ate-Na ledege dadi beru Waddi Katengna. ⁶ Halal-Nadda tabarada yitta waige banna ledeni'i Yesus Kristus kahha tolka mannemarada yitta. ⁷ Begge, kole badda tailo oro milla ate manawaran-Na, yitta madda adauge mannege morha aika mangdukkanna. ⁸ Inne hatakki katau takka-takanagge tutge inne dadi nauwa ug kama'kge miyo katau takka-takkanagge bamu mannegge tannam yidda kappa tenabe tabarai Allah kadda rehi mikku rayige ha ulla kadahha, tannam radde kamanggaukamoddi tangngana ata. ⁹ Tabollo, dikorange kahabaleha-baleha wikina, haburru-haburru waika, monno habarrena kabangnga tuge Ukkupareha Taurat oroge rade kataudanna walle la'kma gaudi monno lilokoyi. ¹⁰ Tutda ata kahha oro kappa hewa, ha apenagge nyiyo hibba nagge, benedoge diiko rauni nyiyo. ¹¹ Oroge, miyo bamtada dammowe nadde ata taudanna bebadda hajaolloranni monno nabanbeddi doku-jala, nyiyo kamaika daunage hoku kataudana. (Patingngogu Kahadda Murru Monno Hanaugu) ¹² Kole bag halewai Artenas nyibai Tikhikus tabaramu bammu runhadu run'ge miyi mai tabaraggu ta Nikopolis oroge nauwa ugpohta bewe tutge neddo batangragge badage kalikka. ¹³ Waina kaluta kaulha, tulkinni Zenas, nyi kabaddamma inne ta ukpareha, monno Apolos kadana tatillu lara tannam yidda kailla daka'kmo ka rauwana langba aga hingkayi. ¹⁴ Nad'kdi dahhowe radde ata hakola dahowe yitta mikkumappahha tamma rayi haulla kadahha yidda kanna dadiwe banna tutuwe banna bannuge tanga morhadda dihha lado-dihha lado monno walle da'kdamauwe ba aida dawal wuda. ¹⁵ Tangngda ata kadana kaolega nauwa hadikkege inne salam hatagumu. Hadikgagge salamuggu tabarada yidda kammanawaragamma nami ta patena. Kanyurrunna olegim miyo tangngammi.

Translation Words (tw)

Allah

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "Allah" merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah "TUHAN."

- Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya.
- Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta.
- Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih.
- Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya.
- Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah.
- Allah mengungkapkan namanya sebagai "TUHAN" yang berarti, "Dialah" atau "Akulah" atau "Yang Esa yang (selalu) ada."
- Alkitab juga mengajarkan tentang "dewa-dewa" palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "Allah" dapat mencakup, "Ilahi" atau "Pencipta" atau "Pribadi yang Agung."
- Cara lain untuk menerjemahkan "Allah" bisa menjadi, "Maha Pencipta" atau "Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas" atau "Pribadi Agung yang Kekal."
- Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk "Allah" dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yang dijelaskan di atas.
- Banyak bahasa menulis dengan huruf besar dari kata pertama untuk satu Allah yang benar, untuk membedakannya dari kata untuk dewa palsu.
- Cara lain untuk membedakan ini adalah dengan menggunakan dua istilah yang berbeda untuk "Allah" dan "allah."
- Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Lihat juga: [menciptakan](#), [illah](#), [Allah Bapa](#), [Roh Kudus](#), [illah](#), [Anak Allah](#), [Yahweh](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Yohanes 01:5-7
- 1 Samuel 10:7-8
- 1 Timotius 04:9-10
- Kolose 01:15-17
- Ulangan 29:14-16
- Ezra 03:1-2
- Kejadian 01:1-2
- Hosea 04:11-12
- Yesaya 36:6-7
- Yakobus 02:18-20
- Yeremia 05:4-6
- Yohanes 01:1-3
- Yosua 03:9-11
- Ratapan 03:40-43
- Mikha 04:4-5
- Filipi 02:5-8
- Amsal 24:11-12

- Mazmur 47:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01 Allah** menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari.
- **01:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya.
- **05:03** "Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau."
- **09:14 Allah** berkata, "AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya."
- **10:02** Melalui tulaht-tulah ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir.
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satu-satunya **Allah** yang benar.
- **22:07** Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias! "
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:07** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia."
- **28:01** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**."
- **49:09** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya.
- **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Allah

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "Allah" merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah "TUHAN."

- Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya.
- Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta.
- Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih.
- Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya.
- Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah.
- Allah mengungkapkan namanya sebagai "TUHAN" yang berarti, "Dialah" atau "Akulah" atau "Yang Esa yang (selalu) ada."
- Alkitab juga mengajarkan tentang "dewa-dewa" palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "Allah" dapat mencakup, "Ilahi" atau "Pencipta" atau "Pribadi yang Agung."
- Cara lain untuk menerjemahkan "Allah" bisa menjadi, "Maha Pencipta" atau "Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas" atau "Pribadi Agung yang Kekal."
- Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk "Allah" dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yang dijelaskan di atas.

Allah

- Banyak bahasa menulis dengan huruf besar dari kata pertama untuk satu Allah yang benar, untuk membedakannya dari kata untuk dewa palsu.
- Cara lain untuk membedakan ini adalah dengan menggunakan dua istilah yang berbeda untuk "Allah" dan "allah."
- Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Lihat juga: [menciptakan](#), [illah](#), [Allah Bapa](#), [Roh Kudus](#), [illah](#), [Anak Allah](#), [Yahweh](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Yohanes 01:5-7
- 1 Samuel 10:7-8
- 1 Timotius 04:9-10
- Kolose 01:15-17
- Ulangan 29:14-16
- Ezra 03:1-2
- Kejadian 01:1-2
- Hosea 04:11-12
- Yesaya 36:6-7
- Yakobus 02:18-20
- Yeremia 05:4-6
- Yohanes 01:1-3
- Yosua 03:9-11
- Ratapan 03:40-43
- Mikha 04:4-5
- Filipi 02:5-8
- Amsal 24:11-12
- Mazmur 47:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01 Allah** menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari.
- **01:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya.
- **05:03** "Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau."
- **09:14 Allah** berkata, "AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya."
- **10:02** Melalui tulang-tulang ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir.
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satu-satunya **Allah** yang benar.
- **22:07** Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias! "
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:07** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia."
- **28:01** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**."
- **49:09** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya.
- **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Anak Manusia, anak manusia

Definisi:

Sebutan, "Anak Manusia" paling dikenal sebagai sebutan yang digunakan Yesus untuk menyebut diri-Nya. Di dalam Perjanjian Lama, istilah "anak manusia" juga merupakan cara untuk menyebut seorang manusia.

- Di dalam Perjanjian Lama, frase, "anak manusia" sering digunakan untuk mengartikan "orang" atau "manusia."
- Di sepanjang kitab oleh nabi Yehezkiel, Allah menyebutnya sebagai "anak manusia." Misalnya Ia mengatakan, "Kamu, anak manusia, harus bernubuat."
- Yesus sering menggunakan istilah ini untuk menyebut kepada diri-Nya daripada mengatakan "Aku" atau "saya."
- Nabi Daniel melihat suatu penglihatan tentang "anak manusia" datang dengan awan-awan, yang mana merupakan referensi untuk Mesias yang akan datang.
- Yesus berkata dalam referensi untuk diri-Nya sendiri bahwa "Anak Manusia" akan datang kembali suatu hari nanti di atas awan.
- Referensi-referensi ini terhadap Anak Manusia datang di atas awan mengungkapkan bahwa Yesus adalah Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika Yesus menggunakan istilah "Anak Manusia," ini bisa diterjemahkan sebagai, "Yang menjadi manusia" atau "Manusia dari surga."
- Beberapa penerjemah kadang-kadang menyertakan kata "Aku" atau "saya" dengan sebutan ini (seperti dalam, "Aku, Anak Manusia") untuk membuat hal itu jelas bahwa Yesus berbicara tentang diri-Nya sendiri.
- Periksa untuk memastikan bahwa terjemahan dari istilah ini tidak memberikan arti yang salah (seperti menunjukkan kepada seorang anak haram atau memberikan kesan yang salah bahwa Yesus hanya seorang manusia).
- Ketika digunakan untuk merujuk kepada seseorang, "anak manusia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "kamu, seorang manusia" atau "kamu, manusia" atau "manusia" atau "orang." (Lihat: [surga](#), [anak laki-laki](#), [Anak Allah](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 07:54-56
- Daniel 07:13-14
- Yehezkiel 43:6-8
- Yohanes 03:12-13
- Lukas 06:3-5
- Markus 02:10-12
- Matius 13:36-39
- Mazmur 080:17-18
- Wahyu 14:14-16

Damsyik, Damaskus

Fakta-fakta:

Damsyik adalah ibu kota negara Suria. Itu tetap di tempat yang sama seperti di zaman Alkitab.

- Damsyik adalah salah satu kota tertua di dunia, yang tetap dihuni.
- Selama masa Abraham, Damsyik adalah ibukota kerajaan Aram (terletak di tempat yang sekarang Suria).
- Sepanjang Perjanjian Lama, ada banyak acuan untuk interaksi antara penduduk Damsyik dan orang-orang Israel.
- Beberapa nubuat Alkitab memperkirakan kehancuran Damsyik. Nubuatan ini mungkin telah digenapi ketika Asyur menghancurkan kota itu pada masa Perjanjian Lama, atau mungkin ada juga pada masa depan. kehancuran yang lebih lengkap dari kota ini.
- Di Perjanjian Baru, Saulus orang Farisi (kemudian dikenal sebagai Paulus) sedang dalam perjalanan menangkap orang-orang Kristen di kota Damsyik ketika Yesus bertemu dengannya dan menyebabkan dia menjadi seorang percaya.

(Lihat juga: [Aram](#), [Asyur](#), [percaya Siria](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 24:23-24
- Kisah Para Rasul 9:1-2
- Kisah Para Rasul 9:3-4
- Kisah Para Rasul 26:12-14
- Galatia 1:15-17
- Kejadian 14:15-16

Data Kata:

- Strong's: H1833, H1834, G1154

Efesus

Fakta-fakta:

Efesus adalah sebuah kota Yunani kuno di pesisir barat daerah yang sekarang adalah negara Turki.

- Pada zaman orang-orang Kristen mula-mula, Efesus adalah ibukota Asia, yang merupakan sebuah propinsi kecil di masa itu.
- Karena lokasinya, kota ini merupakan pusat perdagangan dan perjalanan yang penting.
- Sebuah kuil penyembah berhala terkenal untuk pemujaan dewi Artemis (atau Diana) terletak di Efesus.
- Paulus tinggal dan bekerja di Efesus selama lebih dari dua tahun dan kemudian menunjuk Timotius untuk memimpin orang-orang percaya baru di sana.
- Kitab Efesus di Perjanjian Baru adalah sebuah surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang percaya di Efesus.

(Lihat juga: [Asia](#), [Paulus](#), [Timotius](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:31-32
- 1 Timotius 1:3-4
- 2 Timotius 4:11-13
- Kisah Para Rasul 19:1-2
- Efesus 1:1-2

Data Kata:

- Strong's: G2179, G2180, G2181

Ham

Fakta-fakta:

Ham adalah anak kedua dari tiga anak laki-laki Nuh.

- Selama air bah menutupi seluruh bumi, Ham dan saudara-saudaranya bersama Nuh di dalam bahtera, bersama dengan istri-istri mereka.
- Setelah air bah, ada satu peristiwa di mana Ham bersikap sangat tidak hormat kepada ayahnya, Nuh. Akibatnya, Nuh mengutuk Kanaan, anak Ham, serta semua keturunannya, yang akhirnya dikenal sebagai orang Kanaan.

(Lihat juga: [bahtera](#), [Kanaan](#), [menghina](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 5:32

Hana

- Kejadian 6:9-10
- Kejadian 7:13-14
- Kejadian 10:1
- Kejadian 10:19-20

Data Kata:

- Strong's: H2526

Hana

Fakta-fakta:

Hana adalah ibu dari nabi Samuel. Dia adalah salah satu dari dua istri Elkana.

- Hana tidak bisa mengandung anak, yang merupakan suatu kesedihan yang besar baginya.
- Di bait suci, Hana dengan sungguh-sungguh berdoa kepada Allah untuk memberikannya seorang anak laki-laki, ia menjanjikan untuk mendedikasikan anaknya untuk melayani Allah.
- Allah mengabulkan permohonannya dan ketika Samuel sudah cukup dewasa, dia membawanya untuk melayani di bait suci.
- Allah juga memberi Hana anak-anak lain setelah itu.

(Lihat juga: [hamil](#), [Samuel](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 1:1-2
- 1 Samuel 2:1

Data Kata:

- Strong's: H2584

Kolose, orang Kolose

Fakta-fakta:

Pada zaman Perjanjian Baru, Kolose adalah sebuah kota yang terletak di provinsi Romawi Frigia, suatu wilayah daratan yang pada sekarang ini adalah bagian barat daya Turki. Orang-orang Kolose adalah orang-orang yang tinggal di Kolose.

- Terletak sekitar 100 mil ke pedalaman dari Laut Mediterania, Kolose berada pada rute perdagangan yang penting antara kota Efesus dan Sungai Efrat.
- Sementara dalam penjara di Roma, Paulus menulis surat kepada "orang-orang Kolose" untuk memperbaiki ajaran palsu di antara orang-orang percaya di Kolose.
- Ketika ia menulis surat ini, Paulus tidak pernah mengunjungi gereja di Kolose, tetapi telah mendengar tentang orang-orang percaya di sana dari rekan kerjanya, Epafras.
- Kemungkinan Epafras merupakan pekerja Kristen yang memulai gereja di Kolose.
- Kitab Filemon adalah surat Paulus yang ditujukan kepada pemilik budak di Kolose.

(Lihat juga: [Efesus](#), [Paulus](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 1:1-3

Data Kata:

- Strong's: G2857, G2858

Kreta, orang Kreta, orang-orang Kreta

Fakta-fakta:

Kreta adalah sebuah pulau yang terletak di pesisir pantai selatan Yunani. Seorang Kreta adalah seseorang yang tinggal di pulau ini.

- Rasul Paulus melakukan perjalanan ke pulau Kreta pada saat perjalanan misinya.
- Paulus meninggalkan Titus, rekan kerjanya di Kreta untuk mengajar orang-orang Kristen dan untuk menolong menunjuk para pemimpin bagi gereja di sana.

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:8-11
- Kisah Para Rasul 27:7-8
- Amos 9:7-8
- Titus 1:12-13

Data Kata:

- Strong's: G2912, G2914

Kreta, orang Kreta, orang-orang Kreta

Fakta-fakta:

Kreta adalah sebuah pulau yang terletak di pesisir pantai selatan Yunani. Seorang Kreta adalah seseorang yang tinggal di pulau ini.

- Rasul Paulus melakukan perjalanan ke pulau Kreta pada saat perjalanan misinya.
- Paulus meninggalkan Titus, rekan kerjanya di Kreta untuk mengajar orang-orang Kristen dan untuk menolong menunjuk para pemimpin bagi gereja di sana.

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:8-11
- Kisah Para Rasul 27:7-8
- Amos 9:7-8
- Titus 1:12-13

Data Kata:

- Strong's: G2912, G2914

Kristus, Mesias

Fakta-fakta:

Istilah "Mesias" dan "Kristus" berarti "Yang Diurapi" dan merujuk kepada Yesus, Anak Allah.

- Baik "Mesias" dan "Kristus" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada Anak Allah, yang ditunjuk Allah Bapa untuk memerintah sebagai raja atas umat-Nya, dan untuk menyelamatkan mereka dari dosa dan kematian.
- Dalam Perjanjian Lama, para nabi menulis nubuat tentang Mesias ratusan tahun sebelum Dia datang ke bumi.
- Seringkali kata yang berarti "yang diurapi (satu)" digunakan dalam Perjanjian Lama untuk merujuk pada Mesias yang akan datang.
- Yesus memenuhi banyak dari nubuat-nubuat ini dan melakukan banyak karya ajaib yang membuktikan bahwa dia adalah Mesias; sisa dari nubuat ini akan digenapi ketika Dia kembali.
- Kata "Kristus" sering digunakan sebagai gelar, seperti dalam "Kristus" dan "Kristus Yesus."
- "Kristus" juga digunakan sebagai bagian dari namanya, seperti dalam "Yesus Kristus."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan artinya yaitu, "Yang Diurapi" atau "Juruselamat yang Diurapi Allah."
- Banyak bahasa menggunakan kata transliterasi yang terlihat atau terdengar seperti "Kristus" atau "Mesias."
- Kata transliterasi dapat diikuti oleh definisi dari istilah seperti dalam, "Kristus, Yang Diurapi."
- Jadilah konsisten dalam cara bagaimana ini diterjemahkan di keseluruhan Alkitab sehingga jelas bahwa istilah yang sama adalah yang dimaksud.
- Pastikan terjemahan dari "Mesias" dan "Kristus" bekerja dengan baik dalam konteks di mana kedua istilah terdapat dalam ayat yang sama (seperti dalam Yohanes 1: 41).

(Lihat juga: [Anak Allah](#), [Daud](#), [Yesus](#), [mengurapi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 05:1-3
- Kisah Para Rasul 02:34-36
- Kisah Para Rasul 05:40-42
- Yohanes 01:40-42
- Yohanes 03:27-28
- Yohanes 04:25-26
- Lukas 02:10-12
- Matius 01:15-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:0** Mesias adalah Pilihan Allah yang akan menyelamatkan orang-orang di dunia dari dosa mereka.
- **17:08** Kenyataannya, bangsa Israel harus menunggu lama sebelum Mesias datang, hampir 1,000 tahun.
- **21:01** Dari awal, Allah merencanakan untuk mengutus Mesias.
- **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Mesias akan menjadi salah seorang keturunan Daud sendiri.
- **21:05** Mesias akan memulai Perjanjian Baru.
- **21:06** Para nabi Allah juga berkata bahwa Mesias adalah seorang nabi, imam, dan raja.
- **21:09** Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.
- **43:07** "Tetapi Allah membangkitkan dia untuk hidup lagi untuk memenuhi nubuat yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Dia Yang Mahakudus membusuk di dalam kubur.'"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu."
- **46:06** Saulus berdebat dengan orang-orang Yahudi, membuktikan bahwa Yesus adalah Mesias.

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Kristus, Mesias

Fakta-fakta:

Istilah "Mesias" dan "Kristus" berarti "Yang Diurapi" dan merujuk kepada Yesus, Anak Allah.

- Baik "Mesias" dan "Kristus" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada Anak Allah, yang ditunjuk Allah Bapa untuk memerintah sebagai raja atas umat-Nya, dan untuk menyelamatkan mereka dari dosa dan kematian.
- Dalam Perjanjian Lama, para nabi menulis nubuat tentang Mesias ratusan tahun sebelum Dia datang ke bumi.
- Seringkali kata yang berarti "yang diurapi (satu)" digunakan dalam Perjanjian Lama untuk merujuk pada Mesias yang akan datang.

- Yesus memenuhi banyak dari nubuat-nubuat ini dan melakukan banyak karya ajaib yang membuktikan bahwa dia adalah Mesias; sisa dari nubuat ini akan digenapi ketika Dia kembali.
- Kata "Kristus" sering digunakan sebagai gelar, seperti dalam "Kristus" dan "Kristus Yesus."
- "Kristus" juga digunakan sebagai bagian dari namanya, seperti dalam "Yesus Kristus."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan artinya yaitu, "Yang Diurapi" atau "Juruselamat yang Diurapi Allah."
- Banyak bahasa menggunakan kata transliterasi yang terlihat atau terdengar seperti "Kristus" atau "Mesias."
- Kata transliterasi dapat diikuti oleh definisi dari istilah seperti dalam, "Kristus, Yang Diurapi."
- Jadilah konsisten dalam cara bagaimana ini diterjemahkan di keseluruhan Alkitab sehingga jelas bahwa istilah yang sama adalah yang dimaksud.
- Pastikan terjemahan dari "Mesias" dan "Kristus" bekerja dengan baik dalam konteks di mana kedua istilah terdapat dalam ayat yang sama (seperti dalam Yohanes 1: 41).

(Lihat juga: [Anak Allah](#), [Daud](#), [Yesus](#), [mengurapi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 05:1-3
- Kisah Para Rasul 02:34-36
- Kisah Para Rasul 05:40-42
- Yohanes 01:40-42
- Yohanes 03:27-28
- Yohanes 04:25-26
- Lukas 02:10-12
- Matius 01:15-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:0** Mesias adalah Pilihan Allah yang akan menyelamatkan orang-orang di dunia dari dosa mereka.
- **17:08** Kenyataannya, bangsa Israel harus menunggu lama sebelum Mesias datang, hampir 1,000 tahun.
- **21:01** Dari awal, Allah merencanakan untuk mengutus Mesias.
- **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Mesias akan menjadi salah seorang keturunan Daud sendiri.
- **21:05** Mesias akan memulai Perjanjian Baru.
- **21:06** Para nabi Allah juga berkata bahwa Mesias adalah seorang nabi, imam, dan raja.
- **21:09** Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.
- **43:07** "Tetapi Allah membangkitkan dia untuk hidup lagi untuk memenuhi nubuat yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Dia Yang Mahakudus membusuk di dalam kubur.'"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu."
- **46:06** Saulus berdebat dengan orang-orang Yahudi, membuktikan bahwa Yesus adalah Mesias.

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Laut, Laut Besar, Laut Bagian Barat, Laut Mediterania

Fakta-Fakta:

Di dalam Alkitab, "Laut Besar" atau "Laut Bagian Barat" merujuk kepada yang sekarang dinamakan "Laut Mediterania", yang merupakan bagian perairan terbesar yang dikenal orang-orang di masa Alkitab.

- Laut Mediterania dibatasi oleh Israel (timur), Eropa (utara dan barat) dan Afrika (selatan).

Mur

- Laut ini sangat penting di masa kuno sebagai tempat perdagangan dan perjalanan karena berbatasan dengan banyak negara. Kota-kota dan kelompok orang yang berlokasi di tepi laut ini sangat makmur dikarenakan sangat mudah untuk mengakses barang-barang dari negara lain melalui kapal.
- Karena Laut Besar berlokasi di barat Israel, terkadang dinamakan sebagai "Laut Barat".

(Lihat juga: [Israel](#), [suku bangsa](#), [sejahtera](#))

Referensi Alkitab:

- Yehezkiel 47:15-17
- Yehezkiel 47:18-20
- Yosua 15:3-4
- Bilangan 13:27-29

Data Kata:

- Strong's: H314, H1419, H3220

Mur

Definisi:

Mur adalah minyak atau rempah-rempah yang dibuat dari damar pohon mur yang tumbuh di Afrika dan Asia. Mur berkaitan dengan kemenyan.

- Mur juga digunakan untuk membuat dupa, parfum, dan obat-obatan, serta untuk mempersiapkan mayat sebelum dimakamkan.
- Mur adalah salah satu hadiah yang diberikan orang-orang terpelajar kepada Yesus ketika ia dilahirkan.
- Yesus ditawarkan anggur yang dicampur dengan mur untuk meringankan rasa sakit ketika ia disalibkan.

(Lihat juga: [kemenyan](#), [orang majus](#))

Rujukan Alkitab:

- Keluaran 30:22-25
- Kejadian 37:25-26
- Yohanes 11:1-2
- Markus 15:22-24
- Matius 2:11-12

Data :

- Strong's: H3910, H4753, G3464, G4666, G4669

Musa

Fakta-fakta:

Musa adalah seorang nabi dan pemimpin orang-orang Israel selama lebih dari 40 tahun.

- Ketika Musa masih bayi, orangtua Musa menaruhnya di keranjang di antara ilalang di Sungai Nil untuk menyembunyikannya dari Firaun Mesir. Saudara Musa, Miriam mengamatinya dari sana. Hidup Musa diselamatkan ketika anak perempuan Firaun menemukannya dan membawanya ke istana untuk membesarkannya sebagai anaknya.
- Allah memilih Musa untuk membebaskan bangsa Israel dari perbudakan di Mesir dan membawa mereka ke Tanah Perjanjian.
- Setelah bangsa Israel melarikan diri dari Mesir dan ketika mereka mengembara di padang gurun, Tuhan memberi Musa dua loh batu dengan Kesepuluh Perintah Allah tertulis di atasnya.
- Menjelang akhir hidupnya, Musa melihat Tanah Perjanjian, tetapi ia tidak dapat masuk karena ia tidak menaati Allah.

(Lihat juga: [Miriam](#), [Tanah Perjanjian](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:20-21
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Kejadian 2:9-10
- Kejadian 9:1-4
- Matius 17:3-4
- Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:12** Suatu hari ketika **Musa** sedang menggembalakan domba-dombanya, dia melihat semak yang menyala-nyala.
- **12:05** **Musa** mengatakan kepada orang-orang Israel itu, "Jangan takut! Allah akan berperang bagi kamu sekarang dan menyelamatkan kamu.
- **12:07** Allah berkata kepada **Musa** untuk mengangkat tangannya ke atas laut itu dan memisahkan air laut itu.
- **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa **Musa** adalah seorang nabi Allah.
- **13:07** Kemudian Allah menulis Kesepuluh Perintah Allah ini pada dua loh batu dan memberikannya kepada **Musa**.

Data Kata:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

Paulus, Saulus

Fakta-fakta:

Paulus adalah seorang pemimpin dari gereja mula-mula yang dikirim oleh Yesus untuk membawa kabar baik untuk banyak suku bangsa lainnya.

- Paulus adalah seorang Yahudi yang lahir di kota Romawi, Tarsus, dan karena itu juga adalah warga negara Romawi.
- Paulus pada awalnya dipanggil dengan nama Yahudinya, Saulus.
- Saulus menjadi seorang pemimpin agama Yahudi dan menangkap orang-orang Yahudi yang menjadi Kristen karena dia tidak percaya pada Yesus.
- Yesus menyatakan diri kepada Saulus dalam cahaya yang menyilaukan dan menyuruhnya untuk berhenti menyakiti orang-orang Kristen.
- Saulus percaya pada Yesus dan mulai mengajar sesama orang Yahudi tentang Dia.
- Setelah itu, Allah mengirim Saulus untuk mengajar orang-orang nonYahudi tentang Yesus dan memulai gereja di berbagai kota dan provinsi di kekaisaran Romawi. Pada saat ini ia mulai dipanggil dengan nama Romawi "Paulus."
- Paulus juga menulis surat untuk mendorong dan mengajar orang Kristen di gereja-gereja di kota-kota ini. Beberapa dari surat-surat ini ada dalam Perjanjian Baru.

(Lihat juga: [Orang kristen](#), [Pemimpin Yahudi](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 1:1-3
- Kisah Para Rasul 8:1-3
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kisah Para Rasul 13:9-10
- Galatia 1:1-2
- Filemon 1:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

45:06 Seorang pemuda bernama **Saulus** setuju dengan orang-orang yang membunuh Stefanus dan menjaga jubah-jubah mereka sementara mereka melemparkan batu ke arahnya.

46:01 Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya pada Yesus, sehingga ia menganiaya orang-orang percaya.

46:02 Sementara **Saulus** sedang dalam perjalanan ke Damaskus, cahaya terang dari surga bersinar di sekelilingnya, dan ia jatuh ke tanah. Saulus mendengar seseorang berkata, "Saulus! Saulus! Mengapa engkau menganiaya Aku? "

46:05 Jadi Ananias pergi kepada **Saulus**, menumpangkan tangannya keatasnya, dan berkata, "Yesus yang menampakkan diri kepadamu pada perjalananmu kesini mengutus aku kepadamu supaya engkau dapat melihat kembali dan dipenuhi oleh Roh Kudus." Saat itu juga Saulus dapat melihat kembali, dan Ananias membaptis dia.

46:06 Segera, **Saulus** mulai memberitakan Injil kepada orang-orang Yahudi di Damaskus, katanya, "Yesus adalah Anak Allah!"

46:09 Barnabas dan **Saulus** pergi ke sana (Antiokhia) untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.

47:01 Waktu **Saulus** melakukan perjalanan ke seluruh Kekaisaran Romawi, dia mulai memakai nama Romawinya, "**Paulus.**"

47:14 Paulus dan para pemimpin Kristen yang lain melakukan perjalanan ke banyak kota, berkhotbah dan mengajarkan kabar baik tentang Yesus kepada orang-orang.

Data Kata:

- Strong's: G3972, G4569

Paulus, Saulus

Fakta-fakta:

Paulus adalah seorang pemimpin dari gereja mula-mula yang dikirim oleh Yesus untuk membawa kabar baik untuk banyak suku bangsa lainnya.

- Paulus adalah seorang Yahudi yang lahir di kota Romawi, Tarsus, dan karena itu juga adalah warga negara Romawi.
- Paulus pada awalnya dipanggil dengan nama Yahudinya, Saulus.
- Saulus menjadi seorang pemimpin agama Yahudi dan menangkap orang-orang Yahudi yang menjadi Kristen karena dia tidak percaya pada Yesus.
- Yesus menyatakan diri kepada Saulus dalam cahaya yang menyilaukan dan menyuruhnya untuk berhenti menyakiti orang-orang Kristen.
- Saulus percaya pada Yesus dan mulai mengajar sesama orang Yahudi tentang Dia.
- Setelah itu, Allah mengirim Saulus untuk mengajar orang-orang nonYahudi tentang Yesus dan memulai gereja di berbagai kota dan provinsi di kekaisaran Romawi. Pada saat ini ia mulai dipanggil dengan nama Romawi "Paulus."
- Paulus juga menulis surat untuk mendorong dan mengajar orang Kristen di gereja-gereja di kota-kota ini. Beberapa dari surat-surat ini ada dalam Perjanjian Baru.

(Lihat juga: [Orang kristen](#), [Pemimpin Yahudi](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 1:1-3
- Kisah Para Rasul 8:1-3
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kisah Para Rasul 13:9-10
- Galatia 1:1-2
- Filemon 1:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

45:06 Seorang pemuda bernama **Saulus** setuju dengan orang-orang yang membunuh Stefanus dan menjaga jubah-jubah mereka sementara mereka melemparkan batu ke arahnya.

46:01 Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya pada Yesus, sehingga ia menganiaya orang-orang percaya.

46:02 Sementara **Saulus** sedang dalam perjalanan ke Damaskus, cahaya terang dari surga bersinar di sekelilingnya, dan ia jatuh ke tanah. Saulus mendengar seseorang berkata, "Saulus! Saulus! Mengapa engkau menganiaya Aku? "

46:05 Jadi Ananias pergi kepada **Saulus**, menumpangkan tangannya keatasnya, dan berkata, "Yesus yang menampakkan diri kepadamu pada perjalananmu kesini mengutus aku kepadamu supaya engkau dapat melihat kembali dan dipenuhi oleh Roh Kudus." Saat itu juga Saulus dapat melihat kembali, dan Ananias membaptis dia.

46:06 Segera, **Saulus** mulai memberitakan Injil kepada orang-orang Yahudi di Damaskus, katanya, "Yesus adalah Anak Allah!"

46:09 Barnabas dan **Saulus** pergi ke sana (Antiokhia) untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.

47:01 Waktu **Saulus** melakukan perjalanan ke seluruh Kekaisaran Romawi, dia mulai memakai nama Romawinya, "**Paulus**."

47:14 Paulus dan para pemimpin Kristen yang lain melakukan perjalanan ke banyak kota, berkhotbah dan mengajarkan kabar baik tentang Yesus kepada orang-orang.

Data Kata:

- Strong's: G3972, G4569

Pentakosta, Hari Raya Tujuh Minggu

Fakta-fakta:

Hari raya Tujuh Minggu adalah perayaan Yahudi yang berlangsung limapuluh hari sesudah Paskah. Belakangan istilah ini merujuk pada "Pentakosta."

- Hari raya Tujuh Minggu berjumlah tujuh minggu (lima puluh hari) setelah hari raya Buah Sulung. Pada masa Perjanjian Baru, perayaan ini disebut dengan "Pentakosta" yang memiliki "lima puluh" sebagai bagian dari artinya.
- Hari raya Tujuh Minggu diselenggarakan untuk merayakan awal dari masa panen. Ini juga merupakan waktu untuk mengingat ketika Allah pertama kali memberikan Hukum Taurat bagi bangsa Israel di atas loh-loh batu yang diberikan kepada Musa.
- Dalam Perjanjian Baru, hari raya Pentakosta memiliki arti yang penting, karena ini adalah saat para pengikut Yesus menerima Roh Kudus dalam cara yang baru.

(Lihat juga: [hari raya](#), [buah sulung](#), [panen](#), [Roh Kudus](#), [mengangkat](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 8:12-13
- Kisah Para Rasul 2:1-4
- Kisah Para Rasul 20:15-16
- Ulangan 16:16-17
- Bilangan 28:26-28

Data Kata:

- Strong's: H2282, H7620, G4005

Roh Kudus, Roh Allah, Roh Tuhan, roh, rohani

Definisi:

Istilah-istilah ini semua merujuk pada Roh Kudus, yang adalah Allah. Satu-satunya Allah yang benar yang berwujud kekal sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus.

- Roh Kudus juga disebut sebagai, "Roh" dan "Roh TUHAN" dan "Roh Kebenaran."
- Karena Roh Kudus adalah Allah, dia benar-benar suci, sangat murni, dan sempurna secara moral dalam segala sifat-Nya dan dalam segala yang dilakukan-Nya.
- Bersama dengan Bapa dan Anak, Roh Kudus aktif dalam menciptakan dunia.
- Ketika Anak Allah, Yesus, kembali ke surga, Allah mengutus Roh Kudus kepada umat-Nya untuk memimpin mereka, mengajar mereka, menghibur mereka, dan memungkinkan mereka untuk melakukan kehendak Allah.
- Roh Kudus menuntun Yesus dan dia membimbing orang-orang yang percaya kepada Yesus.

Saran Terjemahan:

- Istilah bisa diterjemahkan dengan kata-kata yang digunakan untuk menerjemahkan "kudus" dan "roh."
- Berbagai cara untuk menerjemahkan istilah ini juga akan mencakup, "Roh yang Murni" atau "Roh yang Kudus" atau "Allah yang adalah Roh."

(Lihat Juga: [kudus](#), [roh](#), [Allah](#), [Tuhan](#), [Allah Bapa](#), [Anak Allah](#), [Pemberian](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Samuel 10:9-10
- 1 Tesalonika 04:7-8
- Kisah Para Rasul 08:14-17
- Galatia 05:25-26
- Kejadian 01:1-2
- Yesaya 63:10
- Ayub 33:4-5
- Matius 12:31-32
- Matius 28:18-19
- Mazmur 051:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01** Namun **Roh Allah** ada di sana di atas air.
- **24:08** Ketika Yesus keluar dari air setelah dibaptis, **Roh Allah** muncul dalam bentuk burung merpati turun dan hinggap pada dirinya.
- **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa **Roh Kudus** ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal.
- **26:03** Yesus membaca, "Allah telah memberi saya **Roh-Nya** sehingga saya dapat memberitakan kabar baik kepada orang miskin, kebebasan untuk tawanan, penglihatan bagi orang buta, dan melepaskan yang tertindas."
- **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan **Roh Kudus** dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."
- **43:03** Mereka semua dipenuhi dengan **Roh Kudus** dan mereka mulai berbicara dalam bahasa lain.
- **43:08** "Dan Yesus telah mengutus **Roh Kudus** sama seperti yang Dia janjikan. **Roh Kuduslah** penyebab hal-hal yang Anda lihat dan dengar sekarang. "
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Setiap dari kamu harus bertobat dan dibaptis dalam nama Yesus Kristus sehingga Allah akan mengampuni dosa-dosamu. Kemudian Dia juga akan memberikan karunia **Roh Kudus**."
- **45:01** Ia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan **Roh Kudus** dan hikmat.

Data Kata:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

Roma, Romawi

Fakta-fakta:

Pada zaman Perjanjian Baru, kota Roma adalah pusat dari Kekaisaran Romawi. Sekarang menjadi ibu kota negara modern Italia.

- Kekaisaran Romawi menguasai semua daerah di sekitar Laut Mediterania, termasuk Israel.
- Istilah "Romawi" mengacu pada apa pun yang berkaitan dengan daerah-daerah yang dikuasai pemerintah di Roma, termasuk warga negara Romawi dan pejabat Romawi.
- Rasul Paulus dibawa ke kota Roma sebagai tahanan karena dia memberitakan kabar baik tentang Yesus.
- Kitab Perjanjian Baru "Roma" adalah surat yang ditulis Paulus kepada orang-orang Kristen di Roma.

(Lihat juga: [kabar baik](#), [Laut](#), [Pilatus](#), [Paulus](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 1:15-18
- Kisah Para Rasul 22:25-26
- Kisah Para Rasul 28:13-15
- Yohanes 11:47-48

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **23:04** Waktu Maria sudah hampir melahirkan, pemerintah **Roma** menyuruh semua orang untuk pergi ke kota nenek moyang mereka masing-masing untuk pendaftaran penduduk.
- **32:06** Lalu Yesus bertanya kepada setan, "Siapa namamu?" Dia menjawab, "Namaku Legiun, karena kami banyak." (Suatu "legiun" adalah sekelompok tentara yang beribu-ribu di tentara **Roma**.)
- **39:09** Keesokan harinya pagi-pagi sekali, para pemimpin Yahudi membawa Yesus kepada gubernur **Roma**, Pilatus, berharap agar Dia dibunuh.
- **39:12** Para tentara **Roma** mecambuk Yesus dan mengenakan jubah kerajaan dan mahkota yang terbuat dari duri pada diri-Nya. Kemudian mereka mengolok-olok dia dengan mengatakan, "Lihatlah, Raja orang Yahudi!"

Word Data:

- Strong's: G4514, G4516

Sem

Fakta-fakta:

Sem adalah salah satu dari tiga anak Nuh yang pergi bersamanya ke dalam bahtera selama air bah di seluruh dunia yang dijelaskan dalam kitab Kejadian.

- Sem adalah leluhur Abraham dan keturunannya.
- Keturunan Sem disebut "Semit"; mereka berbahasa "Semit" seperti Ibrani dan Arab.
- Alkitab mencatat usia Sem sampai hampir 600 tahun.

(Lihat juga: [Abraham](#), [Arabia](#), [bahtera](#), [air bah](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 5:32
- Kejadian 6:9-10
- Kejadian 7:13-14
- Kejadian 10:1
- Kejadian 10:30-31
- Kejadian 11:10-11
- Lukas 3:36-38

Data Kata:

- Strong's: H8035, G4590

Set

Fakta-fakta:

Dalam kitab Kejadian, Set adalah anak ketiga dari Adam dan Hawa.

- Hawa mengatakan bahwa Set diberikan padanya menggantikan Habel, yang dibunuh oleh saudaranya Kain.
- Nuh adalah satu dari keturunan Set, jadi setiap orang yang hidup setelah peristiwa air bah adalah juga keturunan Set.
- Set dan keluarganya adalah orang-orang yang pertama disebut "memanggil nama Tuhan."

(Lihat juga: [Habel](#), [Kain](#), [panggilan](#), [keturunan](#), [leluhur](#), [air bah](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 1:1-4
- Lukas 3:36-38
- Bilangan 24:17

Data Kata:

- Strong's: H8352, G4589

Tikhikus

Fakta-fakta:

Tikhikus adalah salah satu rekan Paulus dalam pelayanan pemberitaan Injil.

- Tikhikus menemani Paulus dalam setidaknya satu perjalanan misinya ke Asia.
- Paulus menggambarkannya sebagai "kekasih" dan "setia."
- Tikhikus membawa surat-surat Paulus ke Efesus dan Kolose.

(Lihat juga: [Asia](#), [terkasih](#), [Kolose](#), [Efesus](#), [setia](#), [kabar baik](#), [melayani](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:11-13
- Kolose 4:7-9
- Titus 3:12-13

Data Kata:

- Strong's: G5190

Tikhikus

Fakta-fakta:

Tikhikus adalah salah satu rekan Paulus dalam pelayanan pemberitaan Injil.

- Tikhikus menemani Paulus dalam setidaknya satu perjalanan misinya ke Asia.
- Paulus menggambarkannya sebagai "kekasih" dan "setia."
- Tikhikus membawa surat-surat Paulus ke Efesus dan Kolose.

(Lihat juga: [Asia](#), [terkasih](#), [Kolose](#), [Efesus](#), [setia](#), [kabar baik](#), [melayani](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:11-13
- Kolose 4:7-9
- Titus 3:12-13

Data Kata:

- Strong's: G5190

Titus

Fakta-fakta:

Titus adalah seorang bukan Yahudi. Dia dilatih oleh Paulus untuk menjadi pemimpin digereja mula-mula .

- Sebuah surat yang ditulis kepada Titus oleh Paul adalah salah satu kitab Perjanjian Baru.
- Dalam surat ini Paulus memerintahkan Titus untuk menunjuk para penatua bagi gereja-gereja di Pulau Kreta.
- Dalam beberapa suratnya yang lain kepada orang-orang Kristen, Paulus menyebutkan Titus sebagai seseorang yang mendorongnya dan memberinya sukacita.

(Lihat juga: [menunjuk](#), [percaya](#), [jemaat](#), [menyunat](#), [Kreta](#), [penatua](#), [keberanian](#), [memberi petunjuk](#), [melayani](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:9-10
- Galatia 2:1-2
- Galatia 2:3-5
- Titus 1:4-5

Data Kata:

- Strong's: G5103

Titus

Fakta-fakta:

Titus adalah seorang bukan Yahudi. Dia dilatih oleh Paulus untuk menjadi pemimpin digereja mula-mula .

- Sebuah surat yang ditulis kepada Titus oleh Paul adalah salah satu kitab Perjanjian Baru.
- Dalam surat ini Paulus memerintahkan Titus untuk menunjuk para penatua bagi gereja-gereja di Pulau Kreta.
- Dalam beberapa suratnya yang lain kepada orang-orang Kristen, Paulus menyebutkan Titus sebagai seseorang yang mendorongnya dan memberinya sukacita.

(Lihat juga: [menunjuk](#), [percaya](#), [jemaat](#), [menyunat](#), [Kreta](#), [penatua](#), [keberanian](#), [memberi petunjuk](#), [melayani](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:9-10
- Galatia 2:1-2
- Galatia 2:3-5
- Titus 1:4-5

Data Kata:

- Strong's: G5103

Tuhan, majikkan, tuan, penguasa, tuan-tuan

Definisi:

Istilah "tuan" merujuk pada seseorang yang memiliki kepemilikan atau otoritas atas orang lain.

- Kata ini kadangkala diterjemahkan sebagai "tuan" ketika menyebut Yesus atau ketika merujuk pada seseorang yang memiliki budak.
- Beberapa versi bahasa Inggris menerjemahkan ini sebagai "Tuan" dalam konteks dimana seseorang dengan sopan menyapa seseorang dari status yang lebih tinggi.

Ketika "Tuhan" ditulis dengan huruf besar, itu adalah gelar yang merujuk pada Tuhan. (Namun, perhatikan bahwa ketika digunakan sebagai bentuk menyapa seseorang atau itu terjadi pada awal kalimat itu dapat dikapitalisasi dan memiliki arti "sir" atau "master.")

- Dalam Perjanjian Lama, istilah ini juga digunakan dalam ungkapan seperti "Tuhan Allah Yang Mahakuasa" atau "Tuhan ALLAH" atau "Tuhan Allah kita."
- Dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah ini dalam ungkapan-ungkapan seperti "Tuhan Yesus" dan "Tuhan Yesus Kristus," yang menyatakan bahwa Yesus adalah Allah.
- Istilah "Tuhan" dalam Perjanjian Baru juga digunakan sendiri sebagai referensi langsung kepada Allah, terutama dalam kutipan dari Perjanjian Lama. Sebagai contoh, teks Perjanjian Lama memiliki "Berbahagialah orang yang datang dalam nama TUHAN" dan teks Perjanjian Baru telah "Berbahagialah orang yang datang dalam nama Tuhan."
- Dalam BHC dan BHC Dinamis, gelar "Tuhan" hanya digunakan untuk menerjemahkan kata-kata Ibrani dan Yunani yang sebenarnya yang berarti "Tuhan." Itu tidak pernah digunakan sebagai terjemahan nama Tuhan (TUHAN), seperti yang dilakukan dalam banyak terjemahan.
- Beberapa bahasa menerjemahkan "Tuhan" sebagai "Tuan besar" atau "Penguasa" atau istilah lain yang mengomunikasikan kepemilikan atau kekuasaan tertinggi.
- Dalam konteks yang sesuai, banyak terjemahan menggunakan huruf kapital huruf pertama dari istilah ini untuk menjelaskan kepada pembaca bahwa ini adalah judul yang merujuk pada Tuhan.
- Dalam tempat-tempat dalam Perjanjian Baru di mana ada kutipan dari Perjanjian Lama, istilah "Tuhan Allah" dapat digunakan untuk memperjelas bahwa ini adalah referensi kepada Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini harus diterjemahkan sebagai "majikkan" ketika merujuk pada orang yang memiliki budak. Ini juga dapat digunakan oleh seorang hamba untuk menyebut orang di tempat dimana dia bekerja.
- Ketika merujuk pada Yesus, itu akan diterjemahkan sebagai "guru" jika konteksnya menunjukkan arti "guru agama."
- Jika orang yang menyebut Yesus tidak mengenal-Nya, "tuan" bisa diterjemahkan sebagai "Tuan." Terjemahan ini juga akan digunakan untuk konteks lain di mana bentuk sopan untuk memanggil seorang pria.
- Ketika merujuk pada Allah Bapa atau Yesus, istilah ini ditulis sebagai "Tuhan" (menggunakan huruf besar).

(Lihat juga: [Allah](#), [Yesus](#), [aturan](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 39:1-2
- Yosua 03:9-11
- Mazmur 086:15-17
- Yeremia 27:1-4
- Ratapan 02:1-2
- Yehezkiel 18:29-30
- Daniel 09:9-11
- Daniel 09:17-19
- Maleakhi 03:1-3
- Matius 07:21-23
- Lukas 01:30-33
- Lukas 16:13
- Roma 06:22-23
- Efesus 06:9

- Filipi 02:9-11
- Kolose 03:22-25
- Ibrani 12:14-17
- Yakobus 02:1-4
- 1 Petrus 01:3-5
- Hakim-hakim 01:5-6
- Wahyu 15:3-4

Rujukan Alkitab

- **25:05** Tetapi Yesus menjawab Setan dengan mengutip dari Kitab Suci. Ia mengatakan, "Dalam firman Allah, Dia memerintahkan umat-Nya, 'Jangan mencobai Tuhan Allahmu.'"
- **25:07** Yesus menjawab, "Pergilah dari sini, Setan! Dalam firman Allah Dia memerintahkan umat-Nya, 'Sembahlah hanya Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia.' "
- **25:07** Ini adalah tahun rahmat Tuhan.
- **27:02** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu."
- **31:05** Lalu Petrus berkata kepada Yesus, "Guru, jika itu adalah Engkau, perintahkan aku untuk datang kepada-Mu di atas air"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **47:03** Dengan kekuatan setan itu dia meramalkan masa depan orang, dan dia menghasilkan banyak uang untuk majikan-majikannya sebagai seorang peramal.
- **47:11** Paulus menjawab, "Percaya pada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."

Data Kata :

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

Yerusalem

Fakta-fakta:

Yerusalem dulunya adalah kota Kanaan kuno yang kemudian menjadi kota yang paling penting di Israel. Terletak kira-kira 34 kilometer sebelah barat dari Laut Mati dan sebelah utara dari Betlehem. Sampai dengan hari ini Yerusalem masih menjadi Ibukota Israel.

- Nama "Yerusalem" pertama kali disebut dalam kitab Yosua. Perjanjian Lama menamai kota ini "Salem", "kota Jebus" dan "Zion". Baik "Yerusalem" dan "Salem" memiliki akar kata dari "damai".
- Yerusalem semula benteng orang-orang Yebus yang disebut "Zion" yang Raja Daud rebut dan dijadikan ibukota
- Salomo anak Daud membangun bait suci pertama di Gunung Moria di Yerusalem, gunung dimana Abraham telah mengorbankan putranya Ishak kepada Tuhan. Bait Suci tersebut telah dibangun disana sesudah dihancurkan oleh orang-orang Babel.
- Karena bait suci ini terletak di Yerusalem, sebagian besar perayaan Yahudi dirayakan disana.
- Karena Yerusalem terletak di pegunungan Israel, orang-orang biasanya disebut pergi ke Yerusalem sebagai "mendaki ke Yerusalem."

(Lihat juga: [Babel](#), [Kristus](#), [Daud](#), [Yebus](#), [Yesus](#), [Salomo](#), [bait suci](#), [Sion](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 04:26-27
- Yohanes 02:13-14
- Lukas 04:9-11
- Lukas 13:4-5
- Markus 03:7-8
- Markus 03:20-22
- Matius 03:4-6
- Matius 04:23-25
- Matius 20:17-19

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **17:05**Daud menaklukkan **Yerusalem** dan menjadikannya ibukota kerajaannya.
- **18:02**Di **Yerusalem**, Salomo membangun Bait Suci yang sudah direncanakan dan bahan-bahan bangunannya sudah dikumpulkan oleh ayahnya, Daud.
- **20:07**Mereka (orang Babel) merebut kota **Yerusalem**, menghancurkan Bait Allah, dan mengambil semua barang berharga dari kota itu dan dari Bait Allah.
- **20:12**Jadi sesudah tujuh puluh tahun di pembuangan, sekelompok kecil orang-orang Yahudi kembali ke kota **Yerusalem** di Yehuda.
- **38:01**Kira-kira tiga tahun sesudah pertama kalinya Yesus berkhotbah dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu murid-murid-Nya bahwa Dia ingin merayakan Paskah bersama mereka di **Yerusalem**, dan bahwa Dia akan dibunuh di sana.
- **38:02**Sesudah Yesus dan murid-murid-Nya tiba di **Yerusalem**, Yudas pergi kepada pemimpin-pemimpin Yahudi dan menawarkan untuk menyerahkan Yesus kepada mereka dengan imbalan uang.
- **42:08**"Itu juga tertulis di dalam kitab suci bahwa murid-murid-Ku akan memberitakan bahwa semua orang harus bertobat untuk menerima pengampunan bagi dosa-dosa mereka. Mereka akan melakukan ini mulai dari **Yerusalem**, dan kemudian pergi ke semua suku-suku bangsa di mana saja."
- **42:11**Empat puluh hari setelah Yesus bangkit dari kematian, Dia berkata pada murid-muridnya, "Tinggalah di **Yerusalem** sampai kamu menerima kuasa ketika Roh Kudus datang kepadamu."

Data Kata:

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

Yesus, Yesus Kristus. Kristus Yesus

Fakta-fakta:

Yesus adalah Anak Allah. Nama "Yesus" berarti, "TUHAN menyelamatkan." Istilah "Kristus" adalah gelar yang berarti "yang diurapi" dan merupakan kata lain untuk Mesias.

- Dua nama ini sering dikombinasikan sebagai "Yesus Kristus" atau "Kristus Yesus." Nama-nama ini menekankan bahwa Anak Allah adalah Mesias yang datang untuk menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.
- Dengan cara yang ajaib, Roh Kudus membuat Anak Allah yang kekal dilahirkan sebagai manusia. IbuNya diberitahu oleh seorang malaikat untuk menamainya "Yesus" karena Dia ditetapkan untuk menyelamatkan orang dari dosa mereka.
- Yesus melakukan banyak mujizat yang mengungkapkan bahwa Dia adalah Allah dan bahwa Dia adalah Kristus, atau Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

- Banyak bahasa mengeja "Yesus" dan "Kristus" dengan cara yang membuat bunyi atau ejaan sedekat mungkin dengan aslinya. Misalnya, "Jesucristo," "Jesus Christus," "Yesus kristus", dan "Hesukristo" adalah beberapa cara dimana nama-nama ini diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa yang berbeda.
- Untuk istilah, "Kristus," beberapa bahasa dapat memilih untuk menggunakan beberapa bentuk istilah "Mesias" secara keseluruhan.
- Juga pertimbangkan bagaimana nama-nama ini dieja dalam bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Saran-saran Terjemahan: [Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama](#))

(Lihat juga: [Kristus](#), [Allah](#), [Allah Bapa](#), [imam besar](#), [kerajaan Allah](#), [Maria](#), [Juruselamat](#), [Anak Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 6:9-11
- 1 Yohanes 2:1-3
- 1 Yohanes 4:15-16
- 1 Timotius 1:1-2

- 2 Petrus 1:1-2
- 2 Tesalonika 2:13-15
- 2 Timotius 1:8-11
- Kisah Para Rasul 2:22-24
- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 10:36-38
- Ibrani 9:13-15
- Ibrani 10:19-22
- Lukas 24:19-20
- Matius 1:20-21
- Matius 4:1-4
- Filipi 2:5-8
- Filipi 2:9-11
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **22:04** Malaikat itu berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan anak laki-laki. Kamu harus menamakan Dia Yesus dan dia akan menjadi Mesias. "
- **23:02** "Namakan dia Yesus (yang berarti, 'TUHAN menyelamatkan'), karena Dia akan menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka."
- **24:07** Jadi Yohanes membaptis dia (Yesus), meskipun Yesus tidak pernah berdosa.
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar Allah Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:08** Yesus tidak menyerah pada godaan Setan, sehingga Setan meninggalkan Dia.
- **26:08** Demikianlah Yesus berkeliling wilayah Galilea, dan banyak orang datang kepadaNya. Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus menyembuhkan mereka.
- **31:03** Lalu Yesus selesai berdoa dan pergi kepada murid-murid. Dia berjalan di atas air di seberang danau menuju perahu mereka.
- **38:02** Dia (Yudas) tahu bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi menyangkal bahwa Yesus adalah Mesias dan bahwa mereka berencana untuk membunuhNya.
- **40:08** Melalui kematiannya, Yesus membuka jalan bagi orang-orang untuk datang kepada Allah.
- **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke surga, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka. Yesus duduk di sebelah kanan Allah untuk memerintah atas segala sesuatu.
- **50:17** Yesus dan umatNya akan hidup di bumi yang baru, dan Dia memerintah selama-lamanya atas segala sesuatu yang ada. Dia akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangis, kejahatan, penyakit atau kematian. Yesus akan memerintah kerajaanNya dengan kedamaian dan keadilan, dan Dia akan bersama umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: G2424, G5547

Yesus, Yesus Kristus. Kristus Yesus

Fakta-fakta:

Yesus adalah Anak Allah. Nama "Yesus" berarti, "TUHAN menyelamatkan." Istilah "Kristus" adalah gelar yang berarti "yang diurapi" dan merupakan kata lain untuk Mesias.

- Dua nama ini sering dikombinasikan sebagai "Yesus Kristus" atau "Kristus Yesus." Nama-nama ini menekankan bahwa Anak Allah adalah Mesias yang datang untuk menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.
- Dengan cara yang ajaib, Roh Kudus membuat Anak Allah yang kekal dilahirkan sebagai manusia. IbuNya diberitahu oleh seorang malaikat untuk menamaiNya "Yesus" karena Dia ditetapkan untuk menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka.
- Yesus melakukan banyak mujizat yang mengungkapkan bahwa Dia adalah Allah dan bahwa Dia adalah Kristus, atau Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

- Banyak bahasa mengeja "Yesus" dan "Kristus" dengan cara yang membuat bunyi atau ejaan sedekat mungkin dengan aslinya. Misalnya, "Jesucristo," "Jesus Christus," "Yesus kristus", dan "Hesukristo" adalah beberapa cara dimana nama-nama ini diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa yang berbeda.
- Untuk istilah, "Kristus," beberapa bahasa dapat memilih untuk menggunakan beberapa bentuk istilah "Mesias" secara keseluruhan.
- Juga pertimbangkan bagaimana nama-nama ini dieja dalam bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Saran-saran Terjemahan: [Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama](#))

(Lihat juga: [Kristus](#), [Allah](#), [Allah Bapa](#), [imam besar](#), [kerajaan Allah](#), [Maria](#), [Juruselamat](#), [Anak Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 6:9-11
- 1 Yohanes 2:1-3
- 1 Yohanes 4:15-16
- 1 Timotius 1:1-2
- 2 Petrus 1:1-2
- 2 Tesalonika 2:13-15
- 2 Timotius 1:8-11
- Kisah Para Rasul 2:22-24
- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 10:36-38
- Ibrani 9:13-15
- Ibrani 10:19-22
- Lukas 24:19-20
- Matius 1:20-21
- Matius 4:1-4
- Filipi 2:5-8
- Filipi 2:9-11
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **22:04** Malaikat itu berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan anak laki-laki. Kamu harus menamakan Dia Yesus dan dia akan menjadi Mesias. "
- **23:02**"Namakan dia Yesus (yang berarti, 'TUHAN menyelamatkan'), karena Dia akan menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka."
- **24:07**Jadi Yohanes membaptis dia (Yesus), meskipun Yesus tidak pernah berdosa.
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar Allah Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:08**Yesus tidak menyerah pada godaan Setan, sehingga Setan meninggalkan Dia.
- **26:08** Demikianlah Yesus berkeliling wilayah Galilea, dan banyak orang datang kepadaNya. Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus menyembuhkan mereka.
- **31:03**Lalu Yesus selesai berdoa dan pergi kepada murid-murid. Dia berjalan di atas air di seberang danau menuju perahu mereka.
- **38:02**Dia (Yudas) tahu bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi menyangkal bahwa Yesus adalah Mesias dan bahwa mereka berencana untuk membunuhNya.
- **40:08** Melalui kematianNya, Yesus membuka jalan bagi orang-orang untuk datang kepada Allah.
- **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke surga, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka. Yesus duduk di sebelah kanan Allah untuk memerintah atas segala sesuatu.
- **50:17** Yesus dan umatNya akan hidup di bumi yang baru, dan Dia memerintah selama-lamanya atas segala sesuatu yang ada. Dia akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangis, kejahatan, penyakit atau kematian. Yesus akan memerintah kerajaanNya dengan kedamaian dan keadilan, dan Dia akan bersama umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: G2424, G5547

Yunani, Orang Yunani

Fakta-fakta:

Pada masa Perjanjian Baru, bahasa Yunani adalah bahasa yang digunakan di Yunani dan di seluruh Kekaisaran Romawi. Istilah "logat Yunani" berarti "berbicara bahasa Yunani."

- Karena kebanyakan orang nonYahudi di Kekaisaran Romawi berbicara bahasa Yunani, orang-orang bukan Yahudi sering disebut sebagai "orang Yunani" dalam Perjanjian Baru, terutama ketika dikontraskan dengan orang Yahudi.
- Ungkapan "Yahudi Yunani" merujuk pada orang Yahudi yang berbicara bahasa Yunani berbeda dengan "orang Yahudi Ibrani" yang hanya berbicara bahasa Ibrani, atau mungkin bahasa Aram.
- Cara lain untuk menerjemahkan "Yunani" dapat mencakup, "berbahasa Yunani" atau "budaya Yunani" atau "Yunani."

(Lihat juga: [Aram](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [Ibrani](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 6:1
- Kisah Para Rasul 9:28-30
- Kisah Para Rasul 11:19-21
- Kisah Para Rasul 14:1-2
- Kolose 3:9-11
- Galatia 2:3-5
- Yohanes 7:35-36

Data Kata:

- Strong's: H3125, G1672, G1673, G1674, G1675, G1676

Yunani, orang Yunani

Fakta-fakta:

Selama zaman Perjanjian Baru, Yunani adalah sebuah provinsi di kekaisaran Romawi.

- Seperti negara Yunani modern saat ini, itu terletak di sebuah semenanjung yang berbatasan dengan Laut Tengah, Laut Aegea, dan Laut Ionia.
- Rasul Paulus mengunjungi beberapa kota di Yunani dan mendirikan beberapa gereja di kota-kota Korintus, Tesalonika, dan Filipi dan beberapa kota lainnya.
- Orang-orang yang berasal dari Yunani disebut "orang Yunani" dan bahasa mereka adalah "bahasa Yunani." Orang-orang yang berasal dari provinsi-provinsi Romawi juga berbicara bahasa Yunani, termasuk kebanyakan orang Yahudi. Terkadang istilah "Yunani" digunakan untuk merujuk pada orang yang bukan orang Yahudi.

(Lihat juga: [Korintus](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [Ibrani](#), [Filipi](#), [Tesalonika](#))

Rujukan Alkitab:

- Daniel 8:20-21
- Daniel 10:20-21
- Daniel 11:1-2
- Zakharia 9:11-13

Data Kata:

- Strong's: H3120, G1671

abu, abu, debu

Fakta:

Istilah "abu" atau "abu-abu" mengacu pada zat tepung abu-abu yang tertinggal setelah kayu dibakar. Kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang tidak berharga atau tidak berguna.

- Dalam Alkitab terkadang kata "debu" digunakan ketika berbicara tentang abu. Itu juga bisa merujuk pada kotoran halus yang terbentuk di tanah yang kering.
- "Abu timbunan" adalah tumpukan abu.
- Pada zaman kuno, duduk di abu adalah tanda duka atau duka.
- Saat bersedih, adalah kebiasaan untuk mengenakan kain karung yang kasar dan gatal dan duduk di abu atau menaburkan abu di kepala.
- Menempatkan abu di kepala juga merupakan tanda penghinaan atau rasa malu.
- Berjuang untuk sesuatu yang tidak berharga, dikatakan seperti "memakan abu."
- Saat menerjemahkan "abu," gunakan kata dalam bahasa yang merujuk pada sisa-sisa yang terbakar setelah kayu terbakar.
- Perhatikan bahwa "pohon abu" adalah istilah yang sama sekali berbeda.

(Lihat juga: [api](#), [Kain kabung](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 20:9-10
- Yeremia 6:25-26
- Mazmur 102:9-10
- Mazmur 113:7-8

Data kata:

- Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6036, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5077, G5522

abu, abu, debu

Fakta:

Istilah "abu" atau "abu-abu" mengacu pada zat tepung abu-abu yang tertinggal setelah kayu dibakar. Kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang tidak berharga atau tidak berguna.

- Dalam Alkitab terkadang kata "debu" digunakan ketika berbicara tentang abu. Itu juga bisa merujuk pada kotoran halus yang terbentuk di tanah yang kering.
- "Abu timbunan" adalah tumpukan abu.
- Pada zaman kuno, duduk di abu adalah tanda duka atau duka.
- Saat bersedih, adalah kebiasaan untuk mengenakan kain karung yang kasar dan gatal dan duduk di abu atau menaburkan abu di kepala.
- Menempatkan abu di kepala juga merupakan tanda penghinaan atau rasa malu.
- Berjuang untuk sesuatu yang tidak berharga, dikatakan seperti "memakan abu."
- Saat menerjemahkan "abu," gunakan kata dalam bahasa yang merujuk pada sisa-sisa yang terbakar setelah kayu terbakar.
- Perhatikan bahwa "pohon abu" adalah istilah yang sama sekali berbeda.

(Lihat juga: [api](#), [Kain kabung](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 20:9-10
- Yeremia 6:25-26
- Mazmur 102:9-10
- Mazmur 113:7-8

adil, keadilan, tidak adil, dengan tidak adil, ketidakadilan, dengan adil, membenarkan, membenaran

Data kata:

- Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6036, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5077, G5522

adil, keadilan, tidak adil, dengan tidak adil, ketidakadilan, dengan adil, membenarkan, membenaran

Definisi:

"Adil" dan "keadilan" merujuk pada memperlakukan orang cukup sesuai dengan hukum-hukum Allah. Hukum-hukum manusia yang mencerminkan standar Allah dari perilaku yang benar terhadap orang lain juga adalah adil.

- Menjadi "adil" adalah bertindak dengan cara yang wajar dan benar terhadap orang lain. Hal ini juga menyiratkan kejujuran dan integritas untuk melakukan apa yang secara moral benar di mata Allah.
- Bertindak "dengan adil" berarti memperlakukan orang dengan cara yang benar, baik dan benar sesuai dengan hukum-hukum Allah.
- Menerima "keadilan" berarti diperlakukan secara adil di bawah hukum, baik dilindungi oleh undang-undang atau dihukum karena melanggar hukum.
- Kadangkala istilah "adil" memiliki makna yang lebih luas dari "benar" atau "mengikuti hukum Allah."

Istilah "tidak adil" dan "dengan tidak adil" merujuk kepada memperlakukan orang dalam laku curang dan membahayakan.

- "Ketidakadilan" merupakan sesuatu yang buruk yang dilakukan kepada seseorang dimana hal itu tidak pantas untuk ditimpakan kepadanya. Ini merujuk kepada memperlakukan orang lain secara curang.
- Ketidakadilan juga berarti ketika beberapa orang diperlakukan dengan buruk sementara yang lain diperlakukan dengan wajar.
- Seseorang yang berlaku tidak adil itu dapat dikatakan "berpihak" atau "berprasangka" karena ia tidak memperlakukan orang-orang dengan setara.

Istilah "membenarkan" dan "pembenaran" merujuk pada menyebabkan seseorang yang bersalah menjadi benar. Hanya Allah yang bisa membenarkan orang.

- Ketika Allah membenarkan orang, Ia mengampuni dosa-dosa mereka dan membuat seolah-olah mereka tidak memiliki dosa. Ia membenarkan orang berdosa yang bertobat dan percaya pada Yesus untuk menyelamatkan mereka dari dosa-dosa mereka.
- "Pembenaran" merujuk pada apa yang Allah lakukan ketika Ia mengampuni dosa-dosa seseorang dan menyatakan orang itu menjadi benar di hadapanNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara lain menerjemahkan "adil" dapat mencakup, "benar secara moral" atau "wajar."
- Istilah "keadilan" dapat diterjemahkan sebagai, "perlakuan yang wajar" atau "layak mendapat konsekuensi."
- "Berlaku adil" dapat diterjemahkan sebagai, "memperlakukan dengan wajar" atau "berperilaku dengan cara yang adil."
- Dalam beberapa konteks, "adil" bisa diterjemahkan sebagai, "benar" atau "tulus." (Lihat juga: menghakimi, penghakiman, benar, kebenaran, tulus, ketulusan)
- Tergantung pada konteksnya, "tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "curang" atau "memihak" atau "berdosa"
- Ungkapan "yang tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "seorang yang tidak adil" atau "orang tidak adil" atau "orang yang memperlakukan yang lain secara curang" atau "orang jahat" atau "orang yang tidak menaati Allah".
- Istilah "secara tidak adil" dapat diterjemahkan sebagai "dalam laku yang curang" atau "dengan keliru" atau "dengan curang."
- Cara menerjemahkan "ketidakadilan" dapat mencakup, "perlakuan yang keliru" atau "perlakuan yang curang" atau "berlaku dengan tidak adil."

- Cara lain untuk menerjemahkan "membenarkan" dapat mencakup, "menyatakan (seseorang) menjadi benar" atau "membuat (seseorang) menjadi benar."
- Istilah "pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "yang dibenarkan" atau "menjadi benar" atau "menyebabkan orang menjadi benar."
- Ungkapan "membuahkan hasil pembenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "sehingga Allah membenarkan banyak orang" atau "yang mengakibatkan Allah menyebabkan orang menjadi benar."
- Ungkapan "untuk pembenaran kita" bisa diterjemahkan sebagai, "agar kita bisa menjadi orang benar oleh Allah."

(Lihat juga: [mengampuni](#), pengampunan, [rasa bersalah](#), kesalahan, [Menghakimi](#), [benar](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 44:16-17
- 1 Tawarikh 18:14-17
- Yesaya 04:3-4
- Yeremia 22:1-3
- Yehezkiel 18:16-17
- Mikha 03:8
- Matius 05:43-45
- Matius 11:18-19
- Matius 23:23-24
- Lukas 18:3-5
- Lukas 18:6-8
- Lukas 18:13-14
- Lukas 21:20-22
- Lukas 23:39-41
- Kisah Para Rasul 13:38-39
- Kisah Para Rasul 28:3-4
- Roma 04:1-3
- Galatia 03:6-9
- Galatia 03:10-12
- Galatia 05:3-4
- Titus 03:6-7
- Ibrani 06:9-10
- Yakobus 02:21-24
- Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:09** Daud memerintah dengan **adil** dan setia selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia.
- **18:13** Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah **dengan adil** dan menyembah Allah.
- **19:16** Mereka semua (para nabi) menyuruh orang-orang untuk berhenti menyembah berhala dan mulai menunjukkan **keadilan** dan belas kasihan.
- **50:17** Yesus akan memerintah Kerajaannya dengan kedamaian dan **keadilan**, dan Ia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong: H205, H2555, H3477, H5765, H5766, H5767, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8264, H8636, G91, G93, G94, G1342, G1344, G1345, G1346, G1347, G1738

amin, pasti

Defenisi:

Kata "amin" adalah kata yang digunakan untuk memperjelas atau meminta perhatian kepada orang yang dipanggil. Ini juga dipakai untuk mengakhiri sebuah doa. Terkadang juga diterjemahkan "pasti".

- Ketika digunakan untuk mengakhiri doa, "amin" menyatakan persetujuan dengan yang berdoa atau mengungkapkan kerinduan agar doa tersebut terkabul.

- Dalam ajaranNya, Yesus menggunakan "amin" untuk memperjelas kebenaran yang Dia katakan. Dia juga menyertakan "dan Aku berkata kepadamu" untuk memberitahu tentang kesinambungan antara pengajaran yang baru dan sebelumnya.
- Ketika Yesus menggunakan "amin" pada bagian ini, beberapa terjemahan Alkitab (dan BHC) menerjemahkan ini dengan "sesungguhnya" atau "pasti".
- Terjemahan lain dari "pasti" terkadang menggunakan "sesungguhnya" atau "tentu saja" dan juga digunakan untuk menjelaskan apa yang pembicara katakan.

Saran-saran Terjemahan:

- Pertimbangan tentang apakah bahasa target memiliki kata khusus atau frase digunakan untuk menjelaskan apa yang telah dibahas.
- Ketika digunakan pada akhir doa atau mengkonfirmasi sesuatu, "amin" harus diterjemahkan sebagai "biarlah terjadi" atau "ini akan terjadi" atau "ini benar".
- Ketika Yesus berkata, "sesungguhnya Aku berkata kepadamu", ini juga dapat diterjemahkan sebagai "Ya, tentu saja Aku berkata kepadamu" atau "ini benar, dan Aku juga mengatakannya".
- Frase "sesungguhnya, Aku berkata kepadamu" dapat diterjemahkan sebagai "Aku berkata kepadamu dengan sungguh-sungguh" atau "apa yang Kukatakan adalah benar."

(Lihat: [menggenapi benar](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 27:15
- Yohanes 05:19-20
- Yudas 01:24-25
- Matius 26:33-35
- Filemon 01:23-25
- Wahyu 22:20-21

Word Data:

- Strong's: H543, G281

anak-anak, anak

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anak" sering digunakan secara umum merujuk pada seseorang yang masih muda dalam usia, termasuk bayi. Istilah "anak-anak" adalah bentuk jamak dan juga memiliki beberapa kegunaan secara kiasan.

- Dalam Alkitab, murid atau pengikut kadangkala disebut "anak-anak."
- Sering istilah "anak-anak" digunakan untuk merujuk pada keturunan seseorang.
- Frase "anak-anak" dapat merujuk pada yang ditandai oleh sesuatu. Beberapa contoh ini akan menjadi:
 - anak-anak terang
 - anak-anak ketaatan
 - anak-anak iblis
- Istilah ini juga dapat merujuk kepada orang-orang yang seperti anak-anak rohani. Misalnya, "anak-anak Allah" merujuk pada orang yang menjadi milik Allah karena iman di dalam Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai "keturunan" ketika merujuk pada cicit atau cucu dari cicit seseorang, dll.
- Tergantung pada konteksnya, "anak-anak" bisa diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang memiliki karakteristik" atau "orang-orang yang berperilaku seperti."
- Jika memungkinkan, frase, "anak-anak Allah" harus diterjemahkan secara harfiah karena tema alkitabiah yang penting adalah bahwa Allah adalah Bapa surgawi kita. Kemungkinan terjemahan alternatif akan menjadi, "orang-orang yang menjadi milik Allah" atau "anak-anak rohani Allah."
- Ketika Yesus memanggil murid-murid-Nya "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "teman-teman" atau "murid-murid tercinta."

- Ketika Paulus dan Yohanes merujuk kepada orang-orang yang percaya kepada Yesus sebagai "anak-anak," ini juga bisa diterjemahkan sebagai "orang percaya yang terkasih."
- Frase, "anak-anak perjanjian" dapat diterjemahkan sebagai, "orang-orang yang telah menerima apa yang Allah janjikan kepada mereka." (Lihat juga: [keturunan](#), [janji](#), [anak laki-laki](#), [roh](#), [percaya](#), [terkasih](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 02:27-29
- 3 Yohanes 01:1-4
- Galatia 04:19-20
- Kejadian 45:9-11
- Yosua 08:34-35
- Nehemia 05:4-5

Word Data:

- Strong's: H1069, H1121, H1123, H1129, H1323, H1397, H1580, H2029, H2030, H2056, H2138, H2145, H2233, H2945, H3173, H3205, H3206, H3208, H3211, H3243, H3490, H4392, H5271, H5288, H5290, H5759, H5764, H5768, H5953, H6185, H7908, H7909, H7921, G730, G815, G1025, G1064, G1471, G3439, G3515, G3516, G3808, G3812, G3813, G3816, G5040, G5041, G5042, G5043, G5044, G5206, G5207, G5388

anggur, pokok anggur

Definisi:

Istilah "anggur" mengacu pada tanaman yang tumbuh dengan membuntuti di sepanjang tanah atau dengan memanjat pohon dan struktur lainnya. Kata "pokok anggur" dalam Alkitab hanya digunakan untuk tanaman rambat berbuah dan biasanya mengacu pada tanaman anggur.

- Dalam Alkitab, kata "tanaman anggur" hampir selalu berarti "pokok anggur".
- Cabang-cabang ranting melekat pada batang utama yang memberi mereka air dan nutrisi lain sehingga mereka dapat tumbuh.
- Yesus menyebut dirinya "pokok anggur" dan menyebut umatNya "ranting-ranting". Dalam konteks ini, kata "pokok anggur" juga dapat diterjemahkan sebagai "batang anggur" atau "batang tanaman anggur."

(Lihat juga: [anggur](#) , [kebun anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 40:9-11
- Kejadian 49:11-12
- Yohanes 15:1-2
- Lukas 22:17-18
- Markus 12:1-3
- Matius 21:35-37

Data kata:

- Strong's: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092

anggur, alat pemeras anggur, penekan anggur, kantung anggur, kantung kulit, anggur baru

Definisi:

Dalam Alkitab, istilah "anggur" mengacu pada sejenis minuman fermentasi yang terbuat dari jus buah yang disebut anggur. Anggur disimpan dalam "kantung kulit anggur," yang merupakan wadah yang terbuat dari kulit binatang.

- Istilah "anggur baru" mengacu pada jus anggur yang baru saja diambil dari anggur dan belum difermentasi. Kadang-kadang istilah "anggur" juga disebut jus anggur yang tidak difermentasi.
- Untuk membuat anggur, anggur dihancurkan di tempat pemerasan anggur sehingga jusnya keluar. Jus itu akhirnya membentuk fermentasi dan alkohol di dalamnya.
- Pada zaman Alkitab, anggur adalah minuman biasa dengan makanan. Itu tidak memiliki alkohol sebanyak yang dimiliki anggur saat ini.
- Sebelum anggur dihidangkan untuk makan, sering dicampur dengan air.
- Sebuah kantung kulit anggur yang sudah tua dan rapuh akan retak, yang memungkinkan anggur bocor. Kulit anggur yang baru lembut dan fleksibel, yang berarti tidak mudah robek dan dapat menyimpan anggur dengan aman.
- Jika anggur tidak dikenal dalam budaya Anda, itu bisa diterjemahkan sebagai "jus anggur fermentasi" atau "minuman fermentasi yang terbuat dari buah yang disebut anggur" atau "jus buah fermentasi."
- Cara untuk menerjemahkan "kantung kulit anggur" dapat mencakup "tas untuk anggur" atau "tas kulit binatang untuk anggur" atau "wadah kulit binatang untuk anggur."

(Lihat juga: [anggur](#), [anggur](#), [kebun anggur](#), [alat pemeras anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:23-25
- Kejadian 9:20-21
- Kejadian 49:11-12
- Yohanes 2:3-5
- Yohanes 2:9-10
- Matius 9:17
- Matius 11:18-19

Data Kata:

- Strong's: H2561, H2562, H3196, H4469, H4997, H5435, H6025, H6071, H8492, G1098, G3631, G3820, G3943

anggur, selentingan

Definisi:

Sebuah anggur adalah buah berry kecil, bulat, berkulit halus yang tumbuh dalam kelompok pada tanaman merambat. Jus buah anggur digunakan dalam pembuatan minuman anggur.

- Ada berbagai warna buah anggur, seperti hijau muda, ungu, atau merah.
- Setiap buah anggur ukurannya dapat sekitar satu sampai tiga sentimeter.
- Orang menanam buah anggur di kebun yang disebut kebun anggur. Ini biasanya terdiri dari barisan panjang dari tanaman anggur.
- Buah anggur adalah makanan yang sangat penting pada zaman Alkitab dan memiliki kebun anggur adalah suatu tanda kemakmuran.
- Dalam hal menjaga buah anggur dari pembusukan, orang-orang sering akan mengeringkannya. Buah anggur kering disebut "kismis" dan digunakan untuk membuat kue kismis.
- Yesus mengatakan sebuah perumpamaan tentang kebun anggur untuk mengajar murid-murid-Nya tentang Kerajaan Allah.

(Lihat juga: [anggur](#), [kebun anggur](#), [anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- Bilangan 23:24-25
- Hosea 9:10
- Ayub 15:31-33
- Lukas 6:43-44
- Matius 7:15-17
- Matius 21:33-34

Data Kata:

- Strong's: H811, H891, H1154, H1155, H1210, H2490, H3196, H5563, H5955, H6025, H6528, G288, G4718

anugerah, kemurahan

Definisi:

Kata "Anugerah" merujuk pada bantuan atau berkat yang diberikan kepada seseorang yang belum mendapatkannya. Istilah "kemurahan" menggambarkan seseorang yang menunjukkan kasih karunia kepada orang lain.

- Anugerah Allah bagi manusia yang berdosa adalah hadiah yang diberikan secara gratis.
- Konsep anugerah juga merujuk pada berlaku baik dan pemaaf untuk seseorang yang telah melakukan hal yang salah atau menyakitkan.
- Ungkapan "untuk mendapatkan anugerah" adalah sebuah ungkapan yang berarti untuk menerima bantuan dan belas kasihan dari Allah. Seringkali itu memberikan makna bahwa Allah senang dengan seseorang dan membantu dia.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain bahwa "anugerah" dapat diterjemahkan mencakup, "kebaikan ilahi" atau "kasih Allah" atau "Kebajikan Allah dan pengampunan bagi orang-orang berdosa" atau "kemurahan belas kasihan."
- Istilah "kemurahan" bisa diterjemahkan sebagai "penuh dengan anugerah" atau "baik" atau "belas kasihan" atau "dengan penuh kasih."
- Ungkapan, "dia menemukan kasih karunia di mata Allah" bisa diterjemahkan sebagai, "dia menerima rahmat dari Allah" atau "Allah dengan penuh kasih membantunya" atau "Allah menunjukkan kebaikan kepadanya" atau "Allah senang dengan dia dan membantunya. "

Rujukan Alkitab:

- Kisah para rasul 04:32-33
- Kisah para rasul 06:8-9
- Kisah para rasul 14:3-4
- Kolose 04:5-6
- Kolose 04:18
- Kejadian 43:28-29
- Yakobus 04:6-7
- Yohanes 01:16-18
- Filipi 04:21-23
- Wahyu 22:20-21

Data Kata:

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G2143, G5485, G5543

api, api unggun, perapian, tungku

Definisi:

Api adalah nyala api, panas, dan terang yang dihasilkan ketika ada sesuatu dibakar.

- Pembakaran kayu dengan api mengubah kayu menjadi abu.
- Istilah "api" juga digunakan sebagai gambaran, biasanya mengacu pada penghakiman atau pemurnian.
- Penghakiman terakhir orang-orang yang tidak percaya di api neraka.
- Api digunakan untuk memurnikan emas dan logam lainnya. Di Alkitab, proses ini digunakan untuk menjelaskan bagaimana Allah memurnikan orang-orang melalui hal-hal sulit yang terjadi di dalam hidup mereka.
- Bagian kalimat "membaptis dengan api" dapat juga diterjemahkan sebagai, "menyebabkan engkau mengalami penderitaan agar memurnikanmu."

(Lihat juga: [suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-Raja 16:18-20
- 2 Raja-Raja 1:9-10
- 2 Tesalonika 1:6-8
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Yohanes 15:5-7
- Lukas 3:15-16
- Matius 3:10-12
- Nehemia 1:3

Data Kata:

- Strong's: H215, H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H2734, H3341, H3857, H4071, H4168, H5135, H6315, H8316, G439, G440, G1067, G2741, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

baik, kebaikan

Definisi:

Kata "baik" memiliki arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Banyak bahasa akan menggunakan kata-kata yang berbeda untuk menerjemahkan makna-makna yang berbeda ini.

- Secara umum, sesuatu itu baik jika sesuai dengan karakter, maksud, dan kehendak Allah.
- Sesuatu yang "baik" bisa menjadi menyenangkan, bagus, membantu, cocok, menguntungkan, atau benar secara moral.
- Tanah yang "baik" bisa disebut "subur" atau "produktif." Sebuah tanaman yang "baik" bisa menjadi tanaman "berlimpah".
- Seseorang bisa menjadi "baik" pada apa yang mereka lakukan jika mereka terampil dalam tugas atau profesi mereka, seperti, "seorang petani yang baik."
- Dalam Alkitab, arti umum dari kata "baik" sering dibedakan dengan kata "jahat."
- Istilah "kebaikan" biasanya secara moral merujuk pada baik atau benar dalam pikiran dan tindakan.
- Kebaikan Allah merujuk pada bagaimana Dia memberkati orang dengan memberi mereka hal-hal yang baik dan bermanfaat. Hal ini juga dapat merujuk kepada kesempurnaan moralNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah umum untuk "baik" dalam bahasa target harus digunakan di mana pun arti umum ini akurat dan alami, terutama dalam konteks dimana itu berbeda dengan jahat.
- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "ramah" atau "bagus" atau "menyenangkan Allah" atau "benar" atau "bermoral baik" atau "menguntungkan."

batang, tangkai

- "Lahan yang baik" bisa diterjemahkan sebagai, "tanah yang subur" atau "lahan produktif"; "tanaman yang baik" dapat diterjemahkan sebagai "panen berlimpah" atau "tanaman dengan jumlah besar."
- Ungkapan "berbuat baik kepada" berarti melakukan sesuatu yang bermanfaat bagi orang lain dan bisa diterjemahkan sebagai "ramah kepada" atau "membantu" atau "bermanfaat" pada seseorang.
- "Berbuat baik pada hari sabat" berarti "melakukan hal-hal membantu sesama pada hari sabat"
- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah "kebaikan" bisa mencakup, "berkat" atau "keramahan" atau "kesempurnaan moral" atau "kebenaran" dan "kemurnian."

(Lihat juga: jahat, fasik, kefasikkan, kudus, kekudusan, keuntungan, menguntungkan, benar, kebenaran,)

Rujukan Alkitab:

- Galatia 05:22-24
- Kejadian 01:11-13
- Kejadian 02:9-10
- Kejadian 02:15-17
- Yakobus 03:13-14
- Roma 02:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- [04-01] Allah melihat bahwa apa yang telah Dia ciptakan itu baik.
- [11-01] Allah menanam... pohon pengetahuan tentang yang baik dan yang jahat."
- [12-01] Kemudian Allah berkata, "Tidak baik, kalau manusia sendirian."
- [02-04]"Allah tahu bahwa segera setelah kamu memakannya, kamu akan seperti Allah dan akan mengerti yang baik dan jahat seperti diriNya."
- [08-12]"Kamu mencoba untuk melakukan kejahatan waktu kamu menjual aku sebagai budak, tetapi Allah memakai kejahatan untuk kebaikan!
- [14-15] Yosua adalah seorang pemimpin yang baik karena dia percaya dan menaati Allah.
- [18-13] Beberapa raja-raja ini adalah orang-orang baik yang memerintah dengan adil dan menyembah Allah.
- [28-01] "Guru yang baik, apa yang harus saya lakukan untuk memiliki hidup yang kekal?" Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu memanggil saya 'baik?' Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah.

Data kata:

- Strong's: H117, H145, H155, H202, H239, H410, H1580, H1926, H1935, H2532, H2617, H2623, H2869, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3474, H3788, H3966, H4261, H4399, H5232, H5750, H6287, H6643, H6743, H7075, H7368, H7399, H7443, H7999, H8231, H8232, H8233, H8389, H8458, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1380, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2114, G2115, G2133, G2140, G2162, G2163, G2174, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2887, G2986, G3140, G3617, G3776, G4147, G4632, G4674, G4851, G5223, G5224, G5358, G5542, G5543, G5544

batang, tangkai

Definisi:

Istilah "batang" menunjuk pada sebuah perangkat seperti tongkat yang kecil dan padat, yang dapat difungsikan dengan cara-cara yang berbeda. Panjangnya kemungkinan paling tidak satu meter.

- Sebuah tongkat kayu digunakan oleh seorang gembala untuk menjaga domba dari binatang lain. Tongkat kayu juga digunakan untuk mengarahkan domba yang sedang berkeliaran untuk membawanya kembali ke kawanan domba lainnya.
- Dalam Mazmur 23, Raja Daud menggunakan istilah "tongkat" dan "gada" sebagai gambaran yang menunjuk pada bimbingan dan pengajaran Allah bagi umatnya.
- Tongkat gembala juga digunakan untuk menghitung domba ketika mereka lewat di bawahnya.
- Gambaran lainnya adalah dengan ungkapan "tongkat besi," yang menunjuk pada hukuman Allah bagi orang-orang yang memberontak terhadap-Nya dan melakukan hal-hal yang jahat.
- Pada zaman kuno, batang pengukur yang terbuat dari logam, kayu, atau batu digunakan untuk mengukur panjang bangunan atau benda lainnya.

- Dalam Alkitab, batang kayu juga disebut sebagai alat untuk mendisiplin anak-anak.

Ayat-ayat Rujukan:

- 1 Korintus 4: 19-21
- 1 Samuel 14: 43-44
- Kisah Para Rasul 16: 22-24
- Keluaran 27: 9-10
- Wahyu 11: 1-2

Data untuk Kata terkait:

- Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G2563, G4463, G4464

belas kasih, berbelas kasihan

Definisi:

Istilah "belas kasih" merujuk pada perasaan kepedulian terhadap orang, terutama bagi mereka yang menderita. Seseorang yang memiliki "belas kasih" peduli terhadap orang lain dan membantu mereka.

- Kata "belas kasih" biasanya mencakup pada kepedulian tentang orang-orang yang membutuhkan, serta mengambil tindakan untuk membantu mereka.
- Alkitab mengatakan bahwa Allah itu berbelas kasih, yaitu, dia penuh dengan cinta dan kemurahan.
- Dalam surat Paulus kepada jemaat di Kolose, dia mengatakan kepada mereka untuk "mengenakan belas kasih." Dia memerintahkan mereka untuk peduli tentang orang-orang dan untuk secara aktif membantu orang lain yang membutuhkan.

Saran-saran Terjemahan:

- Arti harfiah dari "belas kasih" adalah "kemurahan hati." Ini adalah sebuah ungkapan yang berarti "kemurahan hati" atau "kasihan." Bahasa-bahasa lain mungkin memiliki ungkapan mereka sendiri yang mengartikan ini.
- Cara menerjemahkan "belas kasih" bisa mencakup, "peduli mendalam untuk" atau "berkemurahan hati."
- Istilah "berbelas kasihan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "peduli dan membantu" atau "sangat penuh kasih dan kemurahan."

Rujukan Alkitab:

- Daniel 1:8-10
- Hosea 13:14
- Yakobus 5:9-11
- Yunus 4:1-3
- Markus 1:40-42
- Roma 9:14-16

Word Data:

- Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G1653, G3356, G3627, G4697, G4834, G4835

benar, adil, tidak benar, tidak benar, lurus, lurus

Definisi:

Istilah "kebenaran" mengacu pada kebaikan, keadilan, kesetiaan, dan kasih mutlak Allah. Memiliki sifat-sifat ini membuat Allah "benar." Karena Allah itu benar, ia harus mengutuk dosa.

- Istilah-istilah ini juga sering digunakan untuk menggambarkan seseorang yang taat kepada Tuhan dan secara moral baik. Namun, karena semua orang telah berbuat dosa, tidak ada seorang pun selain Allah yang benar-benar benar.
- Contoh-contoh orang yang disebut Alkitab "benar" meliputi Nuh, Ayub, Abraham, Zakharia, dan Elisabeth.

- Ketika orang percaya kepada Yesus untuk menyelamatkan mereka, TUHAN membersihkan mereka dari dosa-dosa mereka dan menyatakan mereka benar karena kebenaran Yesus.

Istilah "tidak benar" berarti berdosa dan rusak secara moral. "Ketidakbenaran" mengacu pada dosa atau kondisi menjadi berdosa.

- Istilah-istilah ini secara khusus merujuk pada hidup dengan cara yang tidak mematuhi ajaran dan perintah Allah.
- Orang yang tidak benar tidak bermoral dalam pikiran dan tindakan mereka.
- Kadang-kadang "orang yang tidak benar" merujuk secara khusus kepada orang-orang yang tidak percaya kepada Yesus.

Istilah "tegak" dan "tegak" mengacu pada bertindak dengan cara yang mengikuti hukum Allah.

- Arti dari kata-kata ini termasuk ide berdiri tegak dan melihat langsung ke depan.
- Seseorang yang "lurus" adalah seseorang yang mematuhi aturan-aturan Allah dan tidak melakukan hal-hal yang bertentangan dengan kehendakNya.
- Istilah seperti "integritas" dan "benar" memiliki arti yang sama dan kadang-kadang digunakan dalam konstruksi paralelisme, seperti "integritas dan kejujuran."

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika menggambarkan Tuhan, istilah "benar" dapat diterjemahkan sebagai "sangat baik dan adil" atau "selalu bertindak benar."
- "Kebenaran" Allah juga bisa diterjemahkan sebagai "kesetiaan dan kebaikan yang sempurna."
- Ketika itu menggambarkan orang-orang yang taat kepada Allah, istilah "benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "baik secara moral" atau "adil" atau "menjalani kehidupan yang menyenangkan Allah."
- Ungkapan "orang benar" juga dapat diterjemahkan sebagai "orang benar" atau "orang yang takut akan Allah."
- Bergantung pada konteksnya, "kebenaran" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "kebaikan" atau "menjadi sempurna di hadapan Allah" atau "bertindak dengan cara yang benar dengan mematuhi Allah" atau "berbuat baik dengan sangat baik".
- Kadang-kadang "orang benar" digunakan secara kiasan dan disebut "orang yang berpikir mereka baik" atau "orang yang tampaknya benar."
- Istilah "tidak benar" dapat dengan mudah diterjemahkan sebagai "tidak benar."
- Bergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup "orang jahat" atau "tidak bermoral" atau "orang yang memberontak melawan Allah" atau "berdosa."
- Ungkapan "orang yang tidak benar" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak benar."
- "Istilah "ketidakbenaran" dapat diterjemahkan sebagai "dosa" atau "pikiran dan tindakan jahat" atau "kejahatan."
- Jika mungkin, yang terbaik adalah menerjemahkan ini dengan cara yang menunjukkan hubungannya dengan "kebenaran, kebenaran."
- Cara untuk menerjemahkan "yang benar" dapat mencakup "bertindak dengan benar" atau "orang yang bertindak benar" atau "mengikuti hukum Allah" atau "patuh kepada Allah" atau "berperilaku dengan cara yang benar."
- Istilah "kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "kemurnian moral" atau "perilaku moral yang baik" atau "kebenaran."
- Ungkapan "orang yang jujur" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang jujur" atau "orang yang jujur."

(Lihat juga: [jahat](#), [setia](#), [baik](#), [kudus](#), [integritas](#), [adil](#), [hukum](#), [hukum](#), [taat](#), [suci](#), [benar](#), [dosa](#), [halal](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 19:15-16
- Ayub 1:6-8
- Mazmur 37:28-30
- Mazmur 49:14-15
- Mazmur 107:41-43
- Pengkhotbah 12:10-11
- Yesaya 48:1-2
- Yehezkiel 33:12-13
- Maleakhi 2:5-7

- Matius 6:1-2
- Kisah Para Rasul 3:13-14
- Roma 1:29-31
- 1 Korintus 6:9-11
- Galatia 3:6-9
- Kolose 3:22-25
- 2 Tesalonika 2:8-10
- 2 Timotius 3:16-17
- 1 Peter 3:18-20
- 1 Yohanes 1:8-10
- 1 Yohanes 5:16-17

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

3:2 Tetapi Nuh berkenan pada Tuhan. Dia adalah orang yang benar, hidup di antara orang-orang jahat.

4:8 Tuhan menyatakan bahwa Abram benar karena dia percaya pada janji Tuhan.

17:2 Daud adalah pria yang rendah hati dan benar yang mempercayai dan menaati Tuhan.

23:1 Yusuf, lelaki yang bertunangan dengan Maria, adalah seorang yang benar.

50:10 Maka orang-orang benar akan bersinar seperti matahari di dalam kerajaan Allah Bapa mereka."

Data Kata:

- Strong's: H205, H1368, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H4749, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H6968, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118, G3716, G3717

benar, kebenaran

Definisi:

Istilah "benar" dan "kebenaran" merujuk pada konsep-konsep yang merupakan fakta-fakta, peristiwa-peristiwa yang sebenarnya terjadi, dan pernyataan-pernyataan yang dikatakan dengan sebenarnya.

- Hal-hal yang benar adalah nyata, asli, sebenarnya, yang menjadi hak, sah, dan faktual.
- Kebenaran adalah suatu pemahaman, keyakinan, fakta, atau pernyataan yang benar.
- Kebenaran mencakup konsep tentang bertindak dengan cara yang dapat diandalkan dan setia.
- Yesus mengungkapkan kebenaran Allah di dalam kata-kata yang Ia katakan.
- Firman Allah adalah kebenaran. Hal itu mengatakan tentang hal-hal yang benar-benar terjadi dan mengajarkan apa yang benar tentang Allah dan tentang segala sesuatu yang telah dibuat-Nya.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteks dan apa yang sedang dijelaskan, istilah "benar" dapat diterjemahkan oleh "nyata" atau "faktual" atau "tepat" atau "betul" atau "pasti" atau "asli."
- Cara-cara untuk menerjemahkan istilah "kebenaran" dapat mencakup, "apa yang benar" atau "fakta" atau "kepastian" atau "prinsip."
- Ungkapan "menjadi nyata" dapat juga diterjemahkan "pasti terjadi" atau "tergenapi" atau "terjadi sesuai perkiraan".
- Frase "menceritakan kebenaran" atau "mengucapkan kebenaran" bisa juga diterjemahkan sebagai, "mengatakan apa yang benar" atau "menceritakan apa yang sebenarnya terjadi" atau "mengatakan hal-hal yang terpercaya."
- Untuk "menerima kebenaran" bisa diterjemahkan sebagai, "mempercayai apa yang benar tentang Allah."
- Dalam suatu ungkapan seperti, "menyembah Allah dalam roh dan kebenaran," frase "dalam kebenaran" bisa juga diterjemahkan dengan, "menaati dengan setia apa yang Allah telah ajarkan kepada kita."

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#), [menggenapi](#), [taat](#), [nabi](#), [memahami](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 5:6-8
- 1 Yohanes 1:5-7
- 1 Yohanes 2:7-8
- 3 Yohanes 1:5-8
- Kisah Para Rasul 26:24-26
- Kolose 1:4-6
- Kejadian 47:29-31
- Yakobus 1:17-18
- Yakobus 3:13-14
- Yakobus 5:19-20
- Yeremia 4:1-3
- Yohanes 1:9
- Yohanes 1:16-18
- Yohanes 1:49-51
- Yohanes 3:31-33
- Yosua 7:19-21
- Ratapan 5:19-22
- Matius 8:8-10
- Matius 12:15-17
- Mazmur 26:1-3
- Wahyu 1:19-20
- Wahyu 15:3-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:04** Ular menanggapi perempuan itu, "Itu tidak **benar!** Kamu tidak akan mati.
- **14:06** Segera Kaleb dan Yosua, dua mata-mata lainnya, mengatakan, "Memang **benar** bahwa orang-orang Kanaan tinggi dan kuat, tetapi kita pasti bisa mengalahkan mereka!"
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan bukannya menyembah Yahweh, Allah yang **benar**.
- **31:08** Mereka menyembah Yesus dan berkata kepada-Nya, "**Sungguh**, Engkau Anak Allah."
- **39:10** "Tetapi Aku datang ke bumi untuk menceritakan **kebenaran** tentang Allah. Semua orang yang mencintai **kebenaran** mendengarkan Aku." Pilatus berkata, "Apakah **kebenaran** itu? "

Data Kata:

- Strong's: H199, H389, H403, H529, H530, H543, H544, H551, H571, H935, H3321, H3330, H6237, H6656, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G1103, G3303, G3483, G3689, G4103, G4137

benci, jijik, membenci, menjijikkan

Fakta-fakta:

Istilah "menjijikkan" menggambarkan sesuatu yang seharusnya tidak disukai dan ditolak. "Merasa jijik" pada sesuatu berarti sangat tidak menyukainya.

- Seringkali Alkitab berbicara tentang merasa jijik pada kejahatan. Istilah ini berarti membenci kejahatan dan menolaknya.
- Allah menggunakan kata "menjijikkan" untuk menggambarkan tindakan kejahatan dari orang-orang yang menyembah ilah-ilah palsu.
- Bangsa Israel diperintahkan untuk "merasa jijik" pada dosa, tindakan tidak bermoral yang dilakukan beberapa suku bangsa sekitarnya.
- Allah menyebut semua tindakan seksual yang salah "menjijikkan".
- Tenung, sihir, dan pengorbanan anak semuanya adalah "menjijikkan" bagi Allah.
- Istilah "merasa jijik" dapat diterjemahkan sebagai, "menolak dengan sangat" atau "membenci" atau "menganggapnya sangat jahat."
- Istilah "kekejian" dapat juga diterjemahkan sebagai "hal jahat yang mengerikan" atau "memuakkan" atau "layak ditolak."
- Bila diterapkan dengan benar menjadi "kekejian bagi" orang-orang jahat, ini dapat diterjemahkan sebagai "dianggap sangat tidak diinginkan" atau "tidak disukai" atau "ditolak oleh."

- Allah berkata kepada bangsa Israel untuk "merasa jijik" pada hewan-hewan tertentu yang telah Allah nyatakan sebagai "najis" dan tidak cocok untuk makanan. Ini dapat juga diterjemahkan sebagai "sangat tidak suka" atau "menolak" atau "hal tidak dapat diterima."

(Lihat juga: [tenung](#), [bersih](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 43:32-34
- Yeremia 7:29-30
- Imamat 11:9-10
- Lukas 16:14-15
- Wahyu 17:3-5

Data Kata:

- Strong's: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G946, G947, G948, G4767, G5723, G3404

bertekun, ketekunan

Definisi:

Istilah "bertekun" dan "ketekunan" merujuk pada terus melakukan sesuatu meskipun mungkin sangat sulit atau memakan waktu lama.

- Bertekun juga bisa berarti untuk bertindak dengan cara seperti Kristus bahkan ketika akan melalui percobaan-percobaan atau keadaan-keadaan sulit.
- Jika seseorang memiliki "ketekunan" itu berarti dia dapat terus melakukan apa yang harus dia lakukan, bahkan ketika itu menyakitkan atau sulit.
- Terus percaya apa yang Tuhan ajarkan membutuhkan ketekunan, terutama ketika dihadapkan dengan ajaran palsu.
- Berhati-hatilah untuk tidak menggunakan kata seperti "keras kepala" yang biasanya memiliki arti negatif.

(Lihat juga: [sabar](#), [percobaan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 1:11-12
- Efesus 6:17-18
- Yakobus 5:9-11
- Lukas 8:14-15

Data Kata:

- Strong's: G3115, G4343, G5281

besar, sangat berkuasa, lebih berkuasa, dengan kuasa

Definisi:

Istilah "sangat berkuasa" dan "besar" adalah memiliki kekuatan yang besar.

- Seringkali kata "sangat berkuasa" merupakan kata lain dari "kekuatan". Ketika berbicara tentang Tuhan, ini dapat berarti "kekuatan"
- Ungkapan "orang yang berkuasa" seringkali merujuk pada mereka yang pemberani dan menang pada medan peperangan. Daud yang disertai oleh orang-orang setia yang membantu melindunginya juga sering disebut "orang-orang yang berkuasa"
- Tuhan juga dirujuk sebagai "seseorang yang berkuasa"
- Ungkapan "perbuatan besar" biasa merujuk pada hal-hal besar yang Tuhan kerjakan, terutama mujizat-mujizat.

- Istilah ini terhubung dengan istilah "maha kuasa", kata yang biasa untuk menggambarkan Allah, yang berarti Ia memiliki kekuasaan yang lengkap.

Saran Terjemahan:

- Tergantung konteksnya, istilah "sangat berkuasa" dapat diterjemahkan sebagai "sangat kuat" atau "menakjubkan" atau "sangat kuat"
- Ungkapan "kuasanya" dapat diterjemahkan sebagai "kekuatannya" atau "kekuasaannya"
- Dalam Kisah Rasul 7, Musa digambarkan sebagai seorang lelaki yang "besar dalam perkataan dan perbuatannya". Ini dapat diterjemahkan sebagai "Musa berkata penuh kuasa dari Tuhan dan melakukan hal-hal yang menakjubkan"
- Tergantung pada konteks, "perbuatan besar" dapat diterjemahkan sebagai "perbuatan menakjubkan yang Tuhan kerjakan" atau "mujizat" atau "Tuhan melakukannya dengan kuasa"
- Istilah "besar" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa" atau "kekuatan besar"
- Jangan mencampurkan istilah ini dengan kata Inggris yang biasa digunakan untuk menggambarkan kemungkinan, seperti "mungkin akan hujan"

(Lihat juga: [Maha Kuasa](#), [mujizat](#), [kekuatan](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Rasul 7:22-25
- Kejadian 6:4
- Markus 9:38-39
- Matius 11:23-24

Data Kata:

- Strong's: H46, H47, H117, H193, H202, H352, H386, H410, H430, H533, H650, H1219, H1368, H1369, H1370, H1396, H1397, H1401, H1419, H2220, H2389, H2394, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H5807, H5868, H6099, H6105, H6108, H6184, H6697, H6743, H7227, H7580, H7989, H8623, H8624, H8632, G972, G1411, G1413, G1414, G1415, G1498, G1752, G1754, G2159, G2478, G2479, G2900, G2904, G3168, G3173, G5082

bijaksana, hikmat

Definisi:

Istilah "bijaksana" menggambarkan seseorang yang mengerti apa hal yang benar dan bermoral untuk dilakukan dan kemudian melakukannya. "Hikmat" adalah pemahaman dan praktek tentang apa yang betul dan benar secara moral.

- Menjadi bijaksana mencakup kemampuan untuk membuat keputusan yang baik, terutama memilih untuk melakukan apa yang menyenangkan Allah.
- Di dalam Alkitab, istilah "hikmat duniawi" adalah cara kiasan untuk mengacu pada apa yang orang-orang di dunia ini pikirkan mengenai bijaksana, tapi yang mana sebenarnya bodoh.
- Orang menjadi bijaksana dengan mendengar kepada Allah dan menaati kehendak-Nya dengan rendah hati.
- Seorang yang bijaksana akan memperlihatkan buah-buah Roh Kudus dalam hidupnya, seperti sukacita, kebaikan, kasih dan kesabaran.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan "bijaksana" dapat mencakup, "patuh kepada Allah" atau "arif dan patuh" atau "takut akan Allah."
- "Hikmat" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "hidup bijaksana" atau "hidup arif dan patuh" atau "penilaian yang baik."
- Cara terbaik adalah untuk menerjemahkan "bijaksana" dan "hikmat" sedemikian rupa bahwa mereka merupakan istilah yang berbeda dari istilah kunci lainnya seperti benar atau patuh.

(Lihat juga : [taat](#), [buah](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kolose 3:15-17
- Keluaran 31:6-9
- Kejadian 3:4-6
- Yesaya 19:11-12
- Yeremia 18:18-20
- Matius 07:24-25

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:05** Dia juga ingin menjadi bijaksana, jadi dia mengambil beberapa buah dan memakannya.
- **18:01** Ketika Salomo meminta hikmat, Allah berkenan dan membuatnya menjadi orang paling bijaksana di dunia
- **23:09** Beberapa waktu kemudian, orang majus dari bangsa yang jauh di timur melihat sebuah bintang yang tidak biasa di langit.
- **45:01** Dia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan Roh Kudus dan hikmat

Data Kata :

- Strong's: H998, H1350, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3823, H6195, H6493, H6912, H7535, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429, G5430

binatang, binatang buas

Fakta-fakta:

Di dalam Alkitab, istilah "binatang" sering kali hanya cara lain untuk mengatakan "hewan."

- Binatang buas adalah jenis hewan yang hidup bebas di hutan atau ladang dan belum dilatih oleh manusia.
- Binatang buas lokal adalah binatang yang hidup bersama manusia dan dipelihara untuk makanan atau untuk melakukan pekerjaan, seperti membajak ladang. Seringkali istilah "ternak" digunakan untuk menyebut jenis hewan ini.
- Kitab Perjanjian Lama Daniel dan kitab Wahyu Perjanjian Baru menggambarkan penglihatan yang memiliki binatang buas yang mewakili kekuatan jahat dan otoritas yang menentang Allah.
- Beberapa binatang ini digambarkan memiliki fitur aneh, seperti beberapa kepala dan banyak tanduk. Mereka sering memiliki kekuatan dan otoritas, yang menunjukkan bahwa mereka dapat mewakili negara, negara, atau kekuatan politik lainnya.
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "makhluk" atau "sesuatu yang diciptakan" atau "hewan" atau "hewan liar," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [Daniel](#), [ternak](#), [bangsa](#), [kekuatan](#), [mengungkapkan](#), [Beelzebul](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:31-32
- 1 Samuel 17:44-45
- 2 Tawarikh 25:18-19
- Yeremia 16:1-4
- Imamat 7:21
- Mazmur 49:12-13

Data Kata :

- Strong's: H338, H929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G2226, G2341, G2342, G2934, G4968, G5074

buah, buah-buahan, berbuah, tidak berbuah

Definisi:

Istilah "buah" secara harfiah merujuk pada bagian dari tanaman yang bisa dimakan. Sesuatu yang "berbuah" memiliki banyak buah. Istilah ini juga digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

- Alkitab sering menggunakan "buah" untuk merujuk pada tindakan dan pikiran seseorang. Sama seperti buah pada pohon yang menunjukkan apa jenis pohon itu, dengan cara yang sama kata-kata dan tindakan seseorang mengungkapkan seperti apa karakternya.
- Seseorang dapat menghasilkan buah rohani yang baik atau buruk, tapi istilah "berbuah" selalu memiliki makna yang positif dari menghasilkan banyak buah yang baik.
- Istilah "berbuah" juga digunakan secara kiasan untuk mengartikan "makmur." Hal ini sering merujuk pada penggunaan banyak anak dan keturunan, serta memiliki banyak makanan dan kekayaan lainnya.
- Secara umum, frase "buah" merujuk pada sesuatu yang berasal dari atau yang dihasilkan oleh sesuatu yang lain. Misalnya, "buah kebijaksanaan" merujuk pada hal-hal baik yang datang dari menjadi bijaksana.
- Ungkapan "buah dari negeri" merujuk pada umumnya untuk segala sesuatu bahwa tanah tersebut menghasilkan bagi orang-orang untuk makan. Ini termasuk tidak hanya buah-buahan seperti anggur atau kurma, tetapi juga sayuran, kacang-kacangan, dan biji-bijian.
- Ungkapan kiasan "buah Roh" merujuk pada kualitas kerohanian bahwa Roh Kudus menghasilkan sesuatu dalam kehidupan orang-orang yang menaati Dia.
- Ungkapan, "buah kandungan" merujuk pada "apa yang dihasilkan oleh kandungan," yaitu, anak-anak.

Saran-saran Terjemahan:

- Sebaiknya menerjemahkan istilah ini menggunakan kata umum untuk "buah" yang biasa digunakan dalam bahasa proyek untuk merujuk pada buah yang dapat dimakan dari pohon buah. Dalam banyak bahasa mungkin lebih alami untuk menggunakan bentuk jamak, "buah-buahan" setiap kali itu merujuk pada lebih dari satu buah.
- Tergantung pada konteksnya, istilah "berbuah" bisa diterjemahkan sebagai "menghasilkan banyak buah rohani" atau "memiliki banyak anak" atau "makmur."
- Ungkapan, "buah dari negeri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "makanan yang dihasilkan tanah tersebut" atau "tanaman pangan yang tumbuh di wilayah itu."
- Ketika Allah menciptakan hewan dan manusia, ia memerintahkan mereka untuk "berbuah dan berkembang biak," yang merujuk pada memiliki banyak keturunan. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "memiliki banyak anak cucu" atau "memiliki banyak anak dan keturunan" atau "memiliki banyak anak supaya kamu akan memiliki banyak keturunan."
- Ungkapan, "buah kandungan" bisa diterjemahkan sebagai "apa yang dihasilkan oleh kandungan" atau "anak yang dilahirkan seorang perempuan" atau hanya "anak-anak." Ketika Elisabet mengatakan kepada Maria, "terpujilah buah kandunganmu" dia bermaksud, "diberkati adalah anak yang akan kamu lahirkan." Bahasa proyek juga mungkin memiliki ungkapan yang berbeda untuk ini.
- Ungkapan lain, "buah dari pohon anggur" bisa diterjemahkan sebagai "buah anggur" atau "anggur." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "akan lebih berbuah" juga bisa diterjemahkan sebagai, "akan menghasilkan lebih banyak buah" atau "akan memiliki lebih banyak anak-anak" atau "akan lebih makmur."
- Ungkapan Rasul Paulus, "pekerjaan yang bermanfaat" bisa diterjemahkan sebagai, "pekerjaan yang membawa hasil yang sangat baik" atau "usaha yang mengakibatkan banyak orang percaya kepada Yesus."
- "Buah Roh" juga bisa diterjemahkan sebagai "karya-karya yang dihasilkan oleh Roh Kudus" atau "katakata dan tindakan yang menunjukkan bahwa Roh Kudus bekerja di dalam kamu."

(Lihat juga: [keturunan](#), [biji-bijian](#), [anggur](#), [Roh Kudus](#), [anggur](#), [rahim](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 5:22-24
- Kejadian 1:11-13
- Lukas 8:14-15
- Matius 3:7-9
- Matius 7:15-17

Data Kata:

- Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352, G6013

bumi, duniawi

Definisi:

Istilah "bumi" merujuk pada dunia tempat tinggal manusia, bersama dengan bentuk-bentuk kehidupan lainnya.

- "Bumi" juga merujuk pada permukaan tanah atau tanah yang menutupi daratan.
- Istilah ini seringkali digunakan secara kiasan untuk menyebut orang-orang yang hidup di bumi.
- Ungkapan, "biarkan bumi bersukacita" dan "Ia akan menghakimi bumi" adalah contoh penggunaan secara kiasan dari istilah ini.
- Istilah "duniawi" biasanya merujuk pada hal-hal fisik yang berbeda dengan hal-hal rohani.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan dengan kata atau ungkapan dalam bahasa daerah dan bahasa nasional yang paling mendekati, yang digunakan untuk menggambarkan planet bumi di mana kita hidup.
- Tergantung pada konteksnya, "bumi" bisa diterjemahkan sebagai "dunia" atau "daratan" atau "tanah."
- Ketika digunakan secara kiasan, "bumi" dapat diterjemahkan sebagai "orang-orang di bumi" atau orang yang hidup di bumi" atau "segala sesuatu di atas bumi."
- Cara menerjemahkan "duniawi" dapat berupa "secara jasmani" atau "hal-hal di bumi ini" atau "terlihat."

(Lihat juga: [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 1:38-40
- 2 Tawarikh 2:11-12
- Daniel 4:35
- Lukas 12:51-53
- Matius 6:8-10
- Matius 11:25-27
- Zakharia 6:5-6

Data Kata:

- Strong's: H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2886, G3625, G3749, G4578, G5517

cela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada cacat atau ketidaksempurnaan fisik pada hewan atau orang. Hal itu juga dapat merujuk kepada ketidaksempurnaan dan kesalahan rohani pada orang-orang.

- Untuk pengorbanan tertentu, Allah menginstruksikan orang-orang Israel untuk mempersembahkan seekor hewan tanpa noda atau cacat.
- Ini adalah gambaran tentang bagaimana Yesus Kristus adalah korban yang sempurna, tanpa dosa.
- Orang-orang percaya di dalam Kristus telah dibersihkan dari dosa mereka dengan darah-Nya dan dianggap tidak bercela.
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "cacat" atau "ketidaksempurnaan" atau "dosa," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [percaya](#), [bersih](#), [korban](#), [dosa](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Petrus 1:18-19
- 2 Petrus 2:12-14
- Ulangan 15:19-21
- Bilangan 6:13-15
- Kidung Agung 4:6-7

Data Kata:

- Strong's: H3971, H8400, H8549, G3470

cela, tercela

Fakta-fakta:

Istilah "cela" mengacu pada hilangnya penghargaan dan kehormatan.

- Ketika seseorang melakukan suatu dosa, hal ini dapat menyebabkan dia dalam keadaan cela atau hina.
- Istilah "tercela" digunakan untuk menggambarkan perbuatan dosa atau orang yang melakukannya.
- Kadang-kadang orang yang melakukan hal-hal yang baik diperlakukan dengan cara yang menyebabkan dia mengalami cela atau malu.
- Misalnya, ketika Yesus dibunuh di kayu salib, ini adalah cara tercela untuk mati. Yesus tidak melakukan kesalahan apapun yang layak untuk cela ini.
- Cara menerjemahkan "cela" dapat mencakup "malu" atau "kehinaan."
- Cara menerjemahkan "tercela" dapat mencakup "memalukan" atau "terhina." (Lihat juga: [menghina](#), [Hormat](#), [malu](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 03:6-7
- Kejadian 34:6-7
- Ibrani 11:23-26
- Ratapan 02:1-2
- Mazmur 022:6-8

cinta, cinta kasih, mencintai, dicintai

Definisi:

Mencintai orang lain berarti peduli terhadap orang itu dan melakukan hal-hal yang akan bermanfaat bagi dirinya. Ada beberapa arti yang berbeda untuk "cinta" yang mana beberapa bahasa bisa diungkapkan dengan kata-kata yang berbeda:

1. Jenis cinta yang datang dari Allah difokuskan pada kebaikan orang lain, bahkan ketika itu tidak menguntungkan diri sendiri. Cinta seperti ini peduli terhadap orang lain, tidak peduli apa yang mereka lakukan. Allah sendiri adalah cinta dan merupakan sumber cinta sejati.
2. Yesus menunjukkan jenis cinta ini dengan mengorbankan hidupNya untuk menyelamatkan kita dari dosa dan kematian. Dia juga mengajarkan pengikutNya untuk mencintai orang lain dengan pengorbanan.
3. Ketika orang mencintai sesama dengan cinta seperti ini, mereka melakukan tindakan yang menunjukkan bahwa seseorang sedang memikirkan apa yang akan menyebabkan orang lain untuk berkembang. Cinta seperti ini yang utama termasuk mengampuni orang lain.
4. Dalam BHC, kata "cinta" merujuk pada jenis cinta pengorbanan, kecuali suatu Catatan Terjemahan menunjukkan arti yang berbeda.

5. Kata lain dalam Perjanjian Baru merujuk pada kasih persaudaraan atau kasih untuk seorang teman atau anggota keluarga.
6. Istilah ini merujuk pada kasih manusia yang alami antara teman-teman atau kerabat.
7. Ini juga dapat digunakan dalam konteks seperti, "Mereka suka duduk di kursi paling penting dalam pesta makan." Ini berarti bahwa mereka "sangat suka" atau "sangat ingin" untuk melakukan itu.
8. Kata "cinta" juga dapat merujuk pada cinta romantis antara seorang pria dan seorang wanita.
9. Dalam ungkapan kiasan, "Aku mencintai Yakub, tetapi membenci Esau," istilah "mencintai" merujuk pada pilihan Allah pada Yakub untuk berada dalam hubungan perjanjian dengan Dia. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "dipilih." Meskipun Esau juga diberkati oleh Allah, dia tidak diberi hak istimewa untuk berada dalam perjanjian. Istilah "membenci" digunakan secara kiasan di sini untuk mengartikan "ditolak" atau "tidak dipilih."

Saran-saran Terjemahan:

- Kecuali dinyatakan lain dalam sebuah Catatan Terjemahan, kata "cinta" di BHC merujuk pada jenis cinta pengorbanan yang datang dari Allah.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki kata khusus untuk jenis cinta, yang tidak mementingkan diri sendiri dan penuh pengorbanan yang Allah miliki. Cara untuk menerjemahkan ini mungkin termasuk, "berbakti, setia peduli" atau "peduli tanpa pamrih" atau "cinta dari Allah." Pastikan bahwa kata yang digunakan untuk menerjemahkan cinta Allah dapat mencakup menyerahkan kepentingan sendiri untuk kepentingan orang lain dan mengasihi orang lain tidak peduli apa yang mereka lakukan.
- Kadang-kadang kata bahasa Inggris "cinta" menggambarkan kepedulian yang mendalam yang orang miliki bagi teman-teman dan anggota keluarga. Beberapa bahasa mungkin menerjemahkan ini dengan kata atau ungkapan yang berarti, "sangat suka" atau "peduli pada" atau "memiliki kasih sayang yang kuat untuk."
- Dalam konteks di mana kata "cinta" digunakan untuk menyatakan kecenderungan yang kuat untuk sesuatu, ini bisa diterjemahkan oleh "lebih memilih" atau "sangat suka" atau "sangat menginginkan."
- Beberapa bahasa juga mungkin memiliki kata terpisah yang merujuk pada cinta romantis atau seksual antara suami dan istri.
- Banyak bahasa wajib mengungkapkan "cinta" sebagai suatu tindakan. Jadi misalnya, mereka mungkin menerjemahkan "cinta itu sabar, cinta itu murah hati" sebagai, "ketika seseorang mencintai seseorang, dia sabar dengan dia dan baik kepadanya."

(Lihat juga: [perjanjian](#), [mati](#), [korban](#), [selamat](#), [dosa](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 13:4-7
- 1 Yohanes 3:1-3
- 1 Tesalonika 4:9-12
- Galatia 5:22-24
- Kejadian 29:15-18
- Yesaya 56:6-7
- Yeremia 2:1-3
- Yohanes 3:16-18
- Matius 10:37-39
- Nehemia 9:32-34
- Filipi 1:9-11
- Kidung Agung 1:1-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **27:2** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu." Dan kasihilah sesamamu manusia seperti dirimu sendiri."
- **33:8** "Semak duri itu bagaikan orang yang mendengar firman Allah dan percaya. Tapi seiring berjalannya waktu, tapi, seiring berjalannya waktu, kekuatiran, kekayaan, dan kenikmatan hidup menghimpit cintanya kepada Allah. "

- **36:5** Waktu Petrus sedang berbicara, awan yang sangat terang turun dan menutupi mereka dan suara dari awan itu berkata, "Inilah AnakKu yang Kukasihi."
- **39:10**"Semua orang yang mencintai kebenaran mendengarkan Aku."
- **47:1** Ia (Lydia) mencintai dan memuji Allah.
- **48:1** Waktu Allah menciptakan dunia, segala sesuatunya sempurna. Tidak ada dosa. Adam dan Hawa saling mencintai, dan mereka mencintai Allah.
- **49:3**Ia (Yesus) mengajarkan bahwa hendaklah kamu mengasihi sesama seperti kamu mengasihi diri sendiri.
- **49:4** Ia (Yesus) juga mengajarkan bahwa harus mengasihi Allah lebih dari apapun yang kamu cintai, termasuk kekayaanmu.
- **49:7** Yesus mengajarkan bahwa Allah sangat mengasihi orang-orang berdosa.
- **49:9** karena Allah begitu menyayangi semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anaknya yang tunggal, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya.
- **49:13** Allah mengasihimu dan ingin engkau percaya kepada Yesus sehingga Dia dapat memiliki hubungan akrab dengan kamu.

Data Kata:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H2245, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H5691, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5381, G5382, G5383, G5388

damai, kedamaian, pembuat perdamaian

Definisi:

Istilah "damai" mengacu pada keadaan atau perasaan tidak memiliki konflik, kecemasan, atau ketakutan. Seseorang yang "damai" merasa tenang dan terjamin aman dan terjamin.

- "Damai" juga bisa merujuk ke masa ketika kelompok orang atau negara tidak berperang satu sama lain. Orang-orang ini dikatakan memiliki "hubungan damai."
- "Berdamai" dengan seseorang atau sekelompok orang berarti mengambil tindakan yang menyebabkan pertempuran berhenti.
- "Pembuat perdamaian" adalah seseorang yang melakukan dan mengatakan hal-hal untuk memengaruhi orang agar hidup damai satu sama lain.
- Menjadi "damai" dengan orang lain berarti berada dalam keadaan tidak berperang melawan orang-orang itu.
- Hubungan yang baik atau benar antara Allah dan manusia terjadi ketika Allah menyelamatkan manusia dari dosa mereka. Ini disebut memiliki "damai dengan Tuhan."
- Salam "rahmat dan kedamaian" digunakan oleh para rasul dalam surat-surat mereka kepada sesama orang percaya sebagai berkat.
- Istilah "damai" juga bisa berarti berada dalam hubungan yang baik dengan orang lain atau dengan Tuhan.

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 5:1-3
- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Kolose 1:18-20
- Kolose 3:15-17
- Galatia 5:22-24
- Lukas 7:48-50
- Lukas 12:51-53
- Markus 4:38-39
- Matius 5:9-10
- Matius 10:11-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

15:06 Allah sudah memerintahkan orang Israel untuk tidak **berdamai** dengan suku bangsa manapun di Kanaan.

15:12 Kemudian Allah memberikan Israel **perdamaian** di sepanjang perbatasan.

16:03 Kemudian Allah memberikan pembebas yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa **perdamaian** atas negeri itu.

21:13 Dia (Mesias) akan mati untuk menerima hukuman atas dosa orang lain. HukumanNya akan membawa **perdamaian** antara Allah dan manusia.

48:14 Daud adalah raja Israel, tetapi Yesus adalah raja alam semesta! Dia akan datang lagi dan memerintah KerajaanNya dengan keadilan dan **kedamaian**, selamanya.

50:17 Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan **kedamaian** dan keadilan, dan Dia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

dosa, penuh dosa, pendosa, berbuat berdosa

Definisi:

Istilah "dosa" mengacu pada tindakan, pikiran, dan kata-kata yang bertentangan dengan kehendak dan hukum Allah. Dosa dapat juga merujuk kepada tidak melakukan sesuatu yang Allah ingin kita lakukan.

- Dosa mencakup apa pun yang kita lakukan yang tidak mematuhi atau menyenangkan Allah, bahkan hal-hal yang tidak diketahui oleh orang lain.
- Pikiran dan tindakan yang tidak mematuhi kehendak Allah disebut "berdosa."
- Karena Adam berdosa, semua manusia dilahirkan dengan sifat dosa yang mengontrol mereka.
- Seorang "pendosa" adalah seseorang yang berbuat dosa, sehingga setiap manusia adalah orang berdosa.
- Kadang-kadang kata "orang berdosa" digunakan oleh orang-orang religius seperti orang-orang Farisi untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak mematuhi hukum taurat seperti layaknya pikiran orang-orang Farisi kepada mereka.
- Istilah "orang berdosa" juga digunakan untuk orang-orang yang dianggap lebih berdosa dari orang lain. Misalnya, julukan ini diberikan kepada para penagih pajak dan para pelacur.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "dosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "ketidaktaatan kepada Allah" atau "melawan kehendak Allah" atau "perilaku dan pikiran jahat" atau "kesalahan."
- "Untuk berdosa" dapat juga diterjemahkan sebagai "untuk tidak menaati Allah" atau "untuk berbuat salah."
- Tergantung pada konteksnya, "penuh dosa" bisa diterjemahkan sebagai "penuh kesalahan" atau "fasik" atau "tidak bermoral" atau "jahat" atau "memberontak melawan Allah."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang berbuat dosa" atau "orang yang melakukan hal yang salah" atau "orang yang tidak menaati Allah" atau "orang yang tidak menaati hukum."
- Istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang sangat berdosa" atau "orang dianggap sangat berdosa" atau "orang yang tidak bermoral."
- Cara-cara untuk menerjemahkan "penagih pajak dan orang berdosa" dapat mencakup, "orang-orang yang mengumpulkan uang untuk pemerintah, dan orang-orang yang sangat berdosa lainnya" atau "orang yang sangat berdosa, termasuk (bahkan) penagih pajak."
- Dalam ungkapan-ungkapan seperti "budak dosa" atau "dikuasai oleh dosa," istilah "dosa" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktaatan" atau "keinginan dan tindakan yang jahat."
- Pastikan terjemahan dari istilah ini dapat mencakup perilaku dan pikiran yang penuh dosa, bahkan hal yang tidak dilihat atau diketahui oleh orang lain.
- Istilah "dosa" harus umum, dan berbeda dengan istilah untuk "kefasikan" dan "jahat."

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [daging](#), [cukai](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 09:1-3
- 1 Yohanes 01:8-10
- 1 Yohanes 02:1-3
- 2 Samuel 07:12-14
- Kisah Para Rasul 03:19-20
- Daniel 09:24-25
- Kejadian 04:6-7
- Ibrani 12:1-3
- Yesaya 53:10-11
- Yeremia 18:21-23
- Imamat 04:13-15
- Lukas 15:17-19
- Matius 12:31-32
- Roma 06:22-23
- Roma 08:3-5

Contoh-contoh dari cerita-c

dunia, duniawi

Definisi:

Istilah "dunia" biasanya merujuk kepada bagian dari alam semesta di mana manusia hidup: bumi. Istilah "duniawi" menggambarkan nilai-nilai dan perilaku-perilaku yang jahat dari orang-orang yang hidup di dunia ini.

- Dalam pengertian yang paling umum, istilah "dunia" mengacu pada langit dan bumi, serta segala sesuatu di dalamnya.
- Dalam banyak konteks, "dunia" sebenarnya berarti, "manusia di dalam dunia."
- Kadang-kadang hal itu tersirat bahwa ini menunjuk pada orang-orang jahat di bumi atau orang-orang yang tidak taat kepada Allah.
- Para rasul juga menggunakan "dunia" untuk menunjukkan pada perilaku-perilaku egois dan nilai-nilai yang rusak dari orang yang hidup di dalam dunia ini. Hal ini dapat mencakup praktek-praktek keagamaan yang menganggap diri benar yang didasarkan pada upaya-upaya manusia.
- Orang-orang dan hal-hal yang ditandai dengan nilai-nilai ini dikatakan "duniawi."

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "dunia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "alam semesta" atau "orang dari dunia ini" atau "hal-hal yang rusak di dalam dunia" atau "sikap-sikap jahat dari orang di dalam dunia."
- Ungkapan "seluruh dunia" sering berarti "banyak orang" dan mengacu kepada orang-orang yang tinggal di daerah tertentu. Misalnya, "seluruh dunia datang ke Mesir" bisa diterjemahkan sebagai, "banyak orang dari bangsa-bangsa disekitarnya datang ke Mesir" atau "orang-orang dari semua bangsa disekitar Mesir datang ke sana."
- Cara lain untuk menerjemahkan "seluruh dunia pergi ke kampung halaman mereka untuk didaftarkan dalam sensus Romawi" bisa, "banyak orang yang tinggal di daerah-daerah yang diperintah oleh Kekaisaran Romawi pergi..."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "duniawi" bisa diterjemahkan sebagai, "jahat" atau "penuh dosa" atau "egois" atau "fasik" atau "rusak" atau "dipengaruhi oleh nilai-nilai yang rusak dari orang-orang di dunia ini."
- Ungkapan "mengatakan hal-hal ini di dunia" dapat diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal ini kepada orang-orang di dunia."
- Dalam konteks lain, "di dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "hidup di antara orang-orang di dunia" atau "hidup di antara orang-orang yang tidak saleh."

(Lihat juga: [rusak](#), [surga](#), [Roma](#), [saleh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17

- 1 Yohanes 4:4-6
- 1 Yohanes 5:4-5
- Yohanes 1:29-31
- Matius 13:36-39

Data Kata:

- Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

emas

Definisi:

Emas adalah logam berkualitas tinggi berwarna kuning yang digunakan untuk membuat perhiasan dan bendabenda keagamaan. Itu adalah logam yang sangat berharga di zaman kuno.

- Di zaman Alkitab, berbagai jenis benda-benda dibuat dari emas padat atau dilapisi dengan lapisan emas yang tipis.
- Benda-benda ini termasuk anting-anting dan perhiasan lainnya, berhala, mezbah, dan benda-benda lain yang digunakan di kemah suci atau bait suci, seperti tabut perjanjian.
- Di zaman Perjanjian Lama, emas digunakan sebagai alat tukar dalam jual beli. Itu ditimbang dengan timbangan untuk menentukan nilainya.
- Kemudian, emas dan logam lainnya seperti perak digunakan untuk membuat koin yang digunakan dalam jual beli.
- Ketika merujuk pada sesuatu yang bukan emas padat, tetapi hanya memiliki lapisan emas yang tipis, istilah "keemasan" atau "dilapisi emas" atau "lapisan emas" dapat juga digunakan.
- Kadang-kadang sebuah benda digambarkan sebagai "berwarna emas" yang berarti memiliki warna kuning emas, tetapi sebenarnya tidak terbuat dari emas.

(Lihat juga: [mezbah](#), [Tabut perjanjian](#), [illah](#), [perak](#), [kemah suci\(Tabernakel\)](#), [bait suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:6-7
- 1 Timotius 2:8-10
- 2 Tawarikh 1:14-15
- Klsah Para Rasul 3:4-6
- Daniel 2:31-33

Data Kata:

- Strong's: H1220, H1222, H1722, H2091, H2742, H3800, H4062, H5458, H6884, H6885, G5552, G5553, G5554, G5557

firman, kata, perkataan

Definisi:

"Kata" mengacu pada sesuatu yang seseorang telah katakan.

- Sebuah contoh dari hal ini ketika malaikat berkata kepada Zakharia, "Kamu tidak percaya perkataanku," yang berarti, "Kamu tidak percaya apa yang aku katakan."
- Istilah ini hampir selalu mengacu pada keseluruhan pesan, bukan hanya satu kata.
- Kadang-kadang "kata" merujuk pada ucapan pada umumnya, seperti "kuat dalam kata dan perbuatan" yang berarti "kuat dalam ucapan dan perilaku."
- Seringkali dalam Alkitab "firman" merujuk pada segala sesuatu yang telah dikatakan atau diperintahkan Allah, seperti dalam "firman Allah" atau "firman kebenaran."
- Penggunaan yang sangat khusus dari istilah ini adalah ketika Yesus disebut "Firman." Untuk dua makna terakhir ini, lihat [firman Allah](#)

Saran-saran Terjemahan:

Cara-cara berbeda menerjemahkan "kata" atau "perkataan" mencakup, "pengajaran" atau "pesan" atau "berita" atau "sebuah perkataan" atau "apa yang dikatakan."

(Lihat juga: [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:1-2
- Kisah Para Rasul 8:4-5
- Kolose 4:2-4
- Yakobus 1:17-18
- Yeremia 27:1-4
- Yohanes 1:1-3
- Yohanes 1:14-15
- Lukas 8:14-15
- Matius 2:7-8
- Matius 7:26-27

Data Kata:

- Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600, G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542

firman Allah, firman-firman Tuhan, firman TUHAN, firman kebenaran, kitab suci, kitab-kitab suc

Definisi:

Di dalam Alkitab, istilah "firman Allah" mengacu pada sesuatu yang Allah telah komunikasikan kepada umat. Ini mencakup pesan-pesan lisan dan tertulis. Yesus juga disebut "Firman Allah."

- Istilah "kitab suci" berarti "tulisan-tulisan." Hal itu hanya digunakan di dalam Perjanjian Baru dan mengacu pada kitab suci Ibrani atau "Perjanjian Lama." Tulisan-tulisan ini adalah pesan Allah yang Ia telah katakan kepada umat untuk dituliskan sehingga beberapa tahun pada masa yang akan datang, umat masih bisa membacanya.
- Istilah-istilah yang terkait "firman TUHAN" dan "firman Tuhan" sering kali mengacu kepada pesan tertentu dari Allah yang diberikan kepada seorang nabi atau orang lainnya di dalam Alkitab.
- Kadang-kadang istilah ini muncul hanya dengan "firman" atau "firmanKu" atau "firmanMu" (ketika berbicara tentang firman Allah).
- Di dalam Perjanjian Baru, Yesus disebut "Firman" dan "Firman Allah." Judul-judul ini berarti bahwa Yesus sepenuhnya mengungkapkan siapa Allah, karena Dia adalah Allah itu sendiri.

Istilah "firman kebenaran" adalah cara lain untuk merujuk pada "firman Allah," yang merupakan pesan atau ajarannya. Itu tidak hanya merujuk pada satu kata.

- Firman kebenaran Allah meliputi segala sesuatu yang telah Allah ajarkan kepada umat tentang dirinya, ciptaannya, dan rencana keselamatannya melalui Yesus.
- Istilah ini menekankan fakta bahwa apa yang Tuhan katakan kepada kita adalah benar, setia, dan nyata.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara-cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "pesan TUHAN" atau "pesan Allah" atau "ajaran dari Allah."
- Hal itu mungkin lebih alami dalam beberapa bahasa untuk membuat istilah ini jamak dan mengatakan "firman Allah" atau "firman TUHAN."
- Ungkapan "firman TUHAN datang" sering digunakan untuk memperkenalkan sesuatu yang Allah katakan kepada para nabinya dan umatnya. Ini bisa diterjemahkan sebagai, "TUHAN mengatakan pesan ini" atau "TUHAN mengatakan firman ini."

- Istilah "kitab suci" atau "kitab-kitab suci" bisa diterjemahkan sebagai "tulisan-tulisan" pada "pesan tertulis dari Allah." Istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari terjemahan tentang istilah "kata."
- Ketika "firman" muncul tersendiri, itu bisa diterjemahkan sebagai "pesan" atau "firman Allah" atau "ajaran," tergantung pada konteksnya. Juga mempertimbangkan terjemahan lainnya yang disarankan di atas.
- Ketika Alkitab menyebut Yesus sebagai "Firman," istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "Pesan" atau "Kebenaran."
- "Kata kebenaran" dapat diterjemahkan sebagai "pesan Tuhan yang sebenarnya" atau "firman Tuhan, yang benar."
- Penting bagi terjemahan istilah ini untuk memasukkan arti menjadi benar.

(Lihat juga: [nabi](#), [benar](#), [firman](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 15:1-3
- 1 Raja-raja 13:1-3
- Yeremia 36:1-3
- Lukas 8:11-13
- Yohanes 5:39-40
- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kisah Para Rasul 12:24-25
- Roma 1:1-3
- 2 Korintus 6:4-7
- Efesus 1:13-14
- 2 Timotius 3:16-17
- Yakobus 1:17-18
- Yakobus 2:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

25:07 Dalam **firman Allah**, Ia memerintahkan umatNya, 'Engkau harus menyembah Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia sajalah engkau berbakti.'"

33:06 Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan **firman Allah**."

42:03 Lalu Yesus menjelaskan kepada mereka apa yang dikatakan **firman Allah** tentang Mesias.

42:07 Yesus berkata, "Aku sudah mengatakan kepadamu bahwa semua yang tertulis tentang Aku dalam **Firman Allah** harus dipenuhi." Lalu Dia membuka pikiran mereka, sehingga mereka mengerti **Firman Allah**.

45:10 Filipus juga menggunakan **Kitab Suci** lainnya untuk menceritakannya kabar baik tentang Yesus.

48:12 Tetapi Yesus adalah nabi terbesar dari semuanya. Dia adalah **Firman Allah**.

49:18 Allah menyuruh kamu berdoa, mempelajari **FirmanNya**, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

fitnah, difitnah, pemfitnah, memfitnah, penuh fitnahan

Definisi:

Sebuah fitnahan terdiri dari suatu fitnah negatif yang dikatakan (tidak ditulis) tentang seseorang. Untuk mengatakan seperti itu (bukan ditulis) tentang seseorang adalah memfitnah orang itu. Orang yang mengatakan hal itu adalah pemfitnah.

- Fitnah bisa juga merupakan sebuah laporan atau tuduhan yang salah namun akibatnya menyebabkan orang lain berpikir negatif tentang seseorang yang difitnah

- "memfitnah" dapat diterjemahkan sebagai "berbicara menentang" atau "menyebarkan berita jahat" atau "memfitnah"
- Seorang pemfitnah juga disebut "seorang informan" atau "pembawa berita"

(Lihat juga: [penghujatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:12-13
- 1 Timotius 3:11-13
- 2 Korintus 6:8-10
- Markus 7:20-23

Data Kata:

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5006, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2636, G2637, G3059, G3060, G6022

gembala, menggembalakan, penggembalaan

Definisi:

Seorang gembala adalah seseorang yang merawat domba. Kata kerja "menggembalakan" berarti memelihara atau merawat domba. Para gembala mengawasi domba, memimpin mereka ke tempat-tempat dengan makanan dan air yang baik. Para gembala juga menjaga domba dari tersesat dan melindungi mereka dari binatang liar.

- Istilah ini sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab untuk merujuk pada mengurus kebutuhan spiritual dari orang-orang. Ini termasuk mengajarkan mereka apa yang telah Allah katakan kepada mereka dalam Alkitab dan membimbing mereka bagaimana cara mereka harus hidup.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah disebut "gembala" dari umatNya karena Dia mengurus semua kebutuhan mereka dan melindungi mereka. Dia juga memimpin dan menuntun mereka.
- Musa adalah seorang gembala bagi bangsa Israel saat dia membimbing mereka secara rohani dalam ibadah mereka kepada TUHAN dan memimpin mereka secara fisik dalam perjalanan mereka ke tanah Kanaan.
- Dalam Perjanjian Baru, Yesus menyebut diriNya "gembala yang baik." Rasul Paulus juga menyebutNya sebagai "Gembala Agung" atas Gereja.
- Juga dalam Perjanjian Baru, istilah "gembala" digunakan untuk merujuk kepada seseorang yang menjadi pemimpin rohandiatas orang percaya lainnya. Istilah "pendeta" adalah kata yang sama seperti "gembala." Para tua-tua dan pengawas juga disebut gembala.

Saran-saran Terjemahan

- Ketika digunakan secara harfiah, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "orang yang mengurus domba" atau "pemelihara domba" atau "pengurus domba."
- "Gembala" dapat diterjemahkan "orang yang merawat domba" atau "pemelihara domba" atau "pengasuh domba."
- Ketika digunakan sebagai kiasan, cara yang berbeda untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "gembala rohani" atau "pemimpin rohani" atau "seseorang yang seperti gembala" atau "orang yang peduli pada umatnya seperti gembala menjaga domba-dombanya" atau "seseorang yang memimpin rakyatnya seperti gembala menuntun domba-dombanya" atau "orang yang memelihara domba Allah."
- Dalam beberapa konteks, "gembala" bisa diterjemahkan sebagai "pemimpin" atau "penjaga" atau "pengasuh."
- Ungkapan, "menggembalakan (kawanannya)" dapat diterjemahkan sebagai, "untuk memelihara" atau "untuk memupuk secara rohani" atau "untuk membimbing dan mengajar" atau "untuk memimpin dan mengurus (seperti gembala mengurus domba)"
- Dalam penggunaan secara kiasan, adalah baik menggunakan atau menyertakan kata harfiah untuk "gembala" dalam terjemahan dari istilah ini.

(Lihat juga: [percaya](#), [Kanaan](#), [jemaat](#), [Musa](#), [pendeta](#), [domba betina](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 49:24
- Lukas 2:8-9
- Markus 6:33-34
- Markus 14:26-27
- Matius 2:4-6
- Matius 9:35-36
- Matius 25:31-33
- Matius 26:30-32

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:11** Musa menjadi seorang gembala di padang gurun jauh dari Mesir.
- **17:02** Daud adalah seorang gembala dari kota Betlehem. Sambil menjaga domba ayahnya, Daud sudah membunuh seekor singa dan seekor beruang yang menyerang domba-dombanya.
- **23:06** Malam itu, ada beberapa gembala di dekat ladang menjaga ternak mereka.
- **23:08** Para gembala segera tiba di tempat Yesus berada dan mereka menemukannya terbaring di palungan, seperti yang dikatakan malaikat itu kepada mereka.
- **30:03** Bagi Yesus, orang-orang ini seperti domba tanpa gembala.

Data Kata:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

guru, guru-guru, Guru

Definisi:

Seorang guru adalah seorang yang memberi informasi baru kepada orang lain. Para guru membantu orang lain untuk mendapatkan dan menggunakan baik pengetahuan dan keterampilan.

- Di dalam Alkitab, kata "guru" digunakan dalam arti yang khusus untuk menyebut seseorang yang mengajarkan tentang Allah. Hal itu bukan mengacu pada seorang guru sekolah.
- Orang-orang yang belajar dari seorang guru disebut "pelajar" atau "murid."
- Dalam beberapa terjemahan Alkitab, istilah ini ditulis dengan huruf besar ("Guru") bila digunakan sebagai gelar bagi Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata yang biasa bagi seorang guru dapat digunakan untuk menerjemahkan istilah ini, kecuali kata itu hanya digunakan untuk seorang guru sekolah.
- Beberapa budaya mungkin memiliki gelar khusus yang digunakan untuk guru-guru agama, seperti "Tuan" atau "Rabi" dan "Pengkhotbah."

(Lihat juga: [murid](#), [berkhotbah](#))

Rujukan Alkitab:

- Pengkhotbah 1:12-15
- Efesus 4:11-13
- Galatia 6:6-8
- Habakuk 2:18-20
- Yakobus 3:1-2
- Yohanes 1:37-39
- Lukas 6:39-40
- Matius 12:38-40

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **27:01** Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "**Guru**, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?"

harapan

- **28:01** Suatu hari seorang penguasa muda yang kaya datang kepada Yesus dan bertanya, "**Guru** yang baik, apakah yang harus kuperbuat untuk memperoleh hidup yang kekal?"
- **37:02** Sesudah dua hari berlalu, Yesus berkata kepada murid-murid-Nya, "Mari kita kembali ke Yudea." "Tapi **Guru**," jawab para murid, "Belum lama ini orang-orang di sana ingin membunuhMu!"
- **38:14** Yudas datang kepada Yesus dan berkata, "Salam, **Guru**," dan menciumNya.
- **49:03** Yesus juga seorang **guru** yang agung, dan Dia berbicara dengan kuasa karena Dia adalah Anak Allah.

Data Kata:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

harapan

Definisi:

Dalam bahasa Inggris modern, istilah "harapan" biasanya berarti keinginan bahwa sesuatu akan terjadi, tanpa yakin bahwa itu akan terjadi.

- Dalam banyak terjemahan bahasa Inggris dari Alkitab, istilah "harapan" sering digunakan untuk merujuk pada harapan bahwa menerima apa yang Tuhan telah janjikan pada umatNya. Namun, hal ini biasanya diterjemahkan sebagai "kepercayaan" di BHC, karena itu adalah istilah yang lebih baik untuk mewakili makna menjadi yakin atau memastikan tentang sesuatu.
- Tidak memiliki "harapan" berarti tidak memiliki harapan untuk terjadinya sesuatu yang baik.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam kebanyakan konteks di BHC, istilah "berharap" bisa juga diterjemahkan sebagai "berkeinginan" atau "berhasrat" atau "mengharapkan."
- Ungkapan, "tidak ada harapan untuk" dapat diterjemahkan sebagai "tidak ada yang bisa dipercaya" atau "tidak ada harapan dari sesuatu yang baik"
- "tidak memiliki harapan" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak memiliki harapan untuk yang baik" atau "tidak memiliki keamanan" atau "memastikan bahwa tidak ada yang baik akan terjadi."
- Ungkapan "tempatkan harapanmu pada" juga dapat diterjemahkan dengan "taruh kepercayaanmu pada" atau "percaya pada".
- Frase "aku menemukan harapanku pada Firman" juga dapat diterjemahkan dengan "aku percaya bahwa FirmanMu adalah benar" atau "FirmanMu menolongku percaya kepadaMu" atau "ketika aku taat kepada FirmanMu, aku pasti diberkati".
- Frase "Berharap dalam" Allah juga dapat diterjemahkan "percaya kepada Allah" atau "yakin bahwa Allah akan melakukan apa yang Dia janjikan" atau "pasti Allah setia".

(Lihat juga: [memberkati](#), [keyakinan](#), [baik](#), [taat](#), [kepercayaan](#), [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:14-15
- 1 Tesalonika 02:17-20
- Kisah Para Rasul 24:14-16
- Kisah Para Rasul 26:6-8
- Kisah Para Rasul 27:19-20
- Kolose 01:4-6
- Ayub 11:20

Data Kata:

- Strong's: H982, H983, H986, H2620, H2976, H3175, H3176, H3689, H4009, H4268, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G91, G560, G1679, G1680, G2070

hari, hari-hari

Definisi:

Istilah "hari" secara harfiah mengacu pada periode waktu yang berlangsung 24 jam sejak matahari terbenam. Ini juga digunakan secara kiasan.

- Bagi orang Israel dan orang Yahudi, suatu hari dimulai saat matahari terbenam pada suatu hari dan berakhir pada matahari terbenam pada hari berikutnya.
- Kadang-kadang istilah "hari" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada periode waktu yang lebih lama, seperti "hari TUHAN" atau "hari-hari terakhir."
- Beberapa bahasa akan menggunakan ekspresi yang berbeda untuk menerjemahkan penggunaan kiasan ini atau akan menerjemahkan "hari" secara nonfigurasi.
- Terjemahan lain dari "hari" dapat mencakup, "waktu" atau "musim" atau "acara" atau "acara," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [hari penghakiman](#), [hari terakhir](#))

Rujukan Alkitab :

- Kisah Para Rasul 20:4-6
- Daniel 10:4-6
- Ezra 6:13-15
- Ezra 6:19-20
- Matius 9:14-15

Data Kata:

- Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

hati

Defenisi:

Di dalam Alkitab, istilah "hati" juga menggambarkan pemikiran orang, emosi, kerinduan, atau kehendak.

- "Keras hati" sering digambarkan sebagai orang yang keras kepala dan tidak mau taat kepada Allah.
- Ungkapan "dengan segenap hati" atau "dengan tulus hati" berarti melakukan sesuatu tanpa pamrih, penuh komitmen dan kerelaan penuh.
- Ungkapan "memasukkan ke dalam hati" berarti menganggap sesuatu itu penting dan menerapkannya dalam hidup.
- Ungkapan "hancur hati" menjelaskan orang yang sedang bersedih. Orang tersebut mengalami kesedihan yang mendalam.

Saran-saran Terjemahan

- Beberapa bahasa menggunakan bagian tubuh yang lain seperti "perut" atau "hati" untuk menyatakan bagian ini.
- Bahasa lain mungkin menggunakan satu kata untuk menyatakan beberapa konsep dan kata lain untuk menjelaskan yang lain.
- Jika "hati" atau bagian tubuh lain tidak memiliki arti yang dimaksud, beberapa bahasa mungkin perlu menggambarkan ini secara harafiah dengan ungkapan "pikiran" atau "emosi" atau "kerinduan".
- Tergantung konteks, "dengan segenap hatiku" atau "dengan segenap hatiku" dapat diterjemahkan dengan "dengan seluruh kekuatanku" atau "dengan dedikasi penuh" atau "seluruhnya" atau "dengan komitmen yang total".
- Gambaran "memasukkan ke dalam hati" dapat juga diterjemahkan dengan "menganggap dengan seirius" atau "sungguh-sungguh memikirkan tentang hal tersebut".
- Gambaran "keras hati" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "tidak mau taat" atau "tidak taat kepada Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "hancur hati" dapat juga "sangat sedih" atau "sedih yang sangat dalam".

(Lihat juga: [keras](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:16-18
- 1 Tesalonika 2:3-4
- 2 Tesalonika 3:13-15
- Kisah Para Rasul 8:20-23
- Kisah Para Rasul 15:7-9
- Lukas 8:14-15
- Markus 2:5-7
- Matius 5:5-8
- Matius 22:37-38

Data Kata:

- Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

hati

Defenisi:

Di dalam Alkitab, istilah "hati" juga menggambarkan pemikiran orang, emosi, kerinduan, atau kehendak.

- "Keras hati" sering digambarkan sebagai orang yang keras kepala dan tidak mau taat kepada Allah.
- Ungkapan "dengan segenap hati" atau "dengan tulus hati" berarti melakukan sesuatu tanpa pamrih, penuh komitmen dan kerelaan penuh.
- Ungkapan "memasukkan ke dalam hati" berarti menganggap sesuatu itu penting dan menerapkannya dalam hidup.
- Ungkapan "hancur hati" menjelaskan orang yang sedang bersedih. Orang tersebut mengalami kesedihan yang mendalam.

Saran-saran Terjemahan

- Beberapa bahasa menggunakan bagian tubuh yang lain seperti "perut" atau "hati" untuk menyatakan bagian ini.
- Bahasa lain mungkin menggunakan satu kata untuk menyatakan beberapa konsep dan kata lain untuk menjelaskan yang lain.
- Jika "hati" atau bagian tubuh lain tidak memiliki arti yang dimaksud, beberapa bahasa mungkin perlu menggambarkan ini secara harafiah dengan ungkapan "pikiran" atau "emosi" atau "kerinduan".
- Tergantung konteks, "dengan segenap hatiku" atau "dengan segenap hatiku" dapat diterjemahkan dengan "dengan seluruh kekuatanku" atau "dengan dedikasi penuh" atau "seluruhnya" atau "dengan komitmen yang total".
- Gambaran "memasukkan ke dalam hati" dapat juga diterjemahkan dengan "menganggap dengan seirus" atau "sungguh-sungguh memikirkan tentang hal tersebut".
- Gambaran "keras hati" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "tidak mau taat" atau "tidak taat kepada Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "hancur hati" dapat juga "sangat sedih" atau "sedih yang sangat dalam".

(Lihat juga: [keras](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:16-18
- 1 Tesalonika 2:3-4
- 2 Tesalonika 3:13-15
- Kisah Para Rasul 8:20-23
- Kisah Para Rasul 15:7-9
- Lukas 8:14-15

- Markus 2:5-7
- Matius 5:5-8
- Matius 22:37-38

Data Kata:

- Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

hati nurani, suara hati

Definisi :

Suara hati adalah bagian dari pemikiran seseorang yang melaluinya Allah membuat dia sadar bahwa dia melakukan sesuatu yang berdosa.

- Tuhan memberi orang hati nurani untuk membantu mereka mengetahui perbedaan antara apa yang benar dan apa yang salah
- Seseorang yang menaati Tuhan dikatakan memiliki hati nurani yang "murni" atau "bersih" atau "bersih".
- Jika seseorang memiliki "hati nurani yang bersih" itu berarti dia tidak menyembunyikan dosa.
- Jika seseorang mengabaikan nurani mereka dan tidak lagi merasa bersalah ketika ia berbuat dosa, ini berarti hati nuraninya tidak lagi peka terhadap apa yang salah. Alkitab menyebut ini nurani "seared", yang disebut "bermerek" seolah-olah dengan besi panas. Suara hati seperti itu juga disebut "tidak peka" dan "tercemar."
- Kemungkinan cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "pedoman moral batin" atau "pemikiran moral."

Rujukan Alkitab :

- 1 Timotius 1:18-20
- 1 Timotius 3:8-10
- 2 Korintus 5:11-12
- 2 Timotius 1:3-5
- Roma 9:1-2
- Titus 1:15-16

Data Kata :

Strong Number :G4893

hukum, hukum Musa, hukum Allah, hukum TUHAN

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada perintah dan petunjuk yang Allah berikan kepada Musa untuk orang Israel patuhi. Istilah "hukum" dan "hukum Allah" juga digunakan lebih umum untuk menyebut segala sesuatu yang Allah ingin untuk ditaati umat-Nya

- Tergantung pada konteksnya, "hukum" dapat merujuk kepada:
- semua hukum diberikan kepada Musa
- lima kitab pertama dari Perjanjian Lama.
- seluruh kitab Perjanjian Lama (juga disebut sebagai "kitab suci" dalam Perjanjian Baru).
- seluruh petunjuk and kemauan Allah.
- Frase "hukum dan para nabi" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada kitab suci Ibrani (atau "Perjanjian Lama").

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah-istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan bentuk jamak, "hukum-hukum" karena mereka merujuk pada banyak petunjuk.

- "Hukum Musa" bisa diterjemahkan sebagai "hukum yang Allah katakan kepada Musa untuk diberikan pada orang Israel."
- Tergantung pada konteksnya, "hukum Musa" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum yang dikatakan Allah kepada Musa" atau "hukum Allah yang Musa tuliskan" atau "hukum yang Allah katakan pada Musa untuk diberikan pada orang Israel. "
- Cara untuk menerjemahkan "hukum" atau "hukum dari Allah atau "hukum Allah" dapat mencakup: "hukum-hukum dari Allah" atau "perintah-perintah Allah" atau "hukum-hukum yang diberikan Allah" atau "semua yang diperintahkan Allah" atau "semua petunjuk-petunjuk Allah"
- Frase, "hukum dari TUHAN" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum TUHAN" atau "hukum yang TUHAN katakan untuk dipatuhi" atau "hukum-hukum dari TUHAN" atau "hal-hal TUHAN perintahkan."

(Lihat juga: [memberi petunjuk](#) [memberi petunjuk](#), [Musa](#), [halal](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:5-6
- Daniel 09:12-14
- Keluaran 28:42-43
- Ezra 07:25-26
- Galatia 02:15-16
- Lukas 24:44
- Matius 05:17-18
- Nehemia 10:28-29
- Roma 03:19-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:07** Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk diikuti. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaati-Nya, Allah akan menghukum mereka.
- **13:09** Siapa saja yang melanggar hukum Allah harus membawa seekor hewan ke Kemah Pertemuan sebagai korban bagi Allah.
- **15:13** Lalu Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang dibuat Allah dengan orang Israel di Sinai. Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukum-Nya.
- **16:01** Sesudah Yosua meninggal, orang Israel tidak menaati Allah dan tidak mengusir sisa orang Kanaan dan tidak mematuhi hukum-hukum Allah.
- **21:05** Dalam Perjanjian Baru itu Allah akan menuliskan hukum-Nya dalam hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka.
- **27:01** Yesus menjawab, "Apa yang tertulis dalam hukum Allah?"
- **28:01** Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu menyebut Aku 'baik? Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah. Tapi kalau engkau ingin memiliki hidup yang kekal, patuhilah hukum-hukum Allah. "

Data Kata:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

Definisi:

Hukum adalah ketentuan hukum yang biasanya ditulis dan diberlakukan oleh seorang yang berkuasa. Kaidah adalah pedoman atau standar untuk pengambilan keputusan.

- Baik "hukum" dan "kaidah" dapat merujuk kepada ketentuan umum atau keyakinan yang menuntun perilaku seseorang.
- Arti "hukum" ini berbeda dari hukum Musa. Dimana itu merujuk pada perintah dan instruksi yang diberikan Tuhan kepada orang Israel.

- Ketika hukum umum yang dimaksud, "hukum" dapat diterjemahkan sebagai "kaidah" atau "ketentuan umum."

(Lihat juga: [hukum](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 04:1-2
- Ester 03:8-9
- Keluaran 12:12-14
- Kejadian 26:4-5
- Yohanes 18:31-32
- Roma 07:1

Data Kata:

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G1785, G3548, G3551, G4747

iman

Definisi:

Secara umum, istilah "iman" merujuk pada keyakinan, kepercayaan atau yakin pada seseorang atau suatu keyakinan

- Untuk "memiliki iman" pada seseorang adalah untuk percaya bahwa apa yang dia katakan dan lakukan adalah benar dan dapat dipercaya.
- Untuk "memiliki iman di dalam Yesus" berarti percaya semua ajaran Allah tentang Yesus. Ini terutama berarti bahwa orang percaya kepada Yesus dan pengorbanan-Nya untuk membersihkan mereka dari dosa mereka dan menyelamatkan mereka dari hukuman yang layak mereka terima karena dosa mereka.
- Iman yang benar atau keyakinan dalam Yesus akan menyebabkan seseorang untuk menghasilkan buah rohani atau perilaku yang baik karena Roh Kudus hidup dalam dirinya.
- Kadangkala "iman" merujuk secara umum pada semua ajaran tentang Yesus, seperti dalam ungkapan, "kebenaran iman."
- Dalam konteks seperti "mempertahankan iman" atau "meninggalkan iman, istilah "iman" merujuk pada keadaan atau kondisi mempercayai semua ajaran tentang Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam beberapa konteks, "iman" dapat diterjemahkan sebagai "keyakinan" atau "kepastian" atau "keyakinan pada" atau "percaya."
- Untuk beberapa bahasa istilah-istilah ini akan diterjemahkan menggunakan bentuk kata kerja "percaya."
- Ungkapan, "mempertahankan iman" bisa diterjemahkan oleh, "tetap percaya kepada Yesus" atau "terus percaya pada Yesus."
- Kalimat, "mereka harus tetap memegang kebenaran yang mendalam dari iman" bisa diterjemahkan oleh, "mereka harus tetap percaya pada semua hal yang benar tentang Yesus yang telah diajarkan pada mereka."
- Ungkapan, "anak saya dalam iman" bisa diterjemahkan dengan sesuatu seperti, "yang seperti anak bagi saya karena saya mengajarnya untuk percaya akan Yesus" atau "anak rohani saya yang sejati, yang percaya pada Yesus."

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:6-8
- Kisah Para Rasul 6:7
- Galatia 2:20-21
- Yakobus 2:18-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- [5:6] Ketika Ishak sudah menjadi pemuda, Allah menguji **iman** Abraham dengan berkata, "Ambillah Ishak, anakmu satu-satunya, dan korbankanlah dia menjadi persembahan bagi-Ku."
- [31:7] Lalu Dia (Yesus) berkata kepada Petrus, "Hai engkau yang kurang **percaya**, mengapa engkau ragu?"
- [32:16] Yesus berkata kepadanya, "Imanmu sudah menyembuhkan engkau. Pergilah dengan damai."
- [3:9] Lalu Yesus berkata kepada Petrus, "Setan ingin mendapatkan kalian semua, tapi Aku sudah berdoa untuk engkau, Petrus, supaya imanmu tidak akan goyah."

Data Kata:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

integritas

Definisi:

Istilah "integritas" merujuk pada bersikap jujur, dengan prinsip-prinsip moral dan perilaku yang kuat.

- Memiliki integritas juga berarti memilih melakukan apa yang jujur dan benar bahkan ketika tidak ada orang lain yang melihatnya.
- Karakter-karakter tertentu di dalam Alkitab, seperti Yusuf dan Daniel, menunjukkan integritas ketika mereka menolak untuk ikut serta dalam kejahatan, namun memilih untuk menaati Allah.
- Kitab Amsal mengatakan bahwa lebih baik miskin dan memiliki integritas daripada kaya tetapi memiliki nilai-nilai yang korup atau tidak jujur.

Saran-saran Terjemahan

- Istilah "integritas" dapat juga diterjemahkan sebagai, "kejujuran" atau "ketegakan moral" atau "berperilaku dengan benar" atau "bertindak dengan cara yang dapat dipercaya, secara jujur."

(Lihat juga: [Daniel](#), [Yusuf \(PL\)](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 9:4-5
- Ayub 2:3
- Ayub 4:4-6
- Amsal 10:8-9
- Mazmur 26:1-3

Data Kata:

- Strong's: H3476, H6664, H6666, H8535, H8537, H8538, H8549, G4587

iri hati, mendambakan

Definisi:

Istilah "iri hati" berarti kecemburuan terhadap seseorang karena apa yang dimiliki orang atau kualitas orang itu yang mengagumkan. Istilah "mengingini" berarti iri hati seseorang pada keinginan yang sangat kuat untuk memiliki sesuatu yang dimiliki orang.

- Iri hati biasanya rasa benci yang negatif karena keberhasilan, keberuntungan, atau harta benda orang lain.
- Mendambakan adalah keinginan yang kuat untuk memiliki harta benda, bahkan, pasangan orang lain.

(Lihat juga: [Cemburu](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 13:4-7
- 1 Petrus 2:1-3
- Keluaran 20:15-17
- Markus 7:20-23
- Amsal 3:31-32
- Roma 1:29-31

Data Kata:

- Strong's: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

jahat, fasik, kefasikkan

Definisi:

Istilah "jahat" dan "fasik" keduanya menunjuk kepada segala hal yang berlawanan dengan karakter dan kehendak kudus Allah.

- Bila "jahat" bisa menggambarkan karakter seseorang, "fasik" bisa lebih kepada kelakuan seseorang. Bagaimanapun, kedua istilah ini memiliki makna yang sama.
- Istilah "kefasikkan" menunjuk kepada keberadaan dimana orang-orang melakukan hal-hal yang jahat.
- Hasil dari kejahatan dapat terlihat dari bagaimana orang-orang memperlakukan orang lain dengan membunuh, mencuri, memfitnah dan kasar serta kejam.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "jahat" dan "fasik" dapat diterjemahkan sebagai "buruk" atau "penuh dosa" atau "tidak sopan".
- Cara lain untuk menerjemahkan ini dapat termasuk "tidak bagus" atau "tidak benar" atau "tidak bermoral".
- Pastikan kata-kata tau bagian kalimat yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini sesuai dengan konteks yang alami di dalam bahasa target.

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [dosa](#), [baik](#), [benar](#), [setan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 24:10-11
- 1 Timotius 6:9-10
- 3 Yohanes 1:9-10
- Kejadian 2:15-17
- Kejadian 6:5-6
- Ayub 1:1-3
- Ayub 8:19-20
- Hakim-Hakim 9:55-57
- Lukas 6:22-23
- Matius 7:11-12
- Amsal 3:7-8
- Mazmur 22:16-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:04** "Tuhan tahu segera setelah kamu memakannya, kamu akan sama seperti Tuhan dan akan mengetahui mana yang baik dan yang **jahat** sama seperti Dia."
- **03:01** "Setelah sekian lama, banyak manusia hidup di dunia. Mereka menjadi sangat **jahat** dan kasar."
- **03:02** Tetapi Nuh mendapatkan kemurahan Tuhan. Ia adalah seorang benar yang hidup diantara orang-orang **jahat**.

janji, janji-janji, dijanjikan

- **04:02** Tuhan melihat bila mereka tetap melakukan **kejahatan** bersama, mereka dapat melakukan lebih banyak perbuatan dosa.
- **08:12** "Kamu hendak melakukan kejahatan saat kamu menjualku sebagai budak, tetapi Tuhan menggunakan hal **jahat** untuk mendatangkan kebaikan!"
- **14:02** Mereka (Orang-orang Kanaan) menyembah ilah-ilah palsu dan melakukan banyak perbuatan **jahat**.
- **17:01** Tetapi kemudian dia (Saul) menjadi orang **jahat** yang tidak menaati Allah, sehingga Allah menunjuk orang yang berbeda yang suatu saat akan menjadi raja di kerajaannya.
- **18:11** Di dalam kerajaan Israel yang baru, semua raja adalah **jahat**.
- **29:08** Raja menjadi sangat marah sehingga ia melempar pelayannya yang **jahat** ke dalam penjara sampai ia bisa membayar semua hutangnya.
- **45:02** Mereka berkata, "Kami mendengar dia (Stevanus) berkata **jahat** tentang Musa dan Allah!"
- **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus semua air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangisan, **kejahatan**, kesakitan atau kematian

Word Data:

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

janji, janji-janji, dijanjikan

Definisi:

Sebuah janji adalah ikrar untuk melakukan hal tertentu. Ketika seseorang menjanjikan sesuatu, itu berarti dia berkomitmen untuk melakukan sesuatu.

- Alkitab mencatat banyak janji-janji bahwa telah Allah buat untuk umatNya.
- Janji-janji adalah bagian penting dari kesepakatan formal seperti persetujuan.
- Sebuah janji sering disertai dengan sumpah untuk memastikan bahwa itu akan dilakukan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "janji" bisa diterjemahkan sebagai, "komitmen" atau "meyakinkan" atau "jaminan."
- Untuk "berjanji untuk melakukan sesuatu" bisa diterjemahkan sebagai, "meyakinkan seseorang bahwa kamu akan melakukan sesuatu" atau "berkomitmen untuk melakukan sesuatu."

(Lihat juga: [perjanjian](#), [nazar](#), [nazar](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 3:15-16
- Kejadian 25:31-34
- Ibrani 11:8-10
- Yakobus 1:12-13
- Bilangan 30:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

03:15 Allah berkata, "Aku **berjanji** Aku tidak akan mengutuk bumi ini lagi karena kejahatan yang dilakukan manusia, atau menghancurkan dunia dengan mendatangkan air bah, walaupun manusia berdosa sejak mereka anak-anak."?

03:16 Allah kemudian membuat pelangi pertama sebagai tanda **janjiNya**. Setiap kali pelangi muncul di langit, Allah akan mengingat apa yang Dia **janjikan** dan begitu juga umatNya.

04:08 Allah berkata kepada Abram dan **berjanji** lagi bahwa Abram akan mempunyai seorang anak laki-laki dan banyak keturunan sebanyak bintang di langit. Abram percaya **janji** Allah.

05:04 "Istrimu, Sarai, akan melahirkan seorang anak lelaki-dia akan menjadi anak yang **dijanjikan**."

08:15 Perjanjian yang Allah telah **janjikan** kepada Abraham diteruskan kepada Ishak, kemudian pada kepada Yakub, dan kemudian pada keduabelas anak Yakub dan keluarga mereka.

17:14 Meskipun Daud tidak setia kepada Allah, Allah masih setia pada **janji-janji**Nya.

50:01 Yesus **berjanji** bahwa Dia akan kembali pada akhir zaman. Walaupun Dia masih belum kembali, Dia akan memenuhi **janji**Nya.

Data Kata:

- Strong's: H559, H562, H1696, H8569, G1843, G1860, G1861, G1862, G3670, G4279

jemaat, Gereja

Definisi:

Dalam Perjanjian Baru, istilah "gereja" merujuk pada kelompok lokal dari orang-orang percaya dalam Yesus yang secara teratur bertemu bersama untuk berdoa dan mendengar firman Allah diberitakan. Istilah "Jemaat" sering merujuk pada semua orang Kristen.

- Istilah ini secara harfiah merujuk pada "memanggil" kumpulan atau jemaat dari orang-orang yang bertemu bersama untuk suatu tujuan khusus.
- Ketika istilah ini digunakan untuk merujuk kepada semua orang percaya di mana saja dalam Kristus, beberapa terjemahan Alkitab menuliskan huruf pertama dengan huruf besar ("Gereja") untuk membedakannya dari gereja lokal.
- Sering orang percaya di kota tertentu akan bertemu bersama di rumah seseorang. Gereja-gereja lokal ini diberi nama kota seperti "jemaat di Efesus."
- Dalam Alkitab, "jemaat" tidak merujuk pada sebuah bangunan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "gereja" dapat diterjemahkan sebagai "berkumpul bersama" atau "kumpulan" atau "jemaat" atau "orang-orang yang bertemu bersama."
- Kata atau frase yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini juga harus mampu untuk merujuk kepada semua orang percaya, bukan hanya satu kelompok kecil.
- Pastikan bahwa terjemahan dari "gereja" tidak hanya merujuk ke sebuah bangunan.
- Istilah yang digunakan untuk menerjemahkan "pertemuan" di Perjanjian Lama juga bisa digunakan untuk menerjemahkan istilah ini.
- Juga mempertimbangkan bagaimana itu diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab lokal atau nasional.

(Lihat juga: [majelis](#), [percaya](#), [Orang kristen](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 05:11-13
- 1 Tesalonika 02:14-16
- 1 Timotius 03:4-5
- Kisah Para Rasul 09:31-32
- Kisah Para Rasul 14:23-26
- Kisah Para Rasul 15:39-41
- Kolose 04:15-17
- Efesus 05:22-24
- Matius 16:17-18
- Filipi 04:14-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **43:12** Kira-kira 3.000 orang mempercayai kata-kata Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Mereka dibaptis dan menjadi bagian dari gereja di Yerusalem.
- **46:09** Kebanyakan orang di Antiokhia bukan orang Yahudi, tetapi untuk pertama kalinya, sangat banyak di antara mereka juga menjadi orang percaya. Barnabas dan Saulus pergi ke sana untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.

- **46:10** Jadi gereja di Antiokhia berdoa untuk Barnabas dan Saulus dan menumpangkan tangan atas mereka. Kemudian mereka mengutus mereka untuk memberitakan kabar baik tentang Yesus di banyak tempat lain.
- **47:13** Kabar Baik dari Yesus terus menyebar, dan Gereja terus tumbuh.
- **50:01** Selama hampir 2,000 tahun, semakin banyak orang di seluruh dunia mendengar Kabar Baik tentang Yesus Sang Mesias. Gereja telah berkembang.

Word Data:

- Strong's: G1577

jemaat, Gereja

Definisi:

Dalam Perjanjian Baru, istilah "gereja" merujuk pada kelompok lokal dari orang-orang percaya dalam Yesus yang secara teratur bertemu bersama untuk berdoa dan mendengar firman Allah diberitakan. Istilah "Jemaat" sering merujuk pada semua orang Kristen.

- Istilah ini secara harfiah merujuk pada "memanggil" kumpulan atau jemaat dari orang-orang yang bertemu bersama untuk suatu tujuan khusus.
- Ketika istilah ini digunakan untuk merujuk kepada semua orang percaya di mana saja dalam Kristus, beberapa terjemahan Alkitab menuliskan huruf pertama dengan huruf besar ("Gereja") untuk membedakannya dari gereja lokal.
- Sering orang percaya di kota tertentu akan bertemu bersama di rumah seseorang. Gereja-gereja lokal ini diberi nama kota seperti "jemaat di Efesus."
- Dalam Alkitab, "jemaat" tidak merujuk pada sebuah bangunan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "gereja" dapat diterjemahkan sebagai "berkumpul bersama" atau "kumpulan" atau "jemaat" atau "orang-orang yang bertemu bersama."
- Kata atau frase yang digunakan untuk menerjemahkan istilah ini juga harus mampu untuk merujuk kepada semua orang percaya, bukan hanya satu kelompok kecil.
- Pastikan bahwa terjemahan dari "gereja" tidak hanya merujuk ke sebuah bangunan.
- Istilah yang digunakan untuk menerjemahkan "pertemuan" di Perjanjian Lama juga bisa digunakan untuk menerjemahkan istilah ini.
- Juga mempertimbangkan bagaimana itu diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab lokal atau nasional.

(Lihat juga: [majelis](#), [percaya](#), [Orang kristen](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 05:11-13
- 1 Tesalonika 02:14-16
- 1 Timotius 03:4-5
- Kisah Para Rasul 09:31-32
- Kisah Para Rasul 14:23-26
- Kisah Para Rasul 15:39-41
- Kolose 04:15-17
- Efesus 05:22-24
- Matius 16:17-18
- Filipi 04:14-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **43:12** Kira-kira 3.000 orang mempercayai kata-kata Petrus dan menjadi murid-murid Yesus. Mereka dibaptis dan menjadi bagian dari gereja di Yerusalem.
- **46:09** Kebanyakan orang di Antiokhia bukan orang Yahudi, tetapi untuk pertama kalinya, sangat banyak di antara mereka juga menjadi orang percaya. Barnabas dan Saulus pergi ke sana untuk mengajar orang-orang yang baru percaya lebih jauh tentang Yesus dan menguatkan gereja di situ.

- **46:10** Jadi gereja di Antiokhia berdoa untuk Barnabas dan Saulus dan menumpangkan tangan atas mereka. Kemudian mereka mengutus mereka untuk memberitakan kabar baik tentang Yesus di banyak tempat lain.
- **47:13** Kabar Baik dari Yesus terus menyebar, dan Gereja terus tumbuh.
- **50:01** Selama hampir 2,000 tahun, semakin banyak orang di seluruh dunia mendengar Kabar Baik tentang Yesus Sang Mesias. Gereja telah berkembang.

Word Data:

- Strong's: G1577

karya, perbuatan, pekerjaan, tindakan

Definisi:

Di dalam Alkitab, istilah "karya," "perbuatan," dan "tindakan" digunakan untuk mengacu secara umum kepada hal-hal yang Allah atau orang lakukan.

- Istilah "pekerjaan" mengacu melakukan kerja atau apapun yang dilakukan untuk melayani orang lain.
- "Karya" Allah dan "pekerjaan tanganNya" merupakan iungkapan-ungkapan yang mengacu pada semua hal yang Dia lakukan atau yang telah dilakukan, termasuk menciptakan dunia, menyelamatkan orang-orang berdosa, menyediakan kebutuhan semua ciptaan dan menjaga seluruh alam semesta berada pada tempatnya. Istilah "perbuatan" dan "tindakan" juga digunakan untuk merujuk kepada mujizat-mujizat Allah dalam ungkapan-ungkapan seperti, "tindakan perkasa" atau "perbuatan luar biasa."
- Karya atau perbuatan yang seseorang lakukan dapat berupa kebaikan atau kejahatan.
- Roh Kudus memberi kuasa kepada orang-orang percaya untuk melakukan karya yang baik, yang juga disebut "buah yang baik."
- Orang-orang tidak diselamatkan oleh perbuatan baik mereka; mereka diselamatkan karena iman di dalam Yesus.
- "Pekerjaan" seseorang bisa menjadi apa yang dia lakukan untuk mendapat penghasilan atau untuk melayani Allah. Alkitab juga menyebut Allah "sedang bekerja."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara lain untuk menerjemahkan "karya" atau "perbuatan" bisa, "tindakan" atau "hal-hal yang dilakukan."
- Ketika merujuk pada "karya" atau "perbuatan" Allah dan "karya tangannya", ungkapan-ungkapan ini juga dapat diterjemahkan sebagai "mukjizat" atau "tindakan perkasa" atau "hal-hal menakjubkan yang Ia lakukan."
- Ungkapan "pekerjaan Allah" dapat diterjemahkan sebagai "hal-hal yang dilakukan Allah" atau "mukjizat yang dilakukan Allah" atau "hal-hal menakjubkan yang dilakukan Allah" atau "segala yang telah dicapai Allah."
- Istilah "pekerjaan" bisa saja merupakan singular dari "karya" seperti dalam "setiap pekerjaan baik" atau "setiap perbuatan baik."
- Istilah "pekerjaan" juga dapat memiliki arti yang lebih luas dari "pelayanan" atau "pelayanan". Misalnya, ungkapan "pekerjaanmu di dalam Tuhan" juga dapat diterjemahkan sebagai, "apa yang kamu lakukan untuk Tuhan."
- Ungkapan "periksa pekerjaanmu sendiri" juga dapat diterjemahkan sebagai "pastikan apa yang kamu lakukan adalah kehendak Tuhan" atau "pastikan apa yang kamu lakukan menyenangkan Tuhan."
- Ungkapan "karya Roh Kudus" dapat diterjemahkan sebagai "pemberdayaan Roh Kudus" atau "pemberian kuasa Roh Kudus" atau "hal-hal yang dilakukan Roh Kudus."

(Lihat juga: [buah](#), [Roh Kudus](#), [mujizat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:11-12
- Kisah Para Rasul 2:8-11
- Daniel 4:36-37
- Keluaran 34:10-11

- Galatia 2:15-16
- Yakobus 2:14-17
- Matius 16:27-28
- Mikha 2:6-8
- Roma 3:27-28
- Titus 3:4-5

Data Kata:

- Strong's: H4566, H4567, H4611, H4659, H5949, G2041

kehendak Allah

Definisi:

"Kehendak Allah" mengacu pada keinginan dan rencana Allah.

- Kehendak Allah secara khusus berkaitan dengan interaksi-Nya dengan orang-orang dan bagaimana Ia ingin orang-orang untuk menanggapi-Nya.
- Hal itu juga mengacu kepada rencana atau keinginan-Nya untuk sisa dari ciptaan-Nya.
- Istilah "berkehendak" berarti "untuk menentukan" atau "mengingini."

Saran-saran Terjemahan:

- Dan "kehendak Allah" bisa juga diterjemahkan sebagai, "apa yang Allah inginkan" atau "apa yang Allah telah rencanakan" atau "tujuan Allah" atau "apa yang menyenangkan Allah."

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 1 Tesalonika 4:3-6
- Kolose 4:12-14
- Efesus 1:1-2
- Yohanes 5:30-32
- Markus 3:33-35
- Matius 6:8-10
- Mazmur 103:20-22

Data Kata :

- Strong's: H6310, H6634, H7522, G1012, G1013, G2307, G2308, G2309, G2596

kejahatan, kriminal

Definisi:

Istilah "kejahatan" biasanya mengacu pada dosa yang melibatkan melanggar hukum dari suatu negeri atau negara. Istilah "kriminal" mengacu pada seseorang yang telah melakukan suatu kejahatan.

- Jenis-jenis kejahatan termasuk hal-hal seperti membunuh seseorang atau mencuri harta benda seseorang.
- Seorang kriminal biasanya ditangkap dan ditahan dalam suatu bentuk tahanan seperti penjara.
- Pada zaman Alkitab, beberapa penjahat menjadi buronan, mengembara dari satu tempat ke tempat untuk melarikan diri dari orang-orang yang ingin membahayakan mereka karena ingin membalas dendam atas kejahatan mereka.

(Lihat juga: [pencuri](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 2:8-10
- Hosea 6:8-9

- Ayub 31:26-28
- Lukas 23:32
- Matius 27:23-24

Data Kata:

- Strong's: H2154, H2400, H4639, H5771, H7563, H7564, G156, G1462, G2556, G2557, G4467

keluarga

Definisi:

Istilah "keluarga" mengacu pada sekelompok orang yang memiliki hubungan darah dan biasanya termasuk seorang ayah, ibu, dan anak-anak mereka. Itu sering juga termasuk kerabat lainnya seperti kakek nenek, cucu, paman dan bibi.

- Keluarga Ibrani adalah sebuah komunitas keagamaan yang melanjutkan tradisi melalui ibadah dan petunjuk.
- Biasanya sang ayah yang memiliki otoritas utama dalam keluarga.
- Keluarga dapat juga termasuk para hamba, gundik, bahkan orang asing.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki sebuah kata yang lebih luas seperti "kaum" atau "keluarga" yang akan lebih cocok pada konteks yang merujuk pada bukan hanya sekedar orangtua dan anak-anak.
- Istilah "keluarga" juga digunakan merujuk pada orang-orang yang berkaitan secara rohani, seperti orang-orang yang adalah bagian dari keluarga Allah karena mereka percaya kepada Yesus.

(Lihat juga: [kaum](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:1-2
- 1 Samuel 18:17-18
- Keluaran 1:20-22
- Yosua 2:12-13
- Lukas 2:4-5

Data Kata:

- Strong's: H1, H251, H272, H504, H1004, H1121, H2233, H2859, H2945, H3187, H4138, H4940, H5387, H5712, G1085, G3614, G3624, G3965

kembali, dikembalikan, mengembalikan

Definisi:

Istilah "kembali" berarti pulang atau untuk memberikan sesuatu kembali.

- "kembali kepada" sesuatu berarti untuk mulai melakukan aktivitas itu lagi. "Kembali ke" suatu tempat atau orang berarti kembali ke tempat atau orang itu lagi.
- Ketika orang-orang Israel kembali kepada penyembahan mereka akan berhala-berhala, mereka mulai untuk menyembahnya lagi.
- Ketika mereka kembali kepada TUHAN, mereka bertobat dan menyembah TUHAN lagi.
- Untuk mengembalikan tanah atau sesuatu yang diambil atau menerima dari orang lain berarti untuk memberikan properti itu kembali kepada pemiliknya.

(Lihat juga: [belok](#))

Rujukan Alkitab:

Data Kata:

- Strong's: H5437, H7725, H7729, H8421, H8666, G344, G360, G390, G1877, G1880, G1994, G5290

keras, lebih sulit, paling sulit, mengeras, pengerasan, kekerasan

Definisi:

Istilah "keras" memiliki beberapa arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Ini biasanya menggambarkan sesuatu yang sulit, teguh, atau pantang menyerah.

- Ungkapan "keras hati" atau "keras kepala" merujuk pada orang-orang yang keras hati yang tidak mau bertobat. Pernyataan ini menggambarkan orang yang bersikeras tidak menaati Allah, bahkan ketika mereka menghadapi hal-hal yang sulit karena perilaku mereka yang jahat.
- Ungkapan kiasan, "kekerasan hati" dan "kekerasan hati mereka" juga merujuk pada bersikeras untuk tidak taat.
- Jika hati seseorang "dikeraskan" ini berarti orang itu menolak untuk taat dan tetap tidak mau bertobat.
- Ketika digunakan sebagai kata keterangan, seperti dalam "bekerja keras" atau "berusaha keras," itu berarti melakukan sesuatu dengan sangat kuat dan rajin, melakukan upaya untuk melakukan sesuatu dengan sangat baik.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "sulit" dan "keras kepala" atau "menantang," tergantung pada konteksnya.
- Istilah "kekerasan" atau "kekerasan hati" atau "hati yang keras" dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "pemberontakan gigih" atau "sikap memberontak" atau "ketidakpatuhan yang keras kepala" atau "keras kepala yang tidak bertobat."
- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala tidak bertobat" atau "menolak untuk taat."
- "Jangan mengeraskan hatimu" dapat diterjemahkan sebagai "jangan menolak untuk bertobat" atau "jangan dengan keras kepala terus tidak menurut."
- Cara lain untuk menerjemahkan "keras kepala" atau "keras hati" dapat mencakup "keras kepala yang tidak taat" atau "terus tidak taat" atau "menolak untuk bertobat" atau "selalu memberontak."
- Dalam ungkapan seperti "bekerja keras" atau "berusaha keras," istilah "keras" dapat diterjemahkan sebagai "dengan ketekunan" atau "dengan tekun."
- Ungkapan "menekan keras terhadap" juga dapat diterjemahkan sebagai "mendorong dengan kekuatan" atau "mendorong dengan kuat terhadap."
- Untuk "menindas orang dengan kerja keras" dapat diterjemahkan sebagai, "memaksa orang untuk bekerja sangat keras sehingga mereka menderita" atau "menyebabkan orang menderita dengan memaksa mereka melakukan pekerjaan yang sangat sulit."
- Jenis "Kerja keras" yang berbeda juga dialami oleh seorang perempuan yang akan melahirkan bayi.

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [hati](#), [sakit bersalin](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Korintus 11:22-23
- Ulangan 15:7-8
- Keluaran 14:4-5
- Ibrani 4:6-7
- Yohanes 12:39-40
- Matius 19:7-9

Data Kata:

- Strong's: H280, H386, H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4165, H4522, H5450, H5539, H5564, H5646, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6277, H6381, H6635, H7185, H7186, H7188, H7280, H8068, H8307, H8631, G917, G1419, G1421, G1422, G1423, G1425, G2205, G2532, G2553, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912, G4927

kerja, pekerjaan, pekerja

Definisi:

Istilah "kerja" mengacu pada melakukan kerja keras dalam bentuk apa pun.

- Secara umum, kerja adalah tugas yang menggunakan energi. Sering tersirat bahwa tugas itu sulit.
- Pekerja adalah orang yang melakukan segala jenis pekerjaan.
- Dalam bahasa Inggris, kata "labor" yang berarti kerja juga digunakan untuk bagian dari proses melahirkan. Bahasa lain mungkin memiliki kata yang sangat berbeda untuk ini.
- Cara menerjemahkan "kerja keras" dapat mencakup "kerja" atau "kerja keras" atau "kerja keras" atau "kerja keras".

(Lihat juga: [keras](#), [sakit bersalin](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:7-9
- 1 Tesalonika 3:4-5
- Galatia 4:10-11
- Yakobus 5:4-6
- Yohanes 4:37-38
- Lukas 10:1-2
- Matius 10:8-10

Data Kata:

- Strong's: H213, H3018, H3021, H3022, H3023, H3205, H5447, H4522, H4639, H5445, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H6635, G75, G2038, G2040, G2041, G2872, G2873, G4704, G4866, G4904, G5389

kesaksian, bersaksi, saksi, saksi-saksi, saksi mata, saksi-saksi mata

Definisi:

Istilah "kesaksian" dan "bersaksi" mengacu kepada membuat suatu pernyataan tentang sesuatu yang orang tahu yang sebenarnya.

- Sering seorang "memberi kesaksian" tentang sesuatu yang ia telah alami secara langsung.
- Seorang saksi yang memberikan "kesaksian palsu" tidak mengatakan kebenaran tentang apa yang terjadi.
- Kadang-kadang istilah "kesaksian" mengacu pada sebuah nubuat yang seorang nabi telah menyatakan.
- Di dalam Perjanjian Baru, istilah ini sering digunakan untuk merujuk kepada bagaimana para pengikut Yesus bersaksi tentang peristiwa-peristiwa mengenai kehidupan, kematian, dan kebangkitan Yesus.

Istilah "saksi" mengacu pada seseorang yang secara pribadi mengalami sesuatu yang terjadi. Biasanya seorang saksi juga seseorang yang memberi kesaksian tentang apa yang mereka ketahui benar. Istilah "saksi mata" menekankan bahwa orang itu benar-benar ada dan melihat apa yang terjadi.

- "menyaksikan" sesuatu berarti melihatnya terjadi.
- Di persidangan, seorang saksi "memberikan kesaksian" atau "bersaksi." Ini memiliki arti yang sama dengan "bersaksi."
- Para saksi diharapkan untuk mengatakan yang sebenarnya tentang apa yang telah mereka lihat atau dengar.
- Seorang saksi yang tidak mengatakan yang sebenarnya tentang apa yang terjadi disebut "saksi palsu." Dia dikatakan "memberikan kesaksian palsu" atau "memberikan kesaksian palsu."
- Ungkapan "menjadi saksi di antara" berarti bahwa sesuatu atau seseorang akan menjadi bukti bahwa kontrak telah dibuat. Saksi akan memastikan setiap orang melakukan apa yang dia janjikan.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "bersaksi" atau "memberi kesaksian" juga bisa diterjemahkan sebagai, "menceritakan fakta-fakta" atau "menceritakan apa yang dilihat atau didengar" atau "menceritakan dari pengalaman pribadi" atau "memberikan bukti" atau "menceritakan apa yang terjadi."
- Cara-cara untuk menerjemahkan "kesaksian" dapat mencakup, "laporan apa yang terjadi" atau "pernyataan tentang apa yang benar" atau "bukti" atau "apa yang telah dikatakan" atau "nubuat."
- Frase, "sebagai sebuah kesaksian kepada mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "untuk menunjukkan kepada mereka apa yang benar" atau "untuk membuktikan kepada mereka apa yang benar."
- Frase, "sebagai sebuah kesaksian menentang mereka" bisa diterjemahkan sebagai, "yang mana akan menunjukkan kepada mereka dosa mereka" atau "mengekspos kemunafikan mereka" atau "yang mana akan membuktikan bahwa mereka salah."
- "memberikan kesaksian palsu" bisa diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal yang salah tentang" atau "menyatakan hal-hal yang tidak benar."
- Istilah "saksi" atau "saksi mata" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "orang yang melihatnya" atau "orang yang melihatnya terjadi" atau "mereka yang melihat dan mendengar (hal-hal itu)."
- Sesuatu yang merupakan "saksi" dapat diterjemahkan sebagai "jaminan" atau "tanda janji kita" atau "sesuatu yang bersaksi bahwa ini benar."
- Ungkapan "Anda akan menjadi saksi saya" juga dapat diterjemahkan sebagai "Anda akan memberi tahu orang lain tentang saya" atau "Anda akan mengajari orang-orang kebenaran yang saya ajarkan kepada Anda" atau "Anda akan memberi tahu orang apa yang telah Anda lihat saya lakukan dan dengar." saya mengajar. "
- "bersaksi" dapat diterjemahkan sebagai "memberi tahu apa yang terlihat" atau "bersaksi" atau "menyatakan apa yang terjadi."
- "menyaksikan" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "melihat sesuatu" atau "mengalami sesuatu terjadi."

(Lihat: [Tabut perjanjian](#), [rasa bersalah](#), [Menghakimi](#), [nabi](#), [kesaksian](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 31:27-29
- Mikha 6:3-5
- Matius 26:59-61
- Markus 1:43-44
- Yohanes 1:6-8
- Yohanes 3:31-33
- Kisah Para Rasul 4:32-33
- Kisah Para Rasul 7:44-46
- Kisah Para Rasul 13:30-31
- Roma 1:8-10
- 1 Tesalonika 2:10-12
- 1 Timotius 5:19-20
- 2 Timotius 01:8-11
- 2 Petrus 1:16-18
- 1 Yohanes 5:6-8
- 3 Yohanes 1:11-12
- Wahyu 12:11-12

Contoh dalam cerita-cerita Alkitab:

- **39:02** Di dalam rumah, para pemimpin Yahudi mengadili Yesus. Mereka membawa banyak **saksi palsu** yang berbohong tentang dia.
- **39:04** Imam besar mengoyakkan pakaiannya dengan marah dan berteriak, "Kami tidak membutuhkan **saksi** lagi. Kalian telah mendengar dia berkata bahwa dia adalah Anak Allah. Apa penilaian Kalian?"
- **42:08** "Itu juga tertulis dalam kitab suci bahwa murid-muridku akan menyatakan bahwa setiap orang harus bertobat untuk menerima pengampunan atas dosa-dosa mereka. Mereka akan melakukan ini mulai di Yerusalem, dan kemudian pergi ke semua kelompok orang di mana-mana. Kamu adalah **saksi** dari hal-hal ini. "
- **43:07** "Kami adalah **saksi** fakta bahwa Allah membangkitkan Yesus untuk hidup kembali."

Data Kata:

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G267, G1263, G1957, G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4303, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577, G6020

kesenangan, kesukaan, gembira

Definisi:

Sebuah "kesenangan" adalah sesuatu yang sangat menyenangkan seseorang atau mengakibatkan sukacita yang besar.

- "Kesenangan" terhadap sesuatu berarti "bersukacita dalam" atau "berbahagia tentang" hal itu.
- Ketika ada sesuatu yang sangat menggembirakan atau membesarkan hati itu disebut "menyenangkan."
- Jika seorang menyenangi sesuatu itu berarti bahwa dia sangat menikmatinya.
- Pernyataan, "kesenanganku adalah dalam hukum TUHAN" dapat diterjemahkan sebagai, "hukum TUHAN memberikanku kesukacitaan yang besar" atau "Aku suka menaati hukum TUHAN" atau "Aku senang ketika aku menaati perintah TUHAN."
- Bagian kalimat "tidak berkenan" dan "tanpa kesenangan dalam" dapat diterjemahkan sebagai "sama sekali tidak senang atas" atau "tidak senang dengan."
- Bagian kalimat "kesenangan dirinya dalam" berarti, "dia senang melakukan" sesuatu atau "dia sangat senang dengan" sesuatu atau seseorang.
- Istilah "kesenangan" mengacu pada hal-hal yang dinikmati seseorang. Ini dapat diterjemahkan sebagai "kenikmatan" atau "hal-hal yang memberikan kesukacitaan."
- Sebuah pernyataan seperti, "Aku senang melakukan kehendakMu" juga dapat diterjemahkan sebagai, "Aku menikmati melakukan kehendakMu" atau "Aku sangat senang ketika aku menaati Engkau."

Rujukan Alkitab:

- Amsal 8:30-31
- Mazmur 1:1-2
- Mazmur 119:69-70
- Kidung Agung 1:1-4

Data Kata:

- Strong's: H1523, H2530, H2531, H2532, H2654, H2655, H2656, H2836, H4574, H5276, H5727, H5730, H6026, H6027, H7306, H7381, H7521, H7522, H8057, H8173, H8191, H8588, H8597

keuntungan, keuntungan, menguntungkan, tidak menguntungkan

Definisi:

Secara umum, istilah "keuntungan" dan "menguntungkan" mengacu pada mendapatkan sesuatu yang baik melalui melakukan tindakan atau perilaku tertentu.

Sesuatu itu "menguntungkan" bagi seseorang jika itu membawa mereka hal-hal baik atau jika itu membantu mereka membawa hal-hal baik untuk orang lain.

- Lebih khusus lagi, istilah "laba" sering merujuk pada uang yang diperoleh dari melakukan bisnis. Bisnis adalah "menguntungkan" jika memperoleh lebih banyak uang daripada yang dihabiskannya.
- Tindakan menguntungkan jika menghasilkan hal-hal baik bagi orang-orang.
- 2 Timotius 3:16 mengatakan bahwa semua Alkitab "menguntungkan" untuk mengoreksi dan melatih orang-orang dalam kebenaran. Ini berarti bahwa ajaran Alkitab bermanfaat dan bermanfaat untuk mengajar orang agar hidup sesuai dengan kehendak Allah.

Istilah "tidak menguntungkan" berarti tidak berguna.

- Secara harfiah berarti tidak mendapat untung atau tidak membantu seseorang mendapatkan sesuatu.
- Sesuatu yang tidak menguntungkan tidak layak dilakukan karena tidak memberi manfaat apa pun.

- Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak berguna" atau "tidak berharga" atau "tidak berguna" atau "tidak layak" atau "tidak bermanfaat" atau "tidak memberi manfaat."

(Lihat juga: [layak](#))

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, istilah "laba" juga dapat diterjemahkan sebagai "manfaat" atau "bantuan" atau "perolehan".
- Istilah "menguntungkan" dapat diterjemahkan sebagai "berguna" atau "bermanfaat" atau "membantu."
- Untuk "mendapat untung dari" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "mendapat manfaat dari" atau "mendapatkan uang dari" atau "menerima bantuan dari."
- Dalam konteks bisnis, "laba" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "uang yang didapat" atau "surplus uang" atau "uang ekstra."

Rujukan Alkitab:

- Ayub 15:1-3
- Amsal 10:16-17
- Yeremia 2:7-8
- Yehezkiel 18:12-13
- Yohanes 6:62-63
- Markus 8:35-37
- Matius 16:24-26
- 2 Petrus 2:1-3

Word Data:

- Strong's: H1215, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7737, H7939, G147, G255, G512, G888, G889, G890, G1281, G2585, G2770, G2771, G3408, G4297, G4298, G4851, G5539, G5622, G5623, G5624

kuk

Definisi:

Kuk adalah sepotong kayu atau logam yang melekat pada dua atau lebih hewan untuk menghubungkannya dengan tujuan menarik bajak atau gerobak. Ada juga beberapa makna kiasan untuk istilah ini.

- Istilah "kuk" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang bergabung dengan orang-orang untuk tujuan bekerja bersama, seperti dalam melayani Yesus.
- Paulus menggunakan istilah "sesama kuk" untuk menyebut seseorang yang melayani Kristus seperti dia. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sesama pekerja" atau "sesama pelayan" atau "rekan kerja".
- Istilah "kuk" juga sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada beban berat yang harus dibawa seseorang, seperti ketika ditindas oleh perbudakan atau penganiayaan.
- Dalam sebagian besar konteks, yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harfiah, menggunakan istilah lokal untuk kuk yang digunakan untuk pertanian.
- Cara lain untuk menerjemahkan penggunaan kiasan dari istilah ini bisa berupa, "beban yang menindih" atau "beban berat" atau "ikatan," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [mengikat](#), [Beban](#), [menindas](#), [dianiaya](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:10-11
- Galatia 5:1-2
- Kejadian 27:39-40
- Yesaya 9:4-5
- Yeremia 27:1-4
- Matius 11:28-30

- Filipi 4:1-3

Data Kata:

- Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G2086, G2201, G2218, G4805

lari, berlari, pelari, berlomba

Definisi :

Secara harfiah istilah "berlari" berarti "bergerak dengan sangat cepat menggunakan kaki," biasanya dengan kecepatan lebih tinggi dari yang bisa dicapai dengan berjalan kaki. Kata "berlari" ini juga dapat digunakan untuk menyatakan ungkapan seperti berikut:

- "Berlari sedemikian rupa untuk memenangkan hadiah" - menunjuk pada ketekunan dalam melakukan kehendak Allah dengan ketekunan yang serupa dengan seorang yang sedang berlomba pada sebuah lintasan lari untuk memperoleh kemenangan.
- "Berlari pada jalan yang engkau perintahkan"- berarti dengan senang hati dan siap sedia mematuhi perintah Allah.
- "Mengejar allah-allah lain" berarti tetap menyembah allah-allah lain.
- "Aku berlari kepadamu untuk bersembunyi" berarti dengan cepat berpaling kepada Tuhan untuk berlindung dan memperoleh keselamatan ketika menghadapi berbagai kesulitan.
- Air dan jenis cairan lainnya seperti air mata, darah, keringat, dan sungai diungkapkan juga dengan istilah "berlari." Kata ini dapat diterjemahkan juga dengan "mengalir." Perbatasan suatu negara atau wilayah dikatakan "mengalir di sepanjang" sungai atau perbatasan dengan negara lain. Bagian ini dapat diterjemahkan dengan mengatakan bahwa perbatasan sebuah negara "berada di dekat" sungai atau negara lain, atau dengan mengatakan bahwa negara "berbatasan" dengan sungai atau negara lain."
- Sungai dan alirannya dapat "menjadi kering," yang berarti tidak ada lagi air di dalamnya. Ungkapan ini dapat diterjemahkan dengan "telah mengering" atau "telah menjadi kering."
- Hari-hari perayaan dapat "berjalan dengan sendirinya," yang berarti hari-hari tersebut "telah berlalu" atau "sudah selesai" atau "sudah berakhir."

(Lihat juga: [illah](#), [bertekun](#), [tempat perlindungan](#), [belok](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 06:18
- Galatia 02:1-2
- Galatia 05:5-8
- Filipi 02:14-16
- Amsal 01:15-17

Data Kata yang terkait:

- Strong's: H213, H386, H1065, H1272, H1518, H1556, H1980, H2100, H2416, H3001, H3212, H3332, H3381, H3920, H3988, H4422, H4754, H4794, H4944, H5074, H5127, H5140, H5472, H5756, H6437, H6440, H6544, H6805, H7272, H7291, H7310, H7323, H7325, H7519, H7751, H8264, H8308, H8444, G413, G1377, G1601, G1530, G1532, G1632, G1998, G2027, G2701, G3729, G4063, G4370, G4390, G4890, G4936, G5143, G5240, G5295, G5302, G5343

lembut, kelembutan

Definisi:

Istilah "lembut" menggambarkan seseorang yang lembut, penurut, dan rela hati menderita karena ketidakadilan. Kelembutan adalah kemampuan untuk bersikap lembut ketika reaksi kekasaran atau kekerasan yang lebih tepat untuk ditunjukkan.

- Kelembutan seringkali disamakan dengan kerendahan hati.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "lembut" atau "sikap lemah lembut" atau "temperamen yang baik"
- Istilah "kelembutan" dapat diterjemahkan sebagai "kelemah-lembutan" atau "kerendahan hati"

(Lihat juga: [rendah hati](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 3:15-17
- 2 Korintus 10:1-2
- 2 Timotius 2:24-26
- Matius 5:5-8
- Matius 11:28-30
- Mazmur 37:11-13

Data Kata:

- Strong's: H6035, H6037, H6038, G4235, G4236, G4239, G4240

mabuk, pemabuk

Fakta-fakta:

Istilah "mabuk" berarti teler karena minum terlalu banyak minuman beralkohol.

- "Pemabuk" adalah orang yang biasanya mabuk. Dapat juga disebut sebagai "seorang pecandu alkohol."
- Alkitab memberitahukan kepada orang-orang percaya untuk tidak mabuk dengan minuman beralkohol, tetapi dikuasai oleh Roh Kudus Allah.
- Alkitab mengajarkan bahwa kemabukan tidaklah bijaksana dan mempengaruhi seseorang untuk berbuat dosa.
- Cara lain menerjemahkan "mabuk" dapat berupa, "keadaan mabuk" atau "teler" atau "terlalu banyak alkohol."

(Lihat juga: [anggur](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 5:11-13
- 1 Samuel 25:36
- Yeremia 13:12-14
- Lukas 7:33-35
- Lukas 21:34-35
- Amsal 23:19-21

Data Kata:

- Strong's: H5433, H5435, H7301, H7302, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G3178, G3182, G3183, G3184, G3630, G3632

malu, memalukan, merasa malu, dipermalukan, tidak malu, tidak tahu malu

Definisi:

Malu adalah ketika seseorang memiliki perasaan yang menyakitkan karena sesuatu yang tidak terhormat atau tidak benar bahwa dia atau orang lain telah lakukan.

- Sesuatu yang "memalukan" adalah "tidak benar" atau "tidak terhormat."
- Istilah "merasa malu" menggambarkan bagaimana seseorang merasa ketika dia telah melakukan sesuatu yang memalukan.
- Ungkapan "mempermalukan" berarti untuk mengalahkan orang atau membuka dosa mereka sehingga mereka merasa malu sendiri.
- Nabi Yesaya mengatakan bahwa mereka yang membuat dan menyembah berhala akan dipermalukan.
- Allah dapat membuat malu orang yang tidak bertobat, dengan mengekspos dosa orang itu dan menyebabkan dia dipermalukan.

(Lihat juga: [illah](#), [rendah hati](#), [menghina](#), [Yesaya](#), [bertobat](#), [dosa](#), [menyembah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 3:15-17
- 2 Raja-raja 2:17-18
- 2 Samuel 13:13-14
- Lukas 20:11-12
- Markus 8:38
- Markus 12:4-5

Data Kata:

- Strong's: H937, H954, H955, H1317, H1322, H2616, H2659, H2781, H3001, H3637, H3639, H3640, H6172, H7022, H7036, H8103, H8106, G127, G149, G152, G153, G422, G808, G818, G819, G821, G1788, G1791, G1870, G2617, G3856, G5195

manna

Definisi:

Manna adalah sesuatu yang putih, seperti biji-bijian, makanan yang disediakan Allah bagi bangsa Israel untuk dimakan selama 40 tahun hidup di gurun setelah mereka meninggalkan Mesir.

- Manna nampak seperti kepingan putih yang muncul setiap pagi di atas tanah di bawah embun. Rasanya manis seperti madu.
- Orang-orang Israel mengumpulkan kepingan manna setiap hari, kecuali pada hari Sabat.
- Sehari sebelum Sabat, Allah berfirman untuk mengumpulkan manna dua kali lebih banyak, sehingga mereka tidak perlu mengumpulkannya pada hari peristirahatan.
- Kata "manna" berarti "apa ini?"
- Dalam Alkitab, manna juga merujuk pada "roti dari surga" dan "biji-bijian dari surga"

Saran-saran Terjemahan

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat menyertakan "makanan berupa kepingan tipis putih" atau "makanan dari surga."
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam Alkitab terjemahan dalam bahasa daerah atau bahasa nasional

(Lihat juga : [Roti](#), [gurun](#), [biji-bijian](#), [surga](#), [Sabat](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 8:3
- Keluaran 16:26-27
- Ibrani 9:3-5
- Yohanes 6:30-31
- Yosua 05:12

Data Kata:

- Strong's: H4478, G3131

marah, kemarahan

Definisi:

"Menjadi marah" atau "memiliki kemarahan" artinya menjadi sangat kesal, jengkel dan kecewa tentang sesuatu atau atas seseorang.

- Ketika orang-orang marah, seringkali berdosa dan mementingkan diri sendiri, tetapi kadang-kadang ada kemarahan yang benar atas ketidakadilan atau penindasan.

- Kemarahan Allah (juga disebut "murka") mengekspresikan kekecewaanNya yang sangat berkaitan dengan dosa.
- Ungkapan, "memprovokasi untuk menjadi marah" berarti "menyebabkan menjadi marah."

(Lihat juga: [murka](#))

Rujukan Alkitab:

- Efesus 4:25-27
- Keluaran 32:9-11
- Yesaya 57:16-17
- Yohanes 6:52-53
- Markus 10:13-14
- Matius 26:6-9
- Mazmur 18:7-8

Data Kata:

- Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G5520

masalah, kesulitan, bermasalah, pembuat masalah, sulit

Definisi:

Istilah "masalah" mengacu pada pengalaman hidup yang sangat sulit dan menderita. Menjadi "masalah" bagi seseorang, artinya "mengganggu" orang tersebut, sehingga membuatnya kesusahan. "Bermasalah" berarti merasa marah atau tertekan tentang sesuatu.

- Masalah bisa berupa hal-hal fisik, emosional, atau rohani yang menyakiti seseorang.
- Dalam Alkitab, masalah seringkali berupa pengujian yang Allah gunakan untuk membantu orang-orang percaya menjadi dewasa dan bertumbuh dalam iman mereka.
- Penggunaan "masalah" di Perjanjian Lama juga merujuk pada penghakiman yang datang untuk negara-negara yang tidak bermoral dan menolak Allah.

Saran-saran Terjemahan

- Istilah "masalah" atau "kesulitan" juga bisa diterjemahkan sebagai, "bahaya" atau "hal-hal menyakitkan yang terjadi" atau "penganiayaan" atau "pengalaman sulit" atau "kesusahan."
- Istilah "bermasalah" dapat diterjemahkan dengan kata atau ungkapan yang artinya, "berada dalam kesusahan" atau "merasakan tekanan yang mengerikan" atau "khawatir" atau "cemas" atau "tertekan" atau "takut" atau "terganggu."
- Ungkapan "hari kesusahan" atau "masa-masa sulit" juga bisa diterjemahkan sebagai, "ketika mengalami kesusahan" atau "ketika hal-hal yang sulit terjadi" atau "ketika Allah membuat kesusahan terjadi."
- Ungkapan "membuat masalah" atau "membawa masalah" mungkin bisa diterjemahkan sebagai, "menyebabkan kesusahan terjadi" atau "menyebabkan kesulitan" atau "membuat mereka mengalami hal-hal yang sangat sulit."

(Lihat juga: [yang menderita](#), [dianiaya](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 18:18-19
- 2 Tawarikh 25:18-19
- Lukas 24:38-40
- Matius 24:6-8
- Matius 26:36-38

Data Kata:

- Strong's: H205, H598, H926, H927, H928, H1204, H1205, H1607, H1644, H1804, H1993, H2000, H2113, H2189, H2560, H2960, H4103, H5590, H5753, H5916, H5999, H6031, H6040, H6470, H6696, H6862, H6869, H6887, H7264, H7267, H7451, H7481, H7489, H7515, H7561, H8513, G387, G1298, G1613, G1776, G2346, G2347, G2350, G2360, G2553, G2873, G3636, G3926, G3930, G3986, G4423, G4660, G5015, G5016, G5182

mati, kematian, mematkan, maut

Definisi:

Istilah ini biasa digunakan untuk merujuk kepada kematian secara jasmani dan rohani. Secara jasmani, ini merujuk saat dimana tubuh jasmani dari seseorang berhenti hidup. Secara rohani, ini merujuk kepada orang berdosa yang dipisahkan dari Allah yang kudus karena dosa mereka.

1. Kematian jasmani

- "Mati" berarti berhenti hidup. Kematian merupakan akhir dari hidup secara jasmani.
- Roh seseorang meninggalkan tubuhnya ketika ia mati.
- Saat Adam dan Hawa berdosa, kematian jasmani datang ke dunia.
- Penggambaran "dihukum mati" merujuk kepada pembunuhan atau membunuh seseorang, terutama saat raja atau pemimpin lain memberi suatu perintah kepada seseorang untuk dibunuh.

2. Kematian rohani

- Kematian rohani adalah pemisahan seseorang dari Allah.
- Adam mati secara rohani ketika ia tidak taat kepada Allah. Hubungannya dengan Allah menjadi rusak. Dia menjadi malu dan berusaha bersembunyi dari Allah.
- Setiap keturunan Adam adalah seorang berdosa, dan mati secara rohani. Allah membuat kita hidup kembali secara rohani ketika kita memiliki iman di dalam Yesus Kristus.

Saran-saran Terjemahan:

- Untuk menerjemahkan istilah ini, sangat baik menggunakan kata sehari-hari, kata yang alami atau penggambaran di bahasa sasaran yang merujuk kepada kematian.
- Di beberapa bahasa, "mati" bisa digambarkan sebagai "tidak hidup". Istilah "maut" bisa diterjemahkan sebagai "tidak hidup" atau "tidak ada kehidupan" atau "mati".
- Banyak bahasa yang menggunakan penggambaran untuk menggambarkan kematian, seperti "meninggal" dalam bahasa Inggris. Bagaimanapun, di dalam Alkitab sangat baik bila menggunakan istilah langsung untuk kematian yang biasa digunakan di bahasa sehari-hari.
- Di dalam Alkitab, kehidupan jasmani dan kematian sering dibandingkan dengan kehidupan rohani dan kematian. Sangat penting di dalam sebuah terjemahan untuk menggunakan kata yang sama atau bagian kalimat yang sama untuk keduanya kematian jasmani dan kematian rohani.
- Di dalam beberapa bahasa mungkin lebih jelas untuk mengatakan "kematian rohani" ketika konteksnya memerlukan arti tersebut. Beberapa penerjemah mungkin merasa baik untuk mengatakan "kematian jasmani" dalam konteks dimana ini berlawanan dengan kematian rohani.
- Penggambaran "maut" adalah sebuah kata benda yang memakai kata sifat, yang merujuk kepada orang-orang yang sudah mati. Beberapa bahasa akan menerjemahkan ini sebagai "orang-orang mati" atau "orang-orang yang sudah mati".
- Penggambaran "dihukum mati" dapat juga diterjemahkan sebagai "membunuh" atau "pembunuhan" atau "eksekusi".

(Lihat juga: [percaya](#), [iman](#), [kehidupan](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:20-21
- 1 Tesalonika 4:16-18
- Kisah Para Rasul 10:42-43
- Kisah Para Rasul 14:19-20
- Kolose 2:13-15
- Kolose 2:20-23

- Kejadian 2:15-17
- Kejadian 34:27-29
- Matius 16:27-28
- Roma 5:10-11
- Roma 5:12-13
- Roma 6:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:11** Allah berkata kepada Adam bahwa ia boleh memakan dari semua pohon di taman ini kecuali dari pohon pengetahuan baik dan jahat. Bila ia memakan dari pohon ini, ia akan **mati**.
- **02:11** "Maka kamu akan **mati**, dan tubuhmu akan kembali ke tanah"
- **07:10** Maka Ishak **mati**, dan Yakub dan Esau menguburkannya.
- **37:05** "Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu akan hidup, walaupun ia **mati**. Semua yang percaya kepadaKu tidak akan **mati**".
- **40:08** Melalui **kematian**Nya, Yesus membuka jalan untuk mereka yang datang kepada Allah.
- **43:07** "Meskipun Yesus telah **mati**, Allah membangkitkanNya dari kematian"
- **48:02** Karena mereka telah berbuat dosa, semua orang di bumi menjadi sakit dan semua **mati**.
- **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus segala air mata dari mata mereka dan tidak ada lagi perkabungan atau kesedihan, ratap tangis, kejahatan, kesakitan atau **kematian**.

Data Kata:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

menasihati, nasihat

Definisi:

Istilah "menasihati" berarti sangat menganjurkan dan mendorong seseorang untuk melakukan apa yang benar. Dorongan tersebut disebut "nasihat."

- Tujuan dari nasihat adalah untuk mengajak orang lain untuk menghindari dosa dan mengikuti kehendak Allah.
- Perjanjian Baru mengajarkan orang Kristen untuk menasihati satu sama lain dalam kasih, tidak kasar atau tiba-tiba.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "menasihati" juga bisa diterjemahkan sebagai "sangat menganjurkan" atau "membujuk" atau "menyarankan."
- Pastikan terjemahan dari istilah ini tidak menunjukkan bahwa yang menasihati sedang marah. Istilah tersebut harus menyampaikan kekuatan dan keseriusan, tetapi tidak harus merujuk pada cara perkataan marah
- Dalam kebanyakan konteks, istilah "menasihatkan" harus diterjemahkan berbeda dari "menganjurkan", yang berarti untuk menginspirasi, meyakinkan, dan menghibur seseorang.
- Biasanya istilah ini juga akan diterjemahkan berbeda dari "menegur," yang berarti untuk memperingatkan atau mengoreksi seseorang oleh karena perilakunya yang salah.

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:3-4
- 1 Tesalonika 2:10-12
- 1 Timotius 5:1-2
- Lukas 3:18-20

Data Kata

- Strong's: G3867, G3870, G3874, G4389

menasihati

Definisi:

Istilah "menasihati" berarti secara keras menegur atau menasehati seseorang.

- Biasanya "menasihati" berarti menasihati seseorang untuk tidak melakukan hal itu.
- Dalam tubuh Kristus, orang percaya diajarkan untuk saling menasihati untuk menghindari dosa dan untuk hidup kudus.
- Kata "menasihati" dapat diterjemahkan sebagai "mencegah untuk berbuat dosa" atau "mendesak seseorang untuk tidak berbuat dosa"

Rujukan Alkitab:

- Nehemia 9:32-34

Data Kata:

- Strong's: H2094, H5749, G3560, G3867, G5537

mencari, dicari, pencarian

Definisi:

Istilah "mencari" berarti untuk mencari sesuatu atau seseorang. Bentuk lampayanya adalah "dicari." Hal ini juga bisa berarti "berusaha keras" atau "berusaha" untuk melakukan sesuatu.

- "Mencari" atau "melihat" kesempatan berarti untuk "mencoba untuk menemukan waktu" untuk melakukan hal tertentu.
- "Mencari TUHAN" berarti untuk "menghabiskan waktu dan energi untuk mengenal TUHAN dan belajar untuk mematuhiNya."
- "Mencari perlindungan" berarti "mencoba untuk menemukan orang atau tempat yang akan melindungi dari bahaya."
- "Mencari keadilan" berarti "melakukan upaya untuk melihat bahwa orang-orang diperlakukan secara adil dan jujur." untuk "mencari kebenaran" berarti untuk "berusaha untuk mencari tahu apa sebenarnya."
- Untuk "mencari perkenan" berarti "mencoba untuk mendapatkan bantuan" atau "untuk melakukan hal yang menyebabkan seseorang untuk."

(Lihat juga: [adil](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:13-14
- Kisah Para Rasul 17:26-27
- Ibrani 11:5-6
- Lukas 11:9-10
- Mazmur 27:7-8

Data Kata:

- Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H2713, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2052, G2212

menebus, penebusan, penebus

Definisi:

Istilah "menebus" dan "penebusan" mengacu kepada membeli kembali sesuatu yang sebelumnya dimiliki atau ditawan. Seorang "penebus" adalah seseorang yang menebus sesuatu atau seseorang.

- Allah memberikan hukum-hukum kepada orang Israel tentang bagaimana untuk menebus orang atau sesuatu.
- Sebagai contoh, seseorang bisa menebus orang yang berada dalam perbudakan dengan membayar harga sehingga budak itu bisa bebas. Kata "tebusan" juga mengacu pada praktek ini.
- Jika tanah seseorang telah dijual, seorang kerabat dari orang itu bisa "menebus" atau "membeli kembali" tanah itu sehingga akan tetap dalam kepemilikan keluarga tersebut.
- Praktek-praktek ini menunjukkan bagaimana Allah menebus orang-orang yang dalam perbudakan dosa. Ketika Ia mati di kayu salib, Yesus membayar pembayaran penuh untuk dosa manusia dan menebus semua orang yang percaya kepada-Nya untuk keselamatan. Orang-orang yang telah ditebus oleh Allah dibebaskan dari dosa dan hukumannya.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "menebus" bisa juga diterjemahkan sebagai "membeli kembali" atau "membayar untuk membebaskan (seseorang)" atau "tebusan."
- Istilah "penebusan" dapat diterjemahkan sebagai "tebusan" atau "pembayaran kebebasan" atau "pembelian kembali."
- Kata-kata, "tebusan" dan "menebus" pada dasarnya memiliki arti yang sama, sehingga beberapa bahasa dapat hanya menggunakan satu istilah untuk menerjemahkan kedua istilah tersebut.

(Lihat juga: [bebas](#), [tebusan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 1:13-14
- Efesus 1:7-8
- Efesus 5:15-17
- Galatia 3:13-14
- Galatia 4:3-5
- Lukas 2:36-38
- Rut 2:19-20

Data Kata:

- Strong's: H1350, H1353, H6299, H6302, H6304, H6306, H6561, H7069, G59, G629, G1805, G3084, G3085

menegur, teguran, ditegur

Definisi:

Menegur adalah untuk memberikan seseorang koreksi lisan secara tegas, seringkali dalam rangka untuk membantu seseorang berpaling dari dosa. Koreksi semacam ini adalah teguran

- Perjanjian Baru memerintahkan orang Kristen untuk menegur orang percaya lainnya ketika mereka dengan jelas tidak menaati Allah.
- Kitab Amsal memerintahkan orang tua untuk menegur anak-anak mereka ketika mereka tidak taat.
- Teguran biasanya diberikan untuk mencegah mereka yang berbuat salah agar tidak terlibat dalam dosa.
- Ini bisa diterjemahkan dengan "benar sekali" atau "menegur."
- Ungkapan "teguran" dapat diterjemahkan dengan "koreksi keras" atau "kritik yang kuat."
- "Tanpa teguran" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa peringatan" atau "tanpa kritik."

(Lihat juga: [menasihati](#), [tidak menaati](#))

Rujukan Alkitab:

- Markus 1:23-26
- Markus 16:14-16
- Matius 08:26-27
- Matius 17:17-18

Data Kata:

- Strong's: H1605, H1606, H2778, H2781, H3198, H4045, H4148, H8156, H8433, G298, G299, G1649, G1651, G1969, G2008, G3679

menerima, diterima, penerima

Definisi:

Istilah "menerima" umumnya berarti mendapatkan sesuatu yang diberikan, ditawarkan, atau disajikan.

- Untuk "menerima" bisa juga berarti menderita atau mengalami sesuatu, seperti dalam "ia menerima hukuman atas apa yang dia lakukan."
- Ada juga perasaan khusus di mana kita bisa "menerima" seseorang. Misalnya, untuk "menerima" tamu atau pengunjung berarti untuk menyambut mereka dan memperlakukan mereka dengan hormat dalam rangka untuk membangun hubungan dengan mereka.
- Untuk "menerima karunia Roh Kudus" berarti kita menyambut Roh Kudus dalam hidup kita, dan memungkinkan-Nya untuk bekerja di dalam dan melalui kita.
- Untuk "menerima Yesus" berarti untuk mendapatkan tawaran Allah akan keselamatan melalui Yesus Kristus.
- Ketika orang buta "menerima penglihatannya" berarti bahwa Allah telah menyembuhkannya dan memungkinkannya untuk melihat.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "menerima" dapat diterjemahkan sebagai "mendapatkan" atau "menyambut" atau "mengalami" atau "diberikan."
- Ungkapan, "kamu akan menerima kuasa" bisa diterjemahkan sebagai, "kamu akan diberikan kuasa" atau "Allah akan memberimu kuasa" atau "kuasa akan diberikan kepadamu (oleh Allah)" atau "Allah akan membuat Roh Kudus untuk bekerja penuh kuasa di dalam kamu."
- Ungkapan "menerima penglihatannya" dapat diterjemahkan sebagai "dapat melihat" atau "menjadi dapat melihat lagi" atau "disembuhkan oleh Allah sehingga ia dapat melihat."

(Lihat juga: [Roh Kudus](#), [Yesus](#), [Tuhan](#), [selamat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 5:9-10
- 1 Tesalonika 1:6-7
- 1 Tesalonika 4:1-2
- Kisah Para Rasul 8:14-17
- Yeremia 32:33-35
- Lukas 9:5-6
- Maleakhi 3:10-12
- Mazmur 49:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:13** Para nabi juga berkata bahwa Mesias akan menjadi sempurna, tidak memiliki dosa. Dia akan mati untuk **menerima** hukuman atas dosa orang lain. Hukuman-Nya akan membawa perdamaian antara Allah dan manusia.
- **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, **terimalah** rohku."
- **49:06** Ia (Yesus) mengajarkan bahwa beberapa orang akan **menerima** Nya dan diselamatkan, tetapi orang lain tidak.
- **49:10** Ketika Yesus mati di kayu salib, Ia **menerima** hukumanmu.

mengajar, mengajari, diajar, diajari, mengajar, mengajari, tidak diajar

- **49:13** Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan **menerima** Dia sebagai Tuhan mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1878, H2505, H3557, H3947, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1209, G1523, G1653, G1926, G2210, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G3970, G4327, G4355, G4356, G4687, G4732, G5264, G5274, G5562

mengajar, mengajari, diajar, diajari, mengajar, mengajari, tidak diajar

Definisi:

"Mengajar" seseorang berarti memberi tahu dia sesuatu yang belum dia ketahui. Secara umum juga bisa berarti "memberikan informasi", dengan tidak menunjuk pada orang yang sedang belajar. Biasanya informasi tersebut diberikan secara formal atau sistematis. "Pengajaran" seseorang atau "ajarannya" adalah apa yang telah ia ajarkan.

- Seorang "guru" adalah seseorang yang mengajar.
- Ketika Yesus mengajar, dia menjelaskan hal-hal tentang Allah dan kerajaannya.
- Murid-murid Yesus memanggilnya "Guru" sebagai bentuk penghormatan untuk menunjukkan seseorang yang mengajarkan orang-orang tentang Allah.
- Informasi yang diajarkan dapat diteladankan atau diucapkan.
- Istilah "doktrin" mengacu pada seperangkat ajaran dari Tuhan tentang dirinya sendiri serta instruksi Tuhan tentang bagaimana hidup. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "ajaran dari Tuhan" atau "apa yang Tuhan ajarkan kepada kita."
- Ungkapan "apa yang telah diajarkan kepadamu" juga dapat diterjemahkan sebagai, "apa yang telah diajarkan orang-orang ini kepadamu" atau "apa yang telah diajarkan Tuhan kepadamu," tergantung pada konteksnya.
- Cara lain untuk menerjemahkan "mengajar" dapat mencakup "menceritakan" atau "menjelaskan" atau "mendidik"
- Seringkali istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "mengajar orang tentang Tuhan."

(Lihat juga: [memberi petunjuk](#), [guru](#), [firman Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 1:3-4
- Kisah Para Rasul 2:40-42
- Yohanes 7:14-16
- Lukas 4:31-32
- Matius 4:23-25
- Mazmur 32:7-8

Data Kata:

- Strong's: H502, H2094, H2449, H3045, H3046, H3256, H3384, H3925, H3948, H7919, H8150, G1317, G1321, G1322, G2085, G2605, G2727, G3100, G2312, G2567, G3811, G4994

mengaku, pengakuan

Definisi:

Mengaku berarti untuk mengakui atau menyatakan bahwa sesuatu itu benar. Sebuah "pengakuan" adalah pernyataan untuk pengakuan bahwa sesuatu itu benar.

- Istilah "mengaku" dapat merujuk untuk berani menyatakan kebenaran tentang Allah. Hal ini juga dapat merujuk pada mengakui bahwa kita telah berdosa.
- Alkitab mengatakan bahwa jika orang mengakui dosa-dosa mereka kepada Allah, Dia akan mengampuni mereka.
- Rasul Yakobus menulis dalam suratnya bahwa ketika orang percaya mengakui dosa-dosa mereka satu sama lain, ini membawa penyembuhan spiritual.

mengangkat, menaikkan, ditinggikan, naik, bangkit, timbul, muncul

- Rasul Paulus menulis kepada jemaat di Filipi bahwa suatu hari nanti semua orang akan mengaku atau menyatakan bahwa Yesus adalah Tuhan.
- Paulus juga mengatakan bahwa jika orang mengakui bahwa Yesus adalah Tuhan dan percaya bahwa Allah telah membangkitkan Dia dari antara orang mati, mereka akan diselamatkan.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "mengaku" bisa mencakup, "mengakui" atau "bersaksi" atau "menyatakan" atau "menyadari" atau "menegaskan."
- Berbagai cara untuk menerjemahkan "pengakuan" bisa menjadi, "deklarasi" atau "kesaksian" atau "pernyataan tentang apa yang kita percaya" atau "mengaku dosa." (Lihat juga: [iman](#), [kesaksian](#))

Rujukan Alkitab :

- 1 Yohanes 1:8-10
- 2 Yohanes 1:7-8
- Yakobus 5:16-18
- Imamat 5:5-6
- Matius 3:4-6
- Nehemia 1:6-7
- Filipi 2:9-11
- Mazmur 38:17-18

Data Kata :

- Strong's: H3034, H8426, G1843, G3670, G3671

mengangkat, menaikkan, ditinggikan, naik, bangkit, timbul, muncul

Definisi:

angkat, bangkit

Secara umum, kata "menaikkan" berarti "mengangkat" atau "membuat lebih tinggi."

- Ungkapan figuratif, "membangkitkan" berarti menyebabkan sesuatu untuk menjadi ada atau untuk muncul. Hal itu dapat juga berarti untuk menunjuk seseorang untuk melakukan sesuatu.
- Kadang-kadang "membangkitkan" berarti "memulihkan" atau "membangun kembali."
- "Bangkit" memiliki suatu arti khusus di dalam ungkapan, "bangkit dari kematian." Hal itu berarti menyebabkan orang mati menjadi hidup kembali.
- Terkadang "membangkitkan" berarti "meninggikan" seseorang atau sesuatu.

naik, timbul

"Bangkit" atau "timbul" berarti "naik" atau "bangkit". Istilah "bangkit," "bangkit," dan "muncul" mengekspresikan tindakan masa lalu.

- Ketika seseorang bangun untuk pergi ke suatu tempat, ini kadang-kadang dinyatakan sebagai, "dia berdiri dan pergi" atau "ia bangkit dan pergi."
- Jika sesuatu "muncul" itu berarti hal itu "terjadi" atau "mulai terjadi."
- Yesus menyatakan lebih dahulu bahwa Ia akan "bangkit dari antara orang mati." Tiga hari setelah Yesus mati, malaikat berkata, "Ia telah bangkit!"

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "naikkan" atau "angkat" dapat diterjemahkan sebagai "angkat" atau "naikkan".
- Untuk "membangkitkan" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan muncul" atau "menunjuk" atau "mewujudkan".
- Untuk "meningkatkan kekuatan musuhmu" dapat diterjemahkan sebagai, "menyebabkan musuhmu menjadi sangat kuat."
- Ungkapan "membangkitkan seseorang dari kematian" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan seseorang kembali dari kematian ke kehidupan" atau "menyebabkan seseorang hidup kembali."

meninggalkan, ditinggalkan

- Bergantung pada konteksnya, "membangkitkan" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyediakan" atau "menunjuk" atau "menyebabkan" atau "membangun" atau "membangun kembali" atau "memperbaiki."
- Ungkapan "bangkit dan pergi" dapat diterjemahkan sebagai "bangkit dan pergi" atau "pergi."
- Bergantung pada konteksnya, istilah "bangkit" juga dapat diterjemahkan sebagai "mulai" atau "mulai" atau "bangkit" atau "berdiri."

(Lihat juga: [kebangkitan](#), [menunjuk](#), [mengagungkan](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 6:40-42
- 2 Samuel 7:12-14
- Kisah Para Rasul 10:39-41
- Kolose 3:1-4
- Ulangan 13:1-3
- Yeremia 6:1-3
- Hakim-hakim 2:18-19
- Lukas 7:21-23
- Matius 20:17-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:14** Para nabi menubuatkan bahwa Mesias akan mati dan bahwa Allah juga akan **membangkitkan** Dia dari antara orang mati.
- **41:05** "Yesus tidak berada di sini. Dia sudah **bangkit** dari antara orang mati, persis seperti yang dikatakannya!"
- **43:07** "Walaupun Yesus mati, Allah **membangkitkan** Nya dari kematian. Ini menggenapi nubuatan yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Orang Kudus-Mu melihat kebinasaan.' Kamilah saksi-saksi kepada fakta bahwa Allah **membangkitkan** Yesus hidup kembali."
- **44:05** "Demikianlah Ia, Pemimpin kepada hidup, telah kamu bunuh, tetapi Allah telah **membangkitkan** Dia dari antara orang mati."
- **44:08** Petrus menjawab, "Orang ini yang berdiri di depanmu disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias. Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah **membangkitkan** Dia hidup kembali!"
- **48:04** Ini berarti bahwa Iblis akan membunuh Sang Mesias, tetapi Allah akan **membangkitkan** Nya untuk hidup kembali, dan kemudian Sang Mesias akan menghancurkan kekuatan Iblis selamanya.
- **49:02** Ia (Yesus) berjalan di atas air, meredakan badai, menyembuhkan banyak orang sakit, mengusir setan, **membangkitkan** orang mati kepada kehidupan, dan mengubah lima bakul roti dan dua ikan kecil hingga cukup makanan bagi lebih dari 5,000 orang.
- **49:12** Kamu harus percaya bahwa Yesus adalah Anak Allah, dan bahwa Dia mati di kayu salib menggantikan kamu, dan bahwa Allah **membangkitkan** Nya untuk hidup kembali.

Data Kata:

- Strong's: H2210, H2224, H5549, H5782, H5927, H5975, H6209, H6965, H6966, H6974, H7613, H7721, G305, G386, G393, G450, G1096, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891

meninggalkan, ditinggalkan

Definisi:

Istilah "meninggalkan" berarti untuk mengabaikan seseorang atau menyerah akan sesuatu. Seseorang yang telah "ditinggalkan" telah ditelantarkan atau diabaikan oleh orang lain.

- Ketika orang "meninggalkan" Allah, itu berarti mereka tidak setia kepada-Nya melalui tidak menaati Dia.
- Ketika Allah "meninggalkannya" orang, itu berarti dia telah berhenti membantu mereka dan membiarkan mereka mengalami penderitaan dengan tujuan menyebabkan mereka untuk kembali kepada-Nya.
- Istilah ini juga bisa berarti untuk mengabaikan sesuatu, seperti melupakan, atau tidak mengikuti ajaran Allah.

menipu, mendustakan, penipu, pendusta, pembohong, kebohongan, kecurangan, kedustaan, penipuan, memperdaya

- Istilah "yang ditinggalkan" dapat digunakan sebagai bentuk lampau seperti dalam "dia sudah meninggalkan Anda" atau untuk merujuk kepada seseorang yang telah "telah ditinggalkan."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "mengabaikan" atau "melalaikan" atau "menyerah" atau "pergi dari" atau "pergi meninggalkan," tergantung pada konteksnya.
- Untuk "meninggalkan" hukum Allah dapat diterjemahkan "melanggar hukum Allah." Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "mengabaikan" atau "menyerah pada" atau "berhenti menaati" ajaran-ajarannya atau hukum-Nya.
- Frase "akan ditinggalkan" dapat diterjemahkan sebagai "akan diabaikan" atau "menjadi ditelantarkan."
- Bahasa proyek mungkin merasa lebih jelas untuk menggunakan kata-kata yang berbeda dalam menerjemahkan istilah ini, tergantung pada apakah teks berbicara tentang meninggalkan sesuatu atau seseorang.

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 6:11-13
- Daniel 11:29-30
- Kejadian 24:26-27
- Yosua 24:16-18
- Matius 27:45-47
- Amsal 27:9-10
- Mazmur 71:17-18

Data Kata :

- Strong's: H488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G646, G657, G863, G1459, G2641,

menipu, mendustakan, penipu, pendusta, pembohong, kebohongan, kecurangan, kedustaan, penipuan, memperdaya

Definisi:

Istilah "menipu" berarti menyebabkan seseorang untuk percaya sesuatu yang tidak benar. Tindakan menipu seseorang disebut "penipuan".

- Istilah lain "kebohongan" juga merujuk kepada tindakan yang menyebabkan seseorang untuk percaya sesuatu yang tidak benar.
- Seseorang yang menyebabkan orang lain untuk memercayai sesuatu yang salah disebut seorang "penipu". Sebagai contoh, Setan disebut sebagai "penipu". Roh-roh jahat yang ia kuasai juga disebut para penipu.
- Seseorang, tindakan atau pesan yang tidak berisi kebenaran dapat digambarkan sebagai "memperdaya".
- Istilah "penipuan" dan "kebohongan" mempunyai arti yang sama, tetapi ada beberapa perbedaan dalam bagaimana mereka menggunakannya.
- Istilah yang menggambarkan "menipu" dan "memperdaya" mempunyai kesamaan makna dan biasa digunakan di konteks yang sama.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "menipu" termasuk "membohongi" atau "menyebabkan kepercayaan yang salah" atau "membuat seseorang untuk berpikir sesuatu yang tidak benar".
- Istilah "menipu" dapat juga diterjemahkan sebagai "menyebabkan untuk berpikir salah" atau "dibohongi" atau "diperdaya" atau "dikelabui" atau "disedatkan".
- "Penipu" dapat juga diterjemahkan sebagai "pembohong" atau "seorang yang menyesatkan" atau "seorang yang menipu".
- Tergantung dari konteks, istilah "kebohongan" atau "penipuan" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau bagian kalimat yang berarti "dusta" atau "bohong" atau "tipu daya" atau "ketidakhujuran".

- Istilah "menipu" atau "memperdaya" dapat diterjemahkan sebagai "tidak benar" atau "menyesatkan" atau "membohongi" atau menggambarkan seseorang yang berkata atau bertindak dengan cara yang menyebabkan orang lain percaya sesuatu yang tidak benar.

(Lihat juga: [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 1:8-10
- 1 Timotius 2:13-15
- 2 Tesalonika 2:3-4
- Kejadian 3:12-13
- Kejadian 31:26-28
- Imamat 19:11-12
- Matius 27:62-64
- Mikha 6:11-12

Data Kata:

- Strong's: H898, H2048, H3577, H3584, H4123, H4820, H4860, H5230, H5377, H6121, H6231, H6280, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7952, H8267, H8496, H8501, H8582, H8591, H8649, G538, G539, G1386, G1387, G1388, G1389, G1818, G3884, G4105, G4106, G4108, G5422, G5423

menolak, ditolak, penolakan

Definisi:

"Menolak" seseorang atau sesuatu berarti menolak untuk menerima seseorang atau sesuatu tersebut.

- Istilah "reject" bisa juga berarti "menolak untuk percaya pada" sesuatu.
- Menolak Allah berarti menolak untuk mematuhi-Nya.
- Ketika orang Israel menolak kepemimpinan Musa, mereka benar-benar menolak Allah.
- Orang Israel menunjukkan bahwa mereka menolak Allah ketika mereka menyembah allah-allah palsu
- Istilah "menjauhkan" adalah arti literal dari kata ini. Bahasa lain mungkin memiliki ekspresi yang sama yang berarti menolak atau menolak untuk mempercayai seseorang atau sesuatu.

Saran-Saran Terjemahan :

- Tergantung pada konteksnya, istilah "menolak juga bisa diterjemahkan menjadi," tidak menerima "atau" berhenti membantu "atau" menolak untuk taat "atau" berhenti mematuhi."
- "Batu yang dibuang oleh tukang" bisa diterjemahkan sebagai, "batu yang mereka tidak mau mereka gunakan" atau "batu mereka tidak mau mereka terima."
- Dalam konteks masyarakat menolak perintah-perintah Allah, ini bisa diterjemahkan sebagai "menolak untuk mematuhi" perintah atau "secara keras kepala memilih untuk tidak menerima" hukum-hukum Allah.

(Lihat juga: [perintah](#), [tidak menaati](#), [taat](#), [taat](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 4:12-14
- Hosea 4:6-7
- Yesaya 41:8-9
- Yohanes 12:48-50
- Markus 7:8-10

Data Kata:

- Strong's: H947, H959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G96, G114, G483, G550, G579, G580, G593, G683, G720, G1609, G3868

menunjuk, ditunjuk

Definisi

Istilah "menunjuk" dan "ditunjuk" merujuk pada memilih seseorang untuk memenuhi tugas atau peran tertentu.

- Untuk "ditunjuk" juga dapat merujuk kepada yang "dipilih" untuk menerima sesuatu, seperti dalam, "ditunjuk untuk hidup yang kekal." Ini berarti mereka dipilih untuk menerima hidup yang kekal.
- Frase "waktu yang ditetapkan" merujuk pada "waktu yang dipilih" Allah atau "waktu yang direncanakan" untuk sesuatu terjadi.
- Kata "menunjuk" juga bisa berarti untuk "memerintah" atau "menugaskan" seseorang untuk melakukan sesuatu.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan "menunjuk" dapat mencakup, "memilih" atau "menugaskan" atau "secara resmi memilih" atau "menentukan."
- Istilah "ditunjuk" bisa diterjemahkan sebagai, "ditugaskan" atau "direncanakan" atau "dipilih secara khusus."
- Frase "yang diangkat" juga bisa diterjemahkan sebagai, "dipilih."

Referensi Alkitab:

- 1 Samuel 8:10-12
- Kisah Para Rasul 3:19-20
- Kisah Para Rasul 6:2-4
- Kisah Para Rasul 13:48-49
- Kejadian 41:33-34
- Bilangan 3:9-10

Data kata:

- Strong's: H561, H977, H2163, H2296, H2706, H2708, H2710, H3198, H3245, H3259, H3677, H3983, H4150, H4151, H4152, H4487, H4662, H5324, H5344, H5414, H5567, H5975, H6310, H6485, H6565, H6635, H6680, H6923, H6942, H6966, H7760, H7896, G322, G606, G1299, G1303, G1935, G2525, G2749, G4287, G4384, G4929, G5021, G5087

menyucikan, penyucian

Definisi:

Untuk menyucikan adalah untuk dikhususkan atau untuk menjadi kudus. Penyucian adalah proses menjadi kudus.

- Di dalam Perjanjian Lama, orang-orang dan hal-hal tertentu disucikan, atau dikhususkan, untuk pelayanan kepada Allah.
- Perjanjian Baru mengajarkan bahwa Allah menyucikan orang-orang yang percaya kepada Yesus. Artinya, Ia membuat mereka kudus dan menghususkan mereka untuk melayani Dia.
- Orang-orang percaya pada Yesus juga diperintahkan untuk menyucikan diri mereka kepada Allah, untuk menjadi kudus dalam segala sesuatu yang mereka lakukan.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteks, istilah, "untuk menyucikan" dapat diterjemahkan sebagai "untuk dikhususkan" atau "untuk menjadi kudus" atau "untuk memurnikan."
- Ketika orang menyucikan diri mereka sendiri, itu berarti bahwa mereka memurnikan diri mereka dan mendedikasikan diri mereka untuk pelayanan Allah. Seringkali kata "menguduskan" digunakan dalam Alkitab dengan arti ini.
- Dengan arti dari "menguduskan" istilah ini bisa diterjemahkan sebagai "mendedikasikan seseorang (atau sesuatu) untuk pelayanan Allah."

- Tergantung pada konteksnya, frase, "pengudusanmu" bisa diterjemahkan sebagai "menjadikanmu kudus" atau "mengkhususkanmu (untuk Allah)" atau "apa yang menjadikanmu kudus." (Lihat juga: menguduskan, kudus, kekudusan, mengkhususkan)

(Lihat juga : [menguduskan](#), [kudus](#), [mengkhususkan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 4:3-6
- 2 Tesalonika 2:13-15
- Kejadian 02:1-3
- Lukas 11:2
- Matius 6:8-10

Data Kata :

- Strong's: H6942, G37, G38

mimpi

Definisi:

Mimpi adalah sesuatu yang dilihat, didengar, atau dialami orang-orang di dalam benak mereka ketika sedang tidur.

- Seringkali mimpi seperti benar-benar sedang terjadi, walaupun sesungguhnya tidak.
- Kadang-kadang Allah membuat orang-orang bermimpi mengenai sesuatu agar mereka dapat belajar daripadanya. Ia juga dapat berbicara secara langsung dengan orang-orang tersebut dalam mimpi mereka.
- Di Alkitab, Allah memberikan mimpi khusus kepada orang-orang tertentu untuk menyampaikan suatu pesan kepada mereka, seringkali tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan.
- Sebuah mimpi itu berbeda dari sebuah visi. Mimpi terjadi ketika seseorang sedang tidur, tetapi visi biasanya terjadi ketika seseorang terjaga.

(Lihat juga: [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:16-17
- Daniel 1:17-18
- Daniel 2:1-2
- Kejadian 37:5-6
- Kejadian 40:4-5
- Matius 2:13-15
- Matius 2:19-21

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **08:2**Saudara-saudara Yusuf membenci dia karena ayah mereka sangat menyayanginya dan karena Yusuf bermimpi bahwa dia akan menjadi penguasa mereka.
- **08:6**Suatu malam, Firaun, yang disebut orang Mesir raja mereka, mendapatkan dua **mimpi** yang sangat mengganggunya. Tidak seorang pun penasihatnya dapat memberitahukan arti mimpi itu.
- **08:7**Allah telah memberikan Yusuf kemampuan untuk menafsirkan **mimpi**, sehingga Firaun harus membawa Yusuf dari penjara kepadanya. Yusuf menafsirkan **mimpi** baginya dan berkata, "Allah akan mendatangkan tujuh tahun kelimpahan diikuti oleh tujuh tahun kelaparan."
- **16:11**Jadi malam itu, Gideon menjelajahi perkemahan dan mendengar seorang prajurit Midian memberitahukan **mimpinya** kepada temannya. Teman orang itu berkata, "**mimpi** ini berarti bahwa prajurit Gideon akan mengalahkan prajurit Midian!"
- **23:1**Dia (Yusuf) tidak mau memermalukan dia (Maria), sehingga dia merencanakan menceraikannya secara diam-diam. Sebelum dia melakukannya, seorang malaikat datang dan berbicara kepadanya dalam **mimpi**.

Data Kata:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

mulia, bangsawan

Definisi:

Istilah "mulia" mengacu pada sesuatu yang sangat baik dan berkualitas tinggi. Seorang "bangsawan" adalah orang yang termasuk kelas politik atau sosial yang tinggi. Seorang pria "kelahiran bangsawan" adalah orang yang dilahirkan sebagai bangsawan.

- Seorang bangsawan sering menjadi perwira negara bagian, pelayan yang dekat dengan raja.
- Istilah "bangsawan" juga dapat diterjemahkan oleh, "pejabat raja" atau "pejabat pemerintah."

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 23:20-21
- Daniel 4:36-37
- Pengkhotbah 10:16-17
- Lukas 19:11-12
- Mazmur 16:1-3

Data Kata:

- Strong's: H117, H678, H1281, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7336, H7261, H8282, H8269, H8321, G937, G2104, G2903

murid, murid-murid

Definisi:

Istilah "murid" merujuk pada orang yang menghabiskan banyak waktu dengan seorang guru, belajar dari karakter dan pengajaran guru itu.

- Orang-orang yang mengikuti Yesus, mendengarkan ajaran-ajarannya dan menaatinya, disebut "murid-muridnya."
- Yohanes Pembaptis juga memiliki murid-murid.
- Selama pelayanan Yesus, ada banyak murid orang yang mengikuti Dia dan mendengar ajaran-ajarannya.
- Yesus memilih dua belas murid untuk menjadi pengikut terdekatnya; orang-orang ini dikenal sebagai "rasul."
- Kedua belas rasul Yesus terus dikenal sebagai "muridnya" atau "kedua belas."
- Tepat sebelum Yesus naik ke surga, Dia memerintahkan murid-muridnya untuk mengajar orang lain tentang bagaimana menjadi murid-murid Yesus juga.
- Siapa saja yang percaya kepada Yesus dan mematuhi ajaran-ajarannya disebut murid Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "murid" bisa juga diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti "pengikut" atau "murid" atau "didikan" atau "pelajar."
- Pastikan bahwa terjemahan dari istilah ini tidak merujuk hanya pada murid yang belajar di ruangan sekolah.
- Terjemahan dari istilah ini harus dibedakan dari terjemahan "rasul."

(Lihat juga: [rasul](#), [percaya](#), [Yesus](#), [Yohanes \(Pembaptis\)](#), [kedua belas](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 6:1
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kisah Para Rasul 11:25-26

- Kisah Para Rasul 14:21-22
- Yohanes 13:23-25
- Lukas 6:39-40
- Matius 11:1-3
- Matius 26:33-35
- Matius 27:62-64

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

[30-08] Dia (Yesus) memberikan potongan-potongan itu kepada **murid-murid**Nya untuk diberikan kepada orang-orang itu. Para murid terus membagikan makanan itu, dan tidak pernah kehabisan!

[38-01] Kira-kira tiga tahun sesudah pertama kalinya Yesus berkhotbah dan mengajar di depan umum, Yesus memberi tahu **murid-murid**Nya bahwa Dia ingin merayakan Paskah bersama mereka di Yerusalem, dan bahwa Dia akan dibunuh disana.

[38-11] Lalu Yesus pergi bersama **murid-murid**Nya ke suatu tempat yang bernama Getsemani. Yesus menyuruh murid-muridnya untuk berdoa supaya mereka tidak jatuh ke dalam pencobaan.

[42-10] Yesus berkata kepada **murid-murid**Nya, "Segala kuasa di sorga dan di bumi sudah diberikan kepadaKu. Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa **murid**Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."

Data Kata:

- Strong's: H3928, G3100, G3101, G3102

nabi, nubuat, bernubuat, pelihat, nabiah

Definisi:

Seorang "nabi" adalah orang yang berbicara tentang pesan Allah kepada orang-orang. Seorang wanita yang melakukan hal ini disebut "nabiah."

- Seringkali para nabi memperingatkan orang-orang untuk berpaling dari dosa-dosa mereka dan menaati Allah
- Suatu "nubuat" adalah pesan yang nabi sampaikan. Untuk "bernubuat" berarti menyampaikan pesan Tuhan.
- Sering pesan dari suatu nubuat adalah tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan.
- Banyak nubuatan dalam Perjanjian Lama telah terpenuhi.
- Dalam Alkitab banyak buku ditulis oleh nabi yang terkadang merujuk kepada "nabi" tersebut.
- Sebagai contoh, "hukum dan nabi" ialah cara untuk menjelaskan semua kita Ibrani, yang disebut juga "Perjanjian Lama".
- Istilah lain untuk nabi ialah "pelihat" atau "seseorang yang melihat".
- Terkadang istilah "pelihat" merujuk kepada nabi palsu atau orang yang berprofesi sebagai peramal..

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "nabi" bisa diterjemahkan sebagai "juru bicara Allah" atau "orang yang berbicara untuk Allah" atau "orang yang menyampaikan pesan Allah."
- "Pelihat" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang mendapat penglihatan" atau "orang yang melihat masa depan dari Allah".
- Istilah "nabiah" dapat diterjemahkan sebagai "perempuan yang berbicara kepada Allah" atau "perempuan yang menyampaikan pesan Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "nubuat" dapat mencakup, "pesan dari Allah" atau "pesan nabi."
- Istilah "nubuat" dapat diterjemahkan "mengatakan firman Allah" atau "menyampaikan pesan Allah".
- Ekspresi kiasa, "hukum dan nabi" dapat juga diterjemahkan, "buku tentang hukum dan nabi" atau "semuanya tentang Allah dan umatNya, termasuk hukum Allah dan apa yang diajarkan nabi tertulis di dalam".
- Ketika merujuk kepada nabi (atau pelihat) dari allah lain, mungkin perlu diterjemahkan "nabi palsu (pelihat)" atau "nabi (pelihat) dari allah palsu" atau "nabi Baal", sebagai contoh.

(Lihat juga: [Baal](#), [tenung](#), [illah](#), [nabi palsu](#), [menggenapi](#), [hukum](#), [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:14-16
- Kisah Para Rasul 3:24-26
- Yohanes 1:43-45
- Maleakhi 4:4-6
- Matius 1:22-23
- Matius 2:17-18
- Matius 5:17-18
- Mazmur 51:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa Musa adalah seorang **nabi** Allah.
- **17:13** Allah sangat marah terhadap apa yang telah dilakukan Daud, sehingga Dia mengutus **nabi** Natan untuk memberitahukan Daud betapa jahat dosanya itu.
- **19:01** Sepanjang sejarah Israel, Allah mengutus **nabi-nabi** kepada mereka. Para **nabi** mendengar pesan dari Allah dan kemudian menyampaikan pesan Allah itu kepada orang-orang.
- **19:06** Semua orang dari seluruh kerajaan Israel, termasuk 450 **nabi** Baal, datang ke Gunung Karmel.
- **19:17** Sering kali, orang-orang tidak menaati Allah. Mereka sering menganiaya para **nabi** dan kadangkala bahkan membunuh mereka.

21:09 Nabi Yesaya **menubuatkan** bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.

- **43:05** "Kejadian ini menggenapi **nubuatan** yang disampaikan oleh **nabi** Yoel yang mana Allah berkata, 'Pada hari-hari terakhir, Aku akan mencurahkan Roh-Ku.'"
- **43:07** "Ini menggenapi **nubuatan** yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Orang Kudus-Mu melihat kebinasaan.'"
- **48:12** Musa adalah seorang **nabi** besar yang memberitakan Firman Allah. Tetapi Yesus adalah **nabi** terbesar dari semuanya. Dia adalah Firman Allah.

Data Kata:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

nabi, nubuat, bernubuat, pelihat, nabiah

Definisi:

Seorang "nabi" adalah orang yang berbicara tentang pesan Allah kepada orang-orang. Seorang wanita yang melakukan hal ini disebut "nabiah."

- Seringkali para nabi memperingatkan orang-orang untuk berpaling dari dosa-dosa mereka dan menaati Allah
- Suatu "nubuat" adalah pesan yang nabi sampaikan. Untuk "bernubuat" berarti menyampaikan pesan Tuhan.
- Sering pesan dari suatu nubuat adalah tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan.
- Banyak nubuatan dalam Perjanjian Lama telah terpenuhi.
- Dalam Alkitab banyak buku ditulis oleh nabi yang terkadang merujuk kepada "nabi" tersebut.
- Sebagai contoh, "hukum dan nabi" ialah cara untuk menjelaskan semua kita Ibrani, yang disebut juga "Perjanjian Lama".
- Istilah lain untuk nabi ialah "pelihat" atau "seseorang yang melihat".
- Terkadang istilah "pelihat" merujuk kepada nabi palsu atau orang yang berprofesi sebagai peramal..

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "nabi" bisa diterjemahkan sebagai "juru bicara Allah" atau "orang yang berbicara untuk Allah" atau "orang yang menyampaikan pesan Allah."
- "Pelihat" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang mendapat penglihatan" atau "orang yang melihat masa depan dari Allah".
- Istilah "nabiah" dapat diterjemahkan sebagai "perempuan yang berbicara kepada Allah" atau "perempuan yang menyampaikan pesan Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "nubuat" dapat mencakup, "pesan dari Allah" atau "pesan nabi."
- Istilah "nubuat" dapat diterjemahkan "mengatakan firman Allah" atau "menyampaikan pesan Allah".
- Ekspresi kiasa, "hukum dan nabi" dapat juga diterjemahkan, "buku tentang hukum dan nabi" atau "semuanya tentang Allah dan umatNya, termasuk hukum Allah dan apa yang diajarkan nabi tertulis di dalam".
- Ketika merujuk kepada nabi (atau pelihat) dari allah lain, mungkin perlu diterjemahkan "nabi palsu (pelihat)" atau "nabi (pelihat) dari allah palsu" atau "nabi Baal", sebagai contoh.

(Lihat juga: [Baal](#), [tenung](#), [illah](#), [nabi palsu](#), [menggenapi](#), [hukum](#), [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:14-16
- Kisah Para Rasul 3:24-26
- Yohanes 1:43-45
- Maleakhi 4:4-6
- Matius 1:22-23
- Matius 2:17-18
- Matius 5:17-18
- Mazmur 51:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa Musa adalah seorang **nabi** Allah.
- **17:13** Allah sangat marah terhadap apa yang telah dilakukan Daud, sehingga Dia mengutus **nabi** Natan untuk memberitahukan Daud betapa jahat dosanya itu.
- **19:01** Sepanjang sejarah Israel, Allah mengutus **nabi-nabi** kepada mereka. Para **nabi** mendengar pesan dari Allah dan kemudian menyampaikan pesan Allah itu kepada orang-orang.
- **19:06** Semua orang dari seluruh kerajaan Israel, termasuk 450 **nabi** Baal, datang ke Gunung Karmel.
- **19:17** Sering kali, orang-orang tidak menaati Allah. Mereka sering menganiaya para **nabi** dan kadangkala bahkan membunuh mereka.

21:09 Nabi Yesaya **menubuatkan** bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.

- **43:05** "Kejadian ini menggenapi **nubuatan** yang disampaikan oleh **nabi** Yoel yang mana Allah berkata, 'Pada hari-hari terakhir, Aku akan mencurahkan Roh-Ku.'"
- **43:07** "Ini menggenapi **nubuatan** yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Orang Kudus-Mu melihat kebinasaan.'"
- **48:12** Musa adalah seorang **nabi** besar yang memberitakan Firman Allah. Tetapi Yesus adalah **nabi** terbesar dari semuanya. Dia adalah Firman Allah.

Data Kata:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5197, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

nafsu, bernafsu

Definisi:

Nafsu adalah keinginan yang sangat kuat, biasanya dalam konteks menginginkan sesuatu yang berdosa atau tidak bermoral. Bernafsu adalah untuk memiliki nafsu.

- Di Alkitab, "nafsu" biasanya merujuk pada hasrat seksual seseorang selain pasangannya sendiri.
- Kadang-kadang istilah ini digunakan dalam arti kiasan untuk menyembah berhala-berhala
- Tergantung konteksnya, "nafsu" dapat juga diterjemahkan sebagai "hasrat yang salah" atau "hasrat yang kuat" atau "hasrat seksual yang salah" atau "hasrat tidak bermoral yang kuat" atau untuk "hasrat yang sangat kuat untuk berdosa".
- Bagian kalimat "menginginkan" dapat juga diterjemahkan sebagai "keinginan yang salah" atau untuk "berpikir tidak bermoral kepada" atau untuk "keinginan yang tidak bermoral".

(Lihat juga: [perzinahan](#), [illah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 2 Timotius 2:22-23
- Galatia 5:16-18
- Galatia 5:19-21
- Kejadian 39:7-9
- Matius 5:27-28

Data Kata:

- Strong's: H183, H185, H310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, H8307, H8378, G766, G1937, G1938, G1939, G1971, G2237, G3715, G3806

nama, nama-nama, dinamakan

Definisi:

Dalam Alkitab, kata "nama" digunakan dalam beberapa cara kiasan.

- Dalam beberapa konteks, "nama" bisa merujuk pada reputasi seseorang, seperti dalam, "mari kita membuat nama untuk diri kita sendiri."
- Istilah "Nama" juga dapat merujuk pada ingatan dari sesuatu. Misalnya, "hilangkan nama-nama dari berhala" berarti untuk menghancurkan berhala-berhala sehingga mereka tidak lagi diingat atau disembah.
- Berbicara "dalam nama Tuhan" berarti berbicara dengan kekuasaan dan kewenanganNya, atau sebagai wakil-Nya.
- "Nama" seseorang dapat merujuk pada semua orang, seperti dalam "tidak ada nama lain dibawah langit yang olehNya kita akan diselamatkan."

Saran-saran Terjemahan:

- Sebuah kalimat seperti, "nama baiknya" dapat diterjemahkan sebagai "reputasi baiknya."
- Melakukan sesuatu "dalam nama" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan otoritas dari" atau "dengan izin dari" atau "sebagai wakil dari" orang itu.
- Ungkapan, "membuat nama untuk diri kita sendiri" dapat diterjemahkan, "menyebabkan banyak orang tahu tentang kita" atau "membuat orang berpikir kita sangat penting."
- Ungkapan, "sebut namanya" akan diterjemahkan sebagai, "namakan dia" atau "berikan dia nama." (Lihat: Ungkapan)
- Frase, "orang-orang yang mencintai namamu" akan diterjemahkan sebagai, "orang yang mengasihi kamu."
- Ungkapan, "menghilangkan nama-nama berhala" bisa diterjemahkan sebagai "menyingkirkan berhala sehingga mereka bahkan tidak ingat" atau "membuat orang berhenti menyembah dewa-dewa palsu" atau "benar-benar menghancurkan semua berhala sehingga masyarakat tidak lagi berpikir tentang mereka."

(Lihat juga: [panggilan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:12-14
- 2 Timotius 2:19-21
- Kisah Para Rasul 4:5-7
- Kisah Para Rasul 4:11-12
- Kisah Para Rasul 9:26-27
- Kejadian 12:1-3
- Kejadian 35:9-10
- Matius 18:4-6

Data Kata:

- Strong's: H5344, H7121, H7761, H8034, H8036, G2564, G3686, G3687, G5122

nasihat, konselor, saran, penasihat

Definisi:

Istilah "nasihat" dan "saran" memiliki arti yang sama dan merujuk pada membantu seseorang memutuskan dengan bijak tentang apa yang harus dilakukan dalam suatu situasi tertentu. Seorang "konselor" atau "penasihat" yang bijaksana adalah seseorang yang memberikan saran atau nasihat yang akan membantu seseorang membuat pilihan-pilihan yang tepat.

- Para raja sering kali memiliki para penasihat atau konselor resmi untuk membantu mereka memutuskan hal-hal penting yang memengaruhi orang-orang yang mereka perintah.
- Kadang-kadang saran atau nasihat yang diberikan tidak baik. Para penasihat yang jahat mungkin mendesak seorang raja untuk mengambil tindakan atau membuat keputusan yang akan membahayakan dirinya atau rakyatnya.
- Tergantung pada konteks, "saran" atau "nasihat" dapat juga diterjemahkan sebagai "bantuan dalam memutuskan" atau "peringatan" atau "desakan" atau "bimbingan."
- Tindakan, "menasihati" dapat diterjemahkan sebagai "menyarankan" atau "membuat anjuran" atau "mendesak."
- Perhatikan bahwa "nasihat" adalah kata yang berbeda dari "majelis," yang mengacu pada sekelompok orang.

(Lihat juga: [menasihati](#), [Roh Kudus](#), [bijaksana](#))

Rujukan Alkitab:

Data Kata:

- Strong's: H1697, H1847, H1875, H1884, H1907, H2940, H3245, H3272, H3289, H3982, H4156, H4431, H5475, H5779, H5843, H6440, H6963, H6098, H7592, H8458, G1010, G1011, G1012, G1106, G4823, G4824, G4825

penatua

Definisi:

Para penatua adalah orang laki-laki dewasa secara rohani yang bertanggungjawab terhadap kepemimpinan rohani dan kepemimpinan sehari-hari di antara umat Allah.

- Istilah "penatua" berasal dari fakta bahwa para penatua biasanya laki-laki yang lebih tua, karena usia dan pengalaman mereka, memiliki kebijaksanaan yang lebih baik.
- Di Perjanjian Lama, para penatua turut memimpin orang Israel, dalam hal peradilan sosial dan hukum Musa.
- Di Perjanjian Baru, para penatua Yahudi turut menjadi pemimpin dalam komunitas mereka dan juga bertindak sebagai hakim bagi penduduk.
- Di gereja-gereja Kristen mula-mula, penatua-penatua Kristen memberikan pimpinan rohani kepada kumpulan orang percaya.

- Para penatua di gereja-gereja ini termasuk orang-orang muda yang dewasa secara rohani.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "laki-laki yang lebih tua" atau "orang dewasa secara rohani yang memimpin gereja."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 11:1-3
- 1 Timotius 3:1-3
- 1 Timotius 4:14-16
- Kisah Para Rasul 5:19-21
- Kisah Para Rasul 14:23-26
- Markus 11:27-28
- Matius 21:23-24

Data Kata:

- Strong's: H1419, H2205, H7868, G1087, G3187, G4244, G4245, G4850

penulis, pengarang

Definisi

Para penulis adalah pegawai yang bertanggungjawab untuk menulis atau menyalin dokumen-dokumen penting pemerintah atau keagamaan dengan tangan. Nama lain untuk penulis Yahudi adalah "ahli-ahli di bidang Taurat Yahudi."

- Para penulis bertanggungjawab untuk menyalin dan menyimpan buku-buku Perjanjian Lama.
- Mereka juga menyalin, menyimpan dan mengartikan pandangan keagamaan dan komentar atas Taurat Allah.
- Pada masanya, para penulis adalah pegawai pemerintah yang penting.
- Penulis-penulis kitab yang penting termasuk Barukh dan Ezra.
- Dalam Perjanjian Baru, istilah terjemahan "para penulis" juga diterjemahkan sebagai "guru ahli Taurat."
- Dalam Perjanjian Baru, para penulis biasanya merupakan bagian dari kelompok agamawan yang disebut "Kaum Farisi," dan kedua kelompok ini biasanya sering disebutkan bersama-sama.

(Lihat juga: [hukum](#), [Farisi](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 4:5-7
- Lukas 7:29-30
- Lukas 20:45-47
- Markus 1:21-22
- Markus 2:15-16
- Matius 5:19-20
- Matius 7:28-29
- Matius 12:38-40
- Matius 13:51-53

Data Kata:

- Strong's: H5608, H5613, H7083, G1122

percaya, percaya pada, keyakinan

Definisi

Istilah "percaya" dan "percaya pada" berhubungan erat, tetapi memiliki makna yang sedikit berbeda:

1. percaya

- Percaya pada sesuatu adalah untuk menerima atau percaya bahwa itu benar.
- Percaya pada seseorang adalah untuk mengakui bahwa apa yang telah dikatakan orang itu benar.

2. percaya pada

- "Percaya pada" seseorang berarti "mempercayai" orang itu. Artinya percaya akan apa yang orang tersebut katakan tentang siapa dirinya, bahwa dia selalu berbicara kebenaran, dan bahwa dia akan melakukan apa yang telah dia janjikan untuk lakukan.
- Ketika seseorang benar-benar percaya pada sesuatu, dia akan bertindak sedemikian rupa sehingga menunjukkan keyakinan itu.
- Frasa "beriman" biasanya memiliki arti yang sama seperti "percaya akan."
- "Percaya kepada Yesus" berarti percaya bahwa Dia adalah Anak Allah, bahwa Dia adalah Allah sendiri yang juga menjadi manusia dan yang meninggal sebagai korban untuk membayar dosa-dosa kita. Artinya mempercayai Dia sebagai Juruselamat dan hidup dengan cara yang menghormati Dia.

Di dalam Alkitab, istilah "orang percaya" merujuk kepada seseorang yang percaya dan mengandalkan Yesus Kristus sebagai Juruselamat.

- Istilah "orang percaya" secara harfiah berarti "orang yang mempercayai"
- Istilah "Kristen" akhirnya menjadi sebutan utama bagi orang percaya karena ini menunjukkan bahwa mereka percaya kepada Kristus dan menaati ajaran-ajarannya.

Istilah "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak mempercayai sesuatu atau seseorang.

- Dalam Alkitab, "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak percaya atau tidak percaya pada Yesus sebagai Juruselamat seseorang.
- Seseorang yang tidak percaya kepada Yesus disebut "orang yang tidak percaya."

Saran-saran Terjemahan:

- "Percaya" bisa diterjemahkan sebagai "tahu benar" atau "tahu untuk menjadi benar."
- "Percaya pada" bisa diterjemahkan sebagai, "kepercayaan sepenuhnya" atau "kepercayaan dan kepatuhan" atau "benar-benar mengandalkan dan mengikuti."
- Beberapa terjemahan mungkin lebih suka mengatakan "orang percaya Yesus" atau "orang percaya Kristus"
- Istilah ini juga dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frasa yang berarti "pribadi yang percaya dalam Yesus" atau "orang yang mengenal dan menaati Yesus"
- Istilah "orang percaya" adalah istilah umum bagi siapa saja yang percaya dalam Kristus, sementara "murid" dan "rasul" digunakan lebih khusus untuk orang-orang yang mengenal Yesus ketika Ia hidup. Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah-istilah ini dengan cara yang berbeda, demi menjaga perbedaannya.
- Cara lain menerjemahkan "ketidakpercayaan" dapat mencakup juga "tidak beriman" atau "tidak percaya"
- Istilah "orang tidak percaya" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya pada Yesus" atau "orang yang tidak percaya Yesus sebagai Juruselamat"

(Lihat juga: [percaya](#), [rasul](#), [Orang kristen](#), [murid](#), [iman](#), [kepercayaan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 15:6-8
- Kejadian 45:24-26
- Ayub 9:16-18
- Habakuk 1:5-7
- Markus 6:4-6
- Markus 1:14-15
- Lukas 9:41-42
- Yohanes 01:12-13
- Kisah Para Rasul 6:5-6
- Kisah Para Rasul 9:40-43
- Kisah Para Rasul 28:23-24
- Roma 3:3-4

- 1 Korintus 6:1-3
- 1 Korintus 9:3-6
- 2 Korintus 6:14-16
- Ibrani 3:12-13
- 1 Yohanes 3:23-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh memperingatkan orang-orang tentang banjir besar yang akan datang dan menyuruh mereka untuk berbalik kepada Allah, tetapi mereka tidak **mempercayainya**.
- **04:08** Abram percaya janji Allah. Allah lalu menyatakan bahwa Abram adalah orang benar karena dia **mempercayai** janji Allah.
- **11:02** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki dari setiap orang yang **percaya** kepada-Nya.
- **11:06** Tetapi orang-orang Mesir tidak **mempercayai** Allah atau menaati perintah-perintah-Nya.
- **37:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa **percaya** kepada-Ku akan hidup, walaupun dia sudah mati. Setiap orang yang percaya kepada-Ku tidak akan pernah mati. Apakah engkau percaya ini? "
- **43:01** Setelah Yesus kembali ke surga, murid-murid tinggal di Yerusalem sebagaimana diperintahkan Yesus kepada mereka. **Orang-orang percaya** di sana tetap berkumpul bersama untuk berdoa.
- **43:03** Ketika **orang-orang percaya** sedang berkumpul, tiba-tiba rumah di mana mereka berada dipenuhi suara seperti angin keras. Kemudian sesuatu seperti lidah-lidah api tampak di atas kepala setiap orang percaya.
- **43:13** Setiap hari, banyak orang menjadi **orang-orang percaya**.
- **46:06** Pada hari itu banyak orang di Yerusalem mulai menganiaya para pengikut Yesus, sehingga **orang-orang percaya** melarikan diri ke tempat-tempat lain. Meskipun demikian, mereka memberitakan tentang Yesus di mana pun mereka pergi.
- **46:01** Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya kepada Yesus, jadi dia menganiaya **orang-orang percaya**
- **46:09** Beberapa **orang percaya** yang melarikan diri dari aniaya di Yerusalem pergi ke tempat yang jauh ke kota Antiokhia dan memberitakan tentang Yesus. Di Antiokhia **orang-orang yang percaya** Yesus pertama kali disebut Kristen
- **47:14** Mereka juga menulis banyak surat untuk menguatkan dan mengajar **orang-orang percaya** di jemaat-jemaat.

Data Kata:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

perintah, perintah-perintah, diperintahkan, titah, titah-titah

Definisi:

Istilah "perintah" berarti memerintahkan seseorang untuk melakukan sesuatu. "Perintah" atau "Titah" adalah apa yang diperintahkan orang itu untuk lakukan.

- Meskipun istilah-istilah ini pada dasarnya memiliki makna yang sama, "perintah" sering merujuk pada perintah-perintah tertentu dari Allah yang lebih formal dan permanen, seperti "Sepuluh Perintah."
- Perintah bisa positif ("Hormati orang tuamu") atau negatif ("Jangan mencuri").
- "Mengambil perintah" berarti "mengambil kendali" atau "mengambil alih" sesuatu atau seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

- Lebih baik menerjemahkan istilah ini berbeda dengan istilah, "Taurat". Juga bandingkan dengan definisi "titah" dan "undang-undang".
- Beberapa penerjemah mungkin lebih suka menerjemahkan "perintah" dan "titah" dengan kata yang sama dalam bahasa mereka.
- Orang lain mungkin lebih suka menggunakan kata khusus untuk perintah yang merujuk pada perintah formal yang langgeng yang telah dibuat Allah.

(lihat juga: [dekrit](#), [ketetapan](#), [hukum](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 1:5-7
- Matius 1:24-25
- Matius 22:37-38
- Matius 28:20
- Bilangan 1:17-19
- Roma 7:7-8

Word Data:

- Strong's: H559, H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

perselisihan

Definisi:

Istilah "perselisihan" merujuk pada konflik fisik atau emosional antara orang-orang.

- Seseorang yang menyebabkan perselisihan melakukan hal-hal yang menyebabkan pertentangan yang kuat antara orang-orang dan menyekan perasaan terluka.
- Kadang-kadang penggunaan kata "perselisihan" menyiratkan bahwa emosi yang kuat terlibat, seperti kemarahan atau kepahitan.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "ketidaksepakatan" atau "sengketa" atau "konflik."

(Lihat juga: [marah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 3:3-5
- Habakuk 1:3-4
- Filipi 1:15-17
- Amsal 17:1-2
- Mazmur 55:8-9
- Roma 13:13-14

Data Kata:

- Strong's: H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H7379, H7701, G485, G2052, G2054, G3055, G3163, G5379

pikiran, terpikir, penuh pemikiran, mengingat, diingatkan, peringatan, mengingatkan, seperti diingatkan

Definisi:

Istilah "pikiran" merujuk pada bagian dari seseorang yang berpikir dan mengambil keputusan.

- Pikiran setiap orang merupakan keseluruhan pikiran dan pertimbangan
- "memiliki pikiran Kristus" berarti berpikir dan bertindak seperti Yesus Kristus berpikir dan bertindak. Ini berarti taat kepada Allah Bapa, menaati ajaran Kristus, mampu melakukannya dengan kekuatan Roh Kudus.
- Untuk "mengubah pikirannya" berarti seseorang membuat keputusan yang berbeda atau mempunyai pendapat yang berbeda dari yang ia miliki sebelumnya

Saran Terjemahan

- Istilah "pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "pikiran" atau "pertimbangan" atau "pemikiran" atau "pengertian"
- Gambaran "menyimpan dalam ingatan" dapat diterjemahkan sebagai "mengingat" atau "memberi perhatian terhadap hal ini" atau "yakin untuk mengetahui hal ini"
- Gambaran "hati, jiwa, dan pikiran" dapat diterjemahkan sebagai "apa yang engkau rasakan, apa yang engkau percaya, dan apa yang engkau pikirkan"
- Gambaran "melintas dalam pikiran dan berlalu" dapat juga diterjemahkan sebagai "memutuskan yang berbeda dan berlalu" atau "memutuskan untuk pergi setelahnya" atau "mengubah pendapatnya dan berlalu"
- Gambaran "pikiran mendua" dapat diterjemahkan sebagai "meragukan" atau "tidak dapat memutuskan" atau "dengan pikiran yang bertentangan"

(Lihat juga: [percaya](#), [hati](#), [jiwa](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 10:25-28
- Markus 6:51-52
- Matius 21:28-30
- Matius 22:37-38
- Yakobus 4:8

Data Kata:

- Strong's: H3629, H3820, H3824, H5162, H7725, G1271, G1374, G3328, G3525, G3540, G3563, G4993, G5590

rasul, kerasulan

Definisi:

Para "rasul" adalah para pria yang dikirim oleh Yesus untuk memberitakan tentang Allah dan kerajaannya. Istilah "kerasulan" merujuk pada posisi dan kewenangan mereka yang terpilih sebagai rasul.

- Kata "rasul" berarti, "seseorang yang dikirim keluar untuk tujuan khusus." Rasul memiliki otoritas yang sama seperti orang yang mengirimnya.
- Keduabelas murid terdekat Yesus menjadi rasul-rasul pertama. Pria lainnya, seperti Paulus dan Yakobus, juga menjadi rasul.
- Dengan kuasa Allah, para rasul mampu memberitakan Injil dengan berani dan menyembuhkan orang, termasuk memaksa setan untuk keluar dari orang.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "rasul" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "seseorang yang diutus keluar" atau "mengirim seseorang keluar" atau "orang yang dipanggil untuk pergi keluar dan memberitakan pesan Allah kepada orang-orang."
- Penting untuk menerjemahkan istilah "rasul" dan "murid" dalam cara yang berbeda satu dengan yang lain.
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.

(Lihat: [kekuasaan](#), [murid](#), [Yakobus \(anak Zebedeus\)](#), [Paulus](#), [kedua belas](#))

Rujukan Alkitab:

- ◦ Yudas 01:17-19
- Lukas 09:12-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **26:10** Kemudian Yesus memilih dua belas orang yang Dia panggil sebagai Rasul. Para rasul melakukan perjalanan dengan Yesus dan belajar dari Dia.
- **30:01** Yesus mengutus murid-muridNya untuk berkhotbah dan mengajar orang-orang di beberapa desa berbeda.
- **38:02** Yudas adalah salah satu rasul Yesus. Dia bertanggung jawab atas uang para murid, tetapi dia cinta uang dan sering mencuri dari uang itu.
- **43:13** Para murid mengabdikan diri pada pengajaran para rasul ', persekutuan, makan bersama, dan doa.
- **46:08** Lalu seorang percaya bernama Barnabas membawa Saulus kepada para rasul dan menceritakan bagaimana Saulus sudah berkhotbah dengan berani di Damsyik.

Word Data:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

rendah, kerendahan

Definisi:

Istilah "rendah" dan "kerendahan" merujuk pada menjadi miskin atau memiliki status yang rendah.

- Yesus merendahkan diriNya pada keadaan manusia dan melayani orang lain.
- Kelahirannya adalah rendah karena Ia lahir di tempat di mana hewan-hewan dipelihara, bukan di istana.
- Mempunyai sikap yang rendah adalah kebalikan dari menjadi angkuh.
- Kata lain untuk "rendah" dapat menjadi "rendah hati" atau "status rendah" atau "tidak penting".
- Kata "kerendahan" dapat juga diterjemahkan sebagai "kerendahan hati" atau "kurang penting".

(Lihat juga: [rendah hati](#), [bermegah](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 20:17-21
- Yehezkiel 17:13-14
- Lukas 1:48-49
- Roma 12:14-16

Data Kata:

- Strong's: H6041, H6819, H8217, G5011, G5012, G5014

roh, roh-roh, rohani

Definisi:

Istilah "roh" mengacu pada bagian non-fisik dari orang yang tidak dapat dilihat. Ketika seseorang meninggal, jiwanya meninggalkan tubuhnya. "Roh" dapat juga merujuk pada sebuah tindakan atau emosi

- Istilah "roh" dapat merujuk ke makhluk yang tidak memiliki tubuh fisik, terutama roh jahat.
- Roh seseorang adalah bagian dari dirinya yang dapat mengenal Allah dan percaya kepada-Nya.
- Secara umum, istilah "rohani" menggambarkan apa pun di dunia non-fisik.
- Di dalam Alkitab, istilah "rohani" terutama mengacu pada apapun yang berhubungan dengan Allah, secara khusus kepada Roh Kudus.
- Misalnya, "makanan rohani" mengacu pada ajaran Allah yang memberi nutrisi pada roh seseorang, "kebijaksanaan rohani" mengacu pada pengetahuan dan perilaku yang benar yang berasal dari kuasa Roh Kudus.
- Allah adalah roh dan Ia menciptakan makhluk-makhluk roh lainnya yang tidak memiliki tubuh fisik.
- Malaikat adalah makhluk roh, termasuk mereka yang memberontak melawan Allah dan menjadi roh-roh jahat.
- Istilah "roh dari" bisa juga berarti "memiliki karakteristik dari," seperti "roh hikmat" atau "dalam roh Elia."

- Contoh-contoh dari "roh" sebagai tindakan atau emosi termasuk "roh ketakutan" dan "roh iri hati."

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, beberapa cara untuk menerjemahkan "roh" mungkin termasuk, "makhluk non-fisik" atau "bagian di dalam" atau "makhluk batiniah."
- Dalam beberapa konteks, istilah "roh" bisa diterjemahkan sebagai "roh jahat" atau "makhluk roh jahat."
- Kadang-kadang istilah "roh" digunakan untuk mengungkapkan perasaan dari seseorang seperti dalam, "rohku berduka pada bagian terdalam saya." Ini bisa juga diterjemahkan sebagai, "Saya merasa berduka dalam rohku" atau "Saya merasa sangat berduka."
- Frase "roh dari" bisa diterjemahkan sebagai, "karakter dari" atau "pengaruh dari" atau "sikap dari" atau "berpikir (bahwa itu) berkarakter oleh."
- Tergantung pada konteksnya, "rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "non-fisik" atau "dari Roh Kudus" atau "milik Allah" atau "bagian dari dunia non-fisik."
- Ungkapan figuratif "susu rohani" bisa juga diterjemahkan sebagai, "ajaran-ajaran dasar dari Allah" atau "ajaran Allah yang menutrisi roh (seperti susu yang menutrisi)."
- Frase "kedewasaan rohani" bisa diterjemahkan sebagai "perilaku saleh yang menunjukkan ketaatan kepada Roh Kudus."
- Sebuah "karunia rohani" bisa diterjemahkan sebagai, "kemampuan khusus yang diberi Roh Kudus."

(Lihat juga: [malaikat](#), [setan](#), [Roh Kudus](#), [jiwa](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 05:3-5
- 1 Yohanes 04:1-3
- 1 Tesalonika 05:23-24
- Kisah Rasul 05:9-11
- Kolose 01:9-10
- Efesus 04:23-24
- Kejadian 07:21-22
- Yesaya 04:3-4
- Markus 01:23-26
- Matius 26:39-41
- Filipi 01:25-27

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:03** Tiga hari kemudian, setelah orang-orang itu telah mempersiapkan diri mereka **secara rohani**, Allah turun dari atas Gunung Sinai dengan guntur, kilat, kabut, dan bunyi terompet yang nyaring.
- **40:07** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! Bapa, Aku menyerahkan **nyawa**Ku ke dalam tanganMu." Lalu Dia menundukkan kepalaNya dan menyerahkan **nyawa**Nya."
- **45:05** Ketika Stefanus sedang sekarat, dia berseru, "Yesus, terimalah **rohku**"
- **48:07** Semua suku bangsa di bumi diberkati melalui-Nya, karena setiap orang yang percaya kepada Yesus diselamatkan dari dosa, dan menjadi keturunan **rohani**dari Abraham.

Data Kata:

- Strong's: H178, H1172, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G5326, G5427

rumah, atap rumah, gudang, penjaga rumah

Definisi:

Istilah "rumah" sering digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

- Terkadang itu berarti "rumah tangga," mengacu pada orang-orang yang tinggal bersama dalam satu rumah.
- Seringkali "rumah" mengacu pada keturunan seseorang atau kerabat lainnya. Misalnya, frasa "rumah Daud" mengacu pada semua keturunan Raja Daud.

- Istilah "rumah Allah" dan "rumah Tuhan" merujuk pada tabernakel atau bait suci. Ungkapan-ungkapan ini juga dapat merujuk secara umum ke tempat Tuhan berada atau tinggal.
- Dalam Ibrani 3, "Rumah Allah" digunakan sebagai metafora untuk merujuk kepada umat Allah atau, lebih umum, untuk segala sesuatu yang berkaitan dengan Allah.
- Ungkapan "rumah Israel" secara umum dapat merujuk pada seluruh bangsa Israel atau lebih khusus untuk suku-suku kerajaan utara Israel

Saran Terjemahan

- Bergantung pada konteksnya, "rumah" dapat diterjemahkan sebagai "rumah tangga" atau "orang" atau "keluarga" atau "keturunan" atau "rumah Tuhan" atau "tempat tinggal".
- Ungkapan "rumah Daud" dapat diterjemahkan sebagai "klan Daud" atau "keluarga Daud" atau "keturunan Daud." Ekspresi terkait dapat diterjemahkan dengan cara yang serupa.
- Berbagai cara untuk menerjemahkan "rumah Israel" dapat mencakup "orang Israel" atau "keturunan Israel" atau "orang Israel."
- Ungkapan "rumah Tuhan" dapat diterjemahkan sebagai "bait Tuhan" atau "tempat di mana Tuhan disembah" atau "tempat di mana Tuhan bertemu dengan umatNya" atau "di mana Tuhan tinggal."
- "Rumah Tuhan" dapat diterjemahkan dengan cara yang sama.

Lihat juga: [Daud](#), [keturunan](#), [rumah Allah](#), [kerajaan Israel](#), [kemah suci\(Tabernakel\)](#), [bait suci](#)).

Alkitab rujukan

- Kisah Para Rasul 07:41-42
- Kisah Para Rasul 07:47-50
- Kejadian 39:3-4
- Kejadian 41:39-41
- Lukas 08:38-39
- Matius 10:5-7
- Matius 15:24-26

Data Kata:

- Strong's: H1004, H1005, G3609, G3613, G3614, G3624

rusa, kijang betina, kijang, kijang jantan, rusa muda

Definisi:

Seekor rusa adalah hewan yang besar, anggun, berkaki empat yang hidup di hutan-hutan ataupun di atas gunung-gunung. Hewan jantan memiliki tanduk besar di kepalanya.

- Istilah "kijang betina" mengacu pada rusa betina dan "rusa muda" yang adalah sebutan dari anak rusa.
- Istilah "kijang" mengacu pada rusa jantan.
- Seekor "kijang jantan" adalah jantan dari jenis tertentu yang disebut "rusa kecil."
- Rusa memiliki kaki kurus yang kuat yang dapat membantu mereka melompat tinggi dan berlari kencang.
- Kaki mereka memiliki kuku belah yang membantu mereka berjalan atau mendaki dengan mudah di berbagai daerah apapun.

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 22:34-35
- Kejadian 49:19-21
- Ayub 39:1-2
- Mazmur 18:33-34
- Kidung Agung 2:7

Data Kata:

- Strong's: H354, H355, H365, H3180, H3280, H6643, H6646

sabar, kesabaran, tidak sabar

Definisi:

Istilah ""sabar" dan "kesabaran" merujuk pada ketahanan atau ketekunan melalui keadaan-keadaan sulit. Sabar sering melibatkan menunggu.

- Ketika orang sabar dengan seseorang, itu berarti mereka mencintai orang itu dan mengampuni kesakahan apapun yang dilakukan orang itu.
- Alkitab Mengajarkan umat Allah untuk bersabar ketika menghadapi kesulitan dan bersabar dengan satu sama lain.
- Karena kemurahan hatinya, Allah sabar dengan orang-orang, meskipun mereka adalah orang berdosa yang pantas dihukum.

(Lihat juga: [mampu menanggung](#), [mengampuni](#), [bertekun](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 3:18-20
- 2 Petrus 3:8-9
- Ibrani 6:11-12
- Matius 18:28-29
- Mazmur 37:7
- Wahyu 2:1-2

Data Kata:

- Strong's: H750, H753, H2342, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G1933, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

salah, pelanggar, berbuat salah, menganiaya, dianiaya, terluka, sakit, menyakiti, menyakitkan

Definisi:

"Berbuat salah" berarti seseorang memperlakukan orang lain dengan tidak adil dan tidak jujur.

- Istilah "penganiayaan" berarti bertindak buruk atau kasar terhadap seseorang, yang menyebabkan kerugian fisik atau emosional pada orang itu.
- Istilah "menyakiti" lebih umum dan berarti "menyebabkan seseorang terluka dalam beberapa cara." Ini sering memiliki arti "melukai fisik."
- Bergantung pada konteksnya, istilah-istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "berbuat salah pada" atau, "memperlakukan secara tidak adil" atau "menyebabkan kerusakan" atau memperlakukan dengan cara yang berbahaya "atau" melukai. "

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Keluaran 22:20-21
- Kejadian 16:5-6
- Lukas 6:27-28
- Matius 20:13-14
- Mazmur 71:12-13

Data Kata:

- Strong's: H205, H816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G91, G92, G93, G95, G264, G824, G983, G984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

saleh, kesalehan, fasik, murtad, kefasikan, kemurtadan

Definisi:

Istilah "saleh" digunakan untuk menggambarkan seseorang yang bertindak dengan cara yang menghormati Allah dan menunjukkan seperti apa Allah itu. Kualitas karakter yang menghormati Allah dengan melakukan kehendakNya disebut sebagai "kesalehan".

- Seseorang yang memiliki karakter yang saleh akan menunjukkan buah-buah Roh Kudus, seperti kasih, sukacita, damai sejahtera, kesabaran, kebaikan, dan penguasaan diri.
- Kualitas kesalehan, yaitu, bertindak dengan cara yang menghormati Allah, adalah buah atau bukti luar bahwa seseorang memiliki Roh Kudus dan tunduk kepadanya.

Istilah "fasik" dan "murtad" menggambarkan orang-orang yang memberontak terhadap Allah. Hidup dengan cara yang jahat, tanpa memikirkan Allah disebut "kefasikan" dan "kemurtadan."

- Arti dari kata-kata ini sangat mirip. Namun, "murtad" dan "kemurtadan" mungkin menggambarkan kondisi yang lebih ekstrim di mana orang atau bangsa bahkan tidak mengakui Allah atau hakNya untuk memerintah mereka.
- Allah menjatuhkan hukuman dan murka pada orang-orang fasik, pada setiap orang yang menolaknya dan jalannya.

Saran Terjemahan:

- Ungkapan, "orang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "orang benar" atau "orang-orang yang taat kepada Allah."
- Kata sifat "saleh" bisa diterjemahkan sebagai "taat kepada Allah" atau "benar" atau "berkenan kepada Allah."
- Ungkapan, "dengan cara yang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan cara yang menaati Allah" atau "dengan tindakan dan kata-kata yang berkenan kepada Allah."
- Cara untuk menerjemahkan "kesalehan" dapat mencakup, "bertindak dengan cara yang menyenangkan Allah" dan "menaati Allah" atau "hidup dengan cara yang benar."

(Lihat juga benar, tidak benar, tak bertuhan, kefasikan, kefasikan, tidak benar, ketidakbenaran)

- Tergantung pada konteksnya, istilah "fasik" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak menyenangkan hati Allah" atau "tidak bermoral" atau "tidak menaati Allah."
- Istilah "murtad" dan "kemurtadan" secara harfiah berarti bahwa orang-orang "tanpa Allah" atau "tidak memiliki pikiran akan Allah" atau "bertindak dengan cara yang tidak mengakui Allah."
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan "kefasikan" dan "kemurtadan" bisa, "kejahatan" atau "jahat" atau "pemberontakan terhadap Allah".

(Lihat juga: [jahat](#), [Hormat](#), [taat](#), [benar](#), [benar](#))

Referensi Alkitab:

- Ayub 27:8-10
- Amsal 11:9-11
- Kisah Para Rasul 03:11-12
- 1 Timotius 01:9-11
- 1 Timotius 04:6-8
- 2 Timotius 03:10-13
- Ibrani 12:14-17
- Ibrani 11:7
- 1 Petrus 04:17-19
- Yudas 01:14-16

Data Kata:

- Strong's: H430, H1100, H2623, H5760, H7563, G516, G763, G764, G765, G2124, G2150, G2152, G2153, G2316, G2317

saleh, kesalehan, fasik, murtad, kefasikan, kemurtadan

Definisi:

Istilah "saleh" digunakan untuk menggambarkan seseorang yang bertindak dengan cara yang menghormati Allah dan menunjukkan seperti apa Allah itu. Kualitas karakter yang menghormati Allah dengan melakukan kehendakNya disebut sebagai "kesalehan".

- Seseorang yang memiliki karakter yang saleh akan menunjukkan buah-buah Roh Kudus, seperti kasih, sukacita, damai sejahtera, kesabaran, kebaikan, dan penguasaan diri.
- Kualitas kesalehan, yaitu, bertindak dengan cara yang menghormati Allah, adalah buah atau bukti luar bahwa seseorang memiliki Roh Kudus dan tunduk kepadanya.

Istilah "fasik" dan "murtad" menggambarkan orang-orang yang memberontak terhadap Allah. Hidup dengan cara yang jahat, tanpa memikirkan Allah disebut "kefasikan" dan "kemurtadan."

- Arti dari kata-kata ini sangat mirip. Namun, "murtad" dan "kemurtadan" mungkin menggambarkan kondisi yang lebih ekstrim di mana orang atau bangsa bahkan tidak mengakui Allah atau hakNya untuk memerintah mereka.
- Allah menjatuhkan hukuman dan murka pada orang-orang fasik, pada setiap orang yang menolaknya dan jalannya.

Saran Terjemahan:

- Ungkapan, "orang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "orang benar" atau "orang-orang yang taat kepada Allah."
- Kata sifat "saleh" bisa diterjemahkan sebagai "taat kepada Allah" atau "benar" atau "berkenan kepada Allah."
- Ungkapan, "dengan cara yang saleh" bisa diterjemahkan sebagai, "dengan cara yang menaati Allah" atau "dengan tindakan dan kata-kata yang berkenan kepada Allah."
- Cara untuk menerjemahkan "kesalehan" dapat mencakup, "bertindak dengan cara yang menyenangkan Allah" dan "menaati Allah" atau "hidup dengan cara yang benar."

(Lihat juga benar, tidak benar, tak bertuhan, kefasikan, kefasikan, tidak benar, ketidakbenaran)

- Tergantung pada konteksnya, istilah "fasik" bisa diterjemahkan sebagai, "tidak menyenangkan hati Allah" atau "tidak bermoral" atau "tidak menaati Allah."
- Istilah "murtad" dan "kemurtadan" secara harfiah berarti bahwa orang-orang "tanpa Allah" atau "tidak memiliki pikiran akan Allah" atau "bertindak dengan cara yang tidak mengakui Allah."
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan "kefasikan" dan "kemurtadan" bisa, "kejahatan" atau "jahat" atau "pemberontakan terhadap Allah".

(Lihat juga: [jahat](#), [Hormat](#), [taat](#), [benar](#), [benar](#))

Referensi Alkitab:

- Ayub 27:8-10
- Amsal 11:9-11
- Kisah Para Rasul 03:11-12
- 1 Timotius 01:9-11
- 1 Timotius 04:6-8
- 2 Timotius 03:10-13
- Ibrani 12:14-17
- Ibrani 11:7
- 1 Petrus 04:17-19
- Yudas 01:14-16

Data Kata:

- Strong's: H430, H1100, H2623, H5760, H7563, G516, G763, G764, G765, G2124, G2150, G2152, G2153, G2316, G2317

sejahtera, makmur, menjadi makmur, kemakmuran, sejahtera

Definisi:

Istilah "sejahtera" umumnya mengacu pada hidup dengan baik dan dapat merujuk pada makmur secara fisik atau spiritual. Ketika orang atau negara "makmur," itu berarti mereka kaya dan memiliki semua yang mereka butuhkan untuk menjadi sukses. Mereka mengalami "kemakmuran."

- Istilah "makmur" sering merujuk pada keberhasilan dalam memiliki uang dan properti atau dalam menghasilkan segala yang dibutuhkan orang untuk hidup dengan baik.
- Dalam Alkitab, istilah "makmur" juga mencakup kesehatan yang baik dan diberkati dengan anak-anak. Kota atau negara "makmur" adalah kota yang memiliki banyak orang, produksi makanan yang baik, dan bisnis yang menghasilkan banyak uang. Alkitab mengajarkan bahwa seseorang akan makmur secara rohani ketika ia menaati ajaran Allah. Dia juga akan mengalami berkat sukacita dan kedamaian. Tuhan tidak selalu memberi orang banyak kekayaan materi, tetapi dia akan selalu membuat mereka makmur secara rohani saat mereka mengikuti jalannya.
- Bergantung pada konteksnya, istilah "makmur" juga dapat diterjemahkan sebagai "berhasil secara rohani" atau "diberkati oleh Tuhan" atau "mengalami hal-hal baik" atau "hidup dengan baik."
- Istilah "makmur" juga bisa diterjemahkan sebagai "sukses" atau "kaya" atau "berbuah rohani."
- "Kemakmuran" juga dapat diterjemahkan sebagai "kesejahteraan" atau "kekayaan" atau "kesuksesan" atau "berkah yang berlimpah."

(Lihat juga: [memberkati](#), [buah](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:22-23
- Ulangan 23:5-6
- Ayub 36:10-12
- Imamat 25:26-28
- Mazmur 1:3

Data kata:

- Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965, G2137

sela

Definisi:

Istilah "sela" adalah kata Ibrani yang kebanyakan terdapat pada kitab Mazmur. Ini memiliki beberapa kemungkinan arti.

- Ini bisa berarti "waktu jeda dan pujian" yang akan mengajak penonton untuk berpikir hati-hati tentang apa yang baru saja dikatakan.
- Karena banyak dari Mazmur ditulis sebagai lagu, dianggap bahwa "sela" merupakan istilah musik yang mengatur penyanyi untuk jeda dalam bernyanyi, untuk memungkinkan alat musik bermain sendiri atau untuk mendorong pendengar memikirkan kata-kata dari lagu tersebut.

(Lihat juga: [mazmur](#))

Rujukan Alkitab:

- Mazmur 3:3-4
- Mazmur 4:5-6
- Mazmur 46:6-7

Data Kata:

- Strong's: H5542

selamat, menyelamatkan, diselamatkan, keselamatan.

Definisi:

Istilah "menyelamatkan" mengacu pada menghindarkan seseorang mengalami sesuatu yang buruk atau berbahaya. Agar "selamat" berarti dilindungi dari celaka atau bahaya.

- Dalam arti fisik, orang dapat diselamatkan atau dilepaskan dari celaka, bahaya, atau kematian.
- Dalam arti rohani, jika seorang telah "diselamatkan," itu berarti bahwa melalui kematian Yesus di kayu salib, Allah telah mengampuninya dan melepaskan dari hukuman dalam neraka karena dosanya.
- Orang bisa menyelamatkan atau melepaskan sesama dari bahaya, tapi hanya Allah yang bisa menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.

Istilah "keselamatan" merujuk pada diselamatkan atau ditolong dari kejahatan dan bahaya.

- Dalam Alkitab, "keselamatan" biasanya merujuk pada pembebasan roh kekal yang dikaruniakan Allah kepada mereka yang bertobat atas dosa-dosa mereka dan percaya kepada Yesus.
- Alkitab juga membahas tentang penyelamatan Allah atau pembebasan umatNya dari musuh-musuh fisik.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara untuk menerjemahkan "menyelamatkan" dapat mencakup, "meluputkan" atau "menjauh dari bahaya" atau "keluar dari keadaan bahaya" atau "menjauh dari kematian."
- Dalam ungkapan "siapapun akan menyelamatkan nyawanya," kata "menyelamatkan" dapat diterjemahkan sebagai "memelihara" atau "melindungi."
- Istilah "selamat" bisa diterjemahkan sebagai "dilindungi dari bahaya" atau "di tempat di mana tidak ada yang dapat membahayakan."
- Istilah "keselamatan" dapat juga diterjemahkan dengan kata-kata yang terkait dengan "selamat" dan "pertolongan," sebagaimana dalam kalimat "Allah menyelamatkan umat (dari hukuman atas dosa mereka)" atau "Allah menyelamatkan umatNya (dari musuh-musuh mereka)."
- "Allah adalah penyelamatku" dapat diterjemahkan sebagai "Allah adalah Dia yang menyelamatkanku."
- "Engkau akan menimba air dari sumur keselamatan" dapat diterjemahkan sebagai "Engkau seolah-olah akan disegarkan dengan air karena Allah menolongmu."

(Lihat juga: [salib](#), [menolong](#), [menghukum](#), [dosa](#), [Juruselamat](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 49:16-18
- Kejadian 47:25-26
- Mazmur 80:1-3
- Yeremia 16:19-21
- Mikha 6:3-5
- Lukas 2:30-32
- Lukas 8:36-37
- Kisah Para Rasul 4:11-12
- Kisah Para Rasul 28:28
- Kisah Para Rasul 2:20-21
- Roma 1:16-17
- Roma 10:8-10
- Efesus 06:17-18
- Filipi 1:28-30
- 1 Timotius 01:15-17
- Wahyu 19:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:8**Musa mencoba menyelamatkan orang Israel sesamanya.
- **11:2**Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak laki-laki sulung dari setiap orang yang percaya kepadaNya.

sesat, tersesat, tersesat, menyesatkan, menyesatkan, menyimpang, telah tersesat, nyasar

- **12:5**Musa berkata kepada orang-orang Israel, "Janganlah takut! Allah akan berperang untuk kamu hari ini dan menyelamatkanmu."
- **12:13**Orang-orang Israel menyanyikan banyak lagu untuk merayakan kebebasan mereka dan memuji Allah karena Ia menyelamatkan mereka dari tentara Mesir.
- **16:17**Pola ini berulang berkali-kali: orang Israel berbuat dosa, Allah menghukum mereka, mereka bertobat, dan Allah mengutus pembebas untuk menyelamatkan mereka.
- **44:8** "Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah membangkitkan Dia untuk hidup kembali! Kamu sudah menolaknya, tetapi tidak ada cara lain untuk diselamatkan kecuali melalui kuasa Yesus!"
- **47:11**Kepala penjara gemetar waktu dia sampai kepada Paulus dan Silas dan bertanya, "Apa yang harus kulakukan untuk diselamatkan?" Paulus menjawab, "Percayalah kepada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."
- **49:12**Perbuatan baik tidak bisa menyelamatkan kamu.
- **49:13**Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan menerima Dia sebagai Tuhan mereka. Tetapi Ia tidak akan menyelamatkan siapapun yang tidak percaya kepadanya.

Data Kata:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

sesat, tersesat, tersesat, menyesatkan, menyesatkan, menyimpang, telah tersesat, nyasar

Definisi:

Istilah "menyimpang" dan "tersesat" berarti tidak menaati kehendak Allah. Orang-orang yang "tersesat" telah membiarkan orang atau keadaan lain memengaruhi mereka untuk tidak menaati Allah.

- Kata "sesat" memberikan gambaran tentang meninggalkan jalan yang jelas atau tempat yang aman untuk melewati jalan yang salah dan berbahaya.
- Domba yang meninggalkan padang rumput gembala mereka telah "tersesat." Tuhan membandingkan orang berdosa dengan domba yang telah meninggalkannya dan "tersesat."

Saran-saran Terjemahan:

- Ungkapan "sesat" dapat diterjemahkan sebagai "pergi dari Tuhan" atau "mengambil jalan yang salah dari kehendak Tuhan" atau "berhenti menaati Tuhan" atau "hidup dengan cara yang jauh dari Tuhan."
- Untuk "menyesatkan seseorang" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan seseorang tidak menaati Tuhan" atau "mempengaruhi seseorang untuk berhenti menaati Tuhan" atau "menyebabkan seseorang mengikutimu ke jalan yang salah."

(Lihat juga: [tidak menaati](#) , [gembala](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:7-8
- 2 Timotius 3:10-13
- Keluaran 23:4-5
- Yehezkiel 48:10-12
- Matius 18:12-14
- Matius 24:3-5
- Mazmur 58:3-5
- Mazmur 119:109-110

Data kata:

- Strong's: H5080, H7683, H7686, H8582, G4105

sesat, secara sesat

Definisi:

Istilah "sesat" digunakan untuk menggambarkan seseorang atau tindakan yang bengkok atau menyimpang secara moral. Istilah "secara sesat" berarti "dengan cara yang sesat." Seseorang atau sesuatu yang sesat telah melenceng dari apa yang baik dan benar.

- Seseorang atau sesuatu yang jahat telah menyimpang dari apa yang baik dan benar.
- Dalam Alkitab, orang-orang Israel berlaku sesat ketika mereka tidak menaati Allah. Mereka sering melakukan hal ini dengan cara menyembah dewa-dewa palsu.
- Tindakan apapun yang melawan standar atau perilaku Allah dianggap sesat.
- Cara-cara untuk menerjemahkan "sesat" termasuk, "menyimpang secara moral" atau "tidak bermoral" atau "berbalik dari jalan lurus Allah," tergantung dari konteksnya.
- Frase, "khotbah sesat" bisa diterjemahkan sebagai, "berbicara dengan cara yang jahat" atau "kebohongan" atau "cara berbicara yang tidak bermoral."
- Frase, "orang sesat" bisa digambarkan sebagai "orang yang bengkok" atau "orang yang menyimpang secara moral" atau "orang yang selalu tidak menaati Allah."
- Frase "bertindak secara sesat" bisa diterjemahkan sebagai "berperilaku dengan cara yang jahat" atau "melakukan hal-hal yang melawan perintah-perintah Allah" atau "hidup dengan cara penolakan ajaran-ajaran Allah."
- Istilah "cabul" juga dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi jahat" atau "berubah menjadi sesuatu yang jahat."

(Lihat juga: jahat, [menipu](#), [tidak menaati](#), [jahat](#), [belok](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:46-47
- 1 Samuel 20:30-31
- Ayub 33:27-28
- Lukas 23:1-2
- Mazmur 101:4-6

Data Kata:

- Strong's: H1942, H2015, H3399, H3868, H3891, H4297, H5186, H5557, H5558, H5753, H5766, H5773, H5791, H5999, H6140, H6141, H8138, H8397, H8419, G654, G1294, G3344, G3859

setia, kesetiaan, tidak setia, ketidaksetiaan

Definisi:

Untuk menjadi "setia" kepada Allah berarti secara konsisten hidup sesuai dengan ajaran-ajaran Allah. Artinya menjadi setia kepadaNya dengan menaatiNya. Keadaan atau kondisi untuk menjadi setia adalah "kesetiaan."

- Orang yang setia bisa dipercaya untuk selalu menepati janji dan untuk selalu memenuhi tanggung jawab kepada orang lain.
- Seseorang yang setia bertekun dalam melakukan tugas, bahkan ketika itu panjang dan sulit.
- Kesetiaan kepada Allah adalah praktek konsisten tentang melakukan apa yang Allah ingin kita lakukan.

Istilah "tidak setia" menjelaskan orang yang tidak melakukan apa yang Tuhan perintahkan kepada mereka. Kondisi atau praktik dari tidak setia adalah "ketidaksetiaan"

- Orang-orang Israel disebut "tidak setia" ketika mereka memulai menyembah berhala dan ketika mereka tidak mentaati Allah dengan cara lain.
- Dalam pernikahan, seseorang yang melakukan perzinahan tidak setia kepada pasangannya.
- Allah menggunakan istilah "ketidaksetiaan" untuk menjelaskan sikap bangsa Israel yang tidak taat. Mereka tidak mematuhi Tuhan atau menghormatiNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam banyak konteks, "setia" dapat diterjemahkan sebagai "loyal" atau "berdedikasi" dan "bisa diandalkan."
- Dalam konteks lain, "setia" dapat diterjemahkan oleh kata atau frase yang berarti, "terus percaya" atau "tekun mempercayai dan menaati Allah."
- Cara-cara yang bisa menerjemahkan "kesetiaan" bisa mencakup, "tekun dalam kepercayaan" atau "loyalitas" atau "kepercayaan" atau "percaya dan menaati Allah."
- Tergantung pada konteksnya, "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak percaya" atau "tidak patuh" atau "tidak setia"
- Ungkapan "yang tidak setia" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya (kepada Allah) atau "orang yang tidak percaya" atau "mereka yang tidak mentaati Allah" atau "orang yang memberontak melawan Allah"
- Istilah "ketidaksetiaan" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktundukan" atau "ketidaksetiaan" atau "tidak percaya atau mematuhi"
- Dalam beberapa bahasa, istilah "tidak setia" adalah terkait dengan kata untuk "tidak percaya"

(Lihat juga: [perzinahan](#), [percaya](#), [tidak menaati](#), [iman](#), [percaya](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 24:49
- Imamat 26:40-42
- Bilangan 12:6-8
- Joshua 2:14
- Hakim-hakim 2:16-17
- 1 Samuel 2:9
- Mazmur 12:1
- Amsal 11:12-13
- Yesaya 1:26
- Yeremia 9:7-9
- Hosea 5:5-7
- Lukas 12:45-46
- Lukas 16:10-12
- Kolose 1:7-8
- 1 Tesalonika 5:23-24

- 3 Yohanes 1:5-8

- [8:5] Bahkan di penjarapun, Yusuf tetap setia kepada Allah, dan Allah memberkatinya.

- [14:12] Begitupun, Allah masih setia pada janji-janji-Nya kepada Abraham, Ishak, dan Yakub
- [15:13] Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukumNya.
- [17:9] Daud memerintah dengan adil dan setia selama bertahun-tahun, dan Allah memberkati dia. Walaupun, menjelang akhir hidupnya dia sangat berdosa terhadap Allah.
- [18:4] Allah marah kepada Salomo dan, sebagai hukuman atas ketidaksetiaan Salomo, Dia mengatakan akan memecahkan kerajaan Israel menjadi dua sesudah kematian Salomo.
- [35:12] Anak yang lebih tua berkata kepada ayahnya, 'Bertahun-tahun aku bekerja dengan setia bagimu!'
- [49:17] Tapi Allah setia dan berkata bahwa kalau kamu mengakui dosa-dosamu, Dia akan mengampuni kamu.
- [50:4] Kalau kamu tetap setia sampai akhir, maka Allah akan menyelamatkan kamu.

Data Kata:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

sia-sia, kesombongan

Definisi:

Istilah "sia-sia" menggambarkan sesuatu yang tidak berguna atau tidak memiliki tujuan. Hal-hal yang kosong kosong dan tidak berharga.

- Istilah "kesombongan" mengacu pada tidak berharga atau kekosongan. Itu juga bisa merujuk pada kesombongan atau kesombongan.
- Dalam Perjanjian Lama, berhala digambarkan sebagai hal-hal yang sia-sia yang tidak bisa disampaikan atau disimpan. Mereka tidak berharga dan tidak memiliki kegunaan atau tujuan.
- Jika sesuatu dilakukan "dengan sia-sia," itu berarti bahwa tidak ada hasil yang baik darinya. Upaya atau tindakan itu tidak mencapai apa-apa.
- "Percaya pada kesia-siaan" berarti percaya pada sesuatu yang tidak benar dan yang memberi harapan palsu.

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, istilah "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "kosong" atau "tidak berguna" atau "putus asa" atau "tidak berharga" atau "tidak berarti".
- Frasa "sia-sia" dapat diterjemahkan sebagai "tanpa hasil" atau "tanpa hasil" atau "tanpa alasan" atau "tanpa tujuan".
- Istilah "kesombongan" dapat diterjemahkan sebagai "kesombongan" atau "tidak ada yang berharga" atau "keputusasaan."

(Lihat juga: [illah](#) , [layak](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:1-2
- 1 Samuel 25:21-22
- 2 Petrus 2:17-19
- Yesaya 45:19
- Yeremia 2:29-31
- Matius 15:7-9

Data kata:

- Strong's: H205, H1891, H1892, H2600, H3576, H5075, H6304, H7385, H7386, H7386, H7387, H7719, H8267, H8414, G945, G1432, G1500, G2755, G2755, G2752, G275 G3151, G3152, G3153, G3154, G3155

sombong, orang sombong, kesombongan

Definisi:

Istilah "arogan" berarti bangga, biasanya dengan cara yang jelas dan terbuka.

- Orang yang sombong akan sering membesar tentang dirinya sendiri.
- Menjadi sombong biasanya termasuk berpikir bahwa orang lain tidak penting atau berbakat seperti diri sendiri.
- Orang-orang yang tidak menghormati Tuhan dan yang memberontak terhadapNya karena mereka tidak mengakui betapa hebatnya Tuhan.

(Lihat juga: [mengakui](#), [bermegah](#), [bermegah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:17-18
- 2 Petrus 2:17-19
- Yehezkiel 16:49-50
- Amsal 16:5-6
- Mazmur 56:1-2

Data kata:

- Strong's: H1346, H1347, H6277

sombong, angkuh, congkak

Definisi:

Istilah "sombong" adalah ungkapan yang merujuk pada kebanggaan atau keangkuhan.

- Seseorang yang sombong adalah mereka yang memiliki perilaku atau perasaan lebih unggul dibanding orang lain.
- Paulus mengajarkan bahwa memiliki banyak pengetahuan atau pengalaman-pengalaman rohani dan menuntun pada "kesombongan" atau keangkuhan.
- Bahasa lain mungkin memiliki ungkapan serupa atau berbeda yang mengungkapkan makna ini, seperti misalnya "kepala besar."
- Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sangat angkuh" atau "menghina sesama" atau "congkak" atau "merasa lebih baik dibanding orang lain."

(Lihat juga: [sombong](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:6-7
- 1 Korintus 8:1-3
- 2 Korintus 12:6-7
- Habakuk 02:4-5

Data Kata:

- Strong's: H6075, G5229, G5448

taat, menaati, ketaatan, kepatuhan, dengan taat, tidak taat, ketidaktaatan

Definisi:

Istilah "taat" berarti melakukan apa yang diminta atau diperintahkan. Istilah "taat" menggambarkan seseorang yang taat. "Ketaatan" adalah karakteristik yang dimiliki oleh orang yang taat. Kadang-kadang perintahnya adalah tentang tidak melakukan sesuatu, seperti dalam "jangan mencuri."

- Biasanya istilah "taat" digunakan dalam konteks mematuhi perintah atau hukum seseorang yang berwenang.
- Misalnya, orang mematuhi hukum yang dibuat oleh para pemimpin negara, kerajaan, atau organisasi lain.
- Anak-anak mematuhi orang tua mereka, para budak mematuhi tuan mereka, orang-orang mematuhi Allah, dan warga negara mematuhi hukum negara mereka.
- Ketika seseorang yang berwenang memerintahkan orang untuk tidak melakukan sesuatu, mereka patuh dengan tidak melakukan itu.
- Cara menerjemahkan taat dapat mencakup kata atau ungkapan yang berarti "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang Tuhan katakan untuk dilakukan."
- Istilah "taat" dapat diterjemahkan sebagai "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang diperintahkan Tuhan."

(Lihat juga: [warga](#), [perintah](#), [tidak menaati](#), [kerajaan](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 6:7
- Kejadian 28:6-7
- Yakobus 1:22-25
- Yakobus 2:10-11

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

- Lukas 6:46-48
- Matius 7:26-27
- Matius 19:20-22
- Matius 28:20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh **menaati** Allah. Dia dan ketiga anaknya membangun kapal sebagaimana yang diperintahkan Allah kepada mereka.
- **05:06** Lagi Abraham **menaati** Allah dan siap untuk mengorbankan anaknya
- **05:10** "Karena engkau **menuruti** perintahKu, semua keluarga di dunia akan diberkati melalui keluargamu."
- **05:10** Tetapi orang-orang Mesir tidak memercayai Allah atau **menaati** perintah-perintah-Nya.
- **13:07** Jika orang-orang itu **menaati** hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

tangan, tangan-tangan, diserahkan, menyerahkan, dengan tangan, meletakkan tangan, meletakkan tangannya, tangan kanan, dari tangan

Definisi:

Ada beberapa cara kiasan di mana "tangan" digunakan di dalam Alkitab:

- "Menyerahkan" sesuatu kepada seseorang berarti memasukkan sesuatu ke tangan orang itu.
- Istilah "tangan" sering digunakan merujuk pada kuasa dan tindakan Allah, seperti ketika Allah berfirman, "Bukankah tangan-Ku yang membuat semuanya ini?"
- Pernyataan seperti "menyerahkan kepada" atau "disampaikan pada" merujuk pada menyebabkan seseorang berada di bawah kendali atau kuasa orang lain.
- Istilah "penumpangan tangan" merujuk pada menempatkan tangan pada:
- "Menumpangkan tangan" berarti "mencelakai."
- "Menyelamatkan dari tangan" berarti menghentikan seseorang dari melukai orang lain.
- Posisi "di sebelah kanan" berarti "disebelah kanan" atau "di sebelah kanan."
- Ungkapan "oleh tangan" seseorang berarti "dengan" atau "melalui" tindakan orang itu. Misalnya, "dengan tangan Tuhan" berarti bahwa Tuhanlah yang menyebabkan sesuatu terjadi.
- Menempatkan tangan pada seseorang sering dilakukan sambil mengucapkan berkah atas orang itu.
- Istilah "penumpangan tangan" mengacu pada meletakkan tangan pada seseorang untuk mendedikasikan orang itu untuk pelayanan Tuhan atau berdoa untuk penyembuhan.
- Ketika Paulus berkata "ditulis dengan tanganku," itu berarti bagian surat ini ditulis secara fisik olehnya, daripada diucapkan kepada orang lain untuk dituliskan.

Saran Terjemahan

- Ungkapan dan gaya bahasa lainnya dapat diterjemahkan menggunakan ungkapan kiasan lainnya yang memiliki makna yang sama. Atau maknanya dapat diterjemahkan menggunakan bahasa langsung dan harfiah (lihat contoh di atas).
- Ungkapan "menyerahkan gulungan itu" juga dapat diterjemahkan sebagai "memberinya gulungan itu" atau "meletakkan gulungan itu di tangannya." Itu tidak diberikan kepadanya secara permanen, tetapi hanya untuk tujuan menggunakannya pada waktu itu.
- Ketika "tangan" mengacu pada orang itu, seperti di "tangan Allah yang melakukan ini," itu dapat diterjemahkan sebagai "Allah yang melakukan ini."
- Ungkapan seperti "menyerahkan mereka ke tangan musuh-musuh mereka" atau "menyerahkan mereka kepada musuh-musuh mereka," dapat diterjemahkan sebagai, "memungkinkan musuh-musuh mereka untuk menaklukkan mereka" atau "menyebabkan mereka ditangkap oleh musuh-musuh mereka" atau "memberdayakan musuh-musuh mereka untuk mendapatkan kendali atas mereka."
- Mati dengan tangan" dapat diterjemahkan sebagai "dibunuh oleh."
- Ungkapan "di sebelah kanan" dapat diterjemahkan sebagai "di sebelah kanan".

tidak bercela

- Dalam kaitan dengan Yesus sedang "duduk di sebelah kanan Allah," jika ini tidak disampaikan dalam bahasa yang merujuk pada posisi kehormatan tinggi dan wewenang yang sama, suatu ungkapan yang berbeda dengan makna yang dapat digunakan. Atau penjelasan singkat bisa ditambahkan: "di sisi kanan Allah, dalam posisi otoritas tertinggi."

(Lihat juga: [penentang](#), [memberkati](#), [Tawanan](#), [Hormat](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:22-25
- Kisah Para Rasul 8:14-17
- Kisah Para Rasul 11:19-21
- Kejadian 9:5-7
- Kejadian 14:19-20
- Yohanes 3:34-36
- Markus 7:31-32
- Matius 6:3-4

Data Kata:

- Strong's: H405, H2026, H2651, H2947, H2948, H3027, H3028, H3225, H3231, H3233, H3709, H7126, H7138, H8040, H8042, H8168, G710, G1188, G1448, G1451, G1764, G2021, G2092, G2176, G2902, G4084, G4474, G4475, G5495, G5496, G5497

tidak bercela

Definisi

Istilah "tidak bercela" secara harfiah berarti "tanpa salah." Hal ini digunakan untuk merujuk pada orang yang menaati Allah dengan sepenuh hati, tapi itu tidak berarti bahwa orang tersebut tidak berdosa.

- Abraham dan Nuh dianggap tidak bercela di hadapan Allah.
- Seseorang yang memiliki reputasi yang "tidak bercela" berperilaku dengan cara yang menghormati Allah.
- Menurut salah satu ayat, orang yang tidak bercela adalah "yang takut akan Allah dan menjauhi kejahatan."

Saran-saran Terjemahan:

Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "dengan tidak ada kesalahan kepada karakternya" atau "benar-benar taat kepada Allah" atau "menghindari dosa" atau "menjaga diri dari kejahatan."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 2:10-12
- 1 Tesalonika 3:11-13
- 2 Petrus 3:14-16
- Kolose 1:21-23
- Kejadian 17:1-2
- Filipi 2:14-16
- Filipi 3:6-7

Word Data:

- Strong's: H5352, H5355, G273, G274, G298, G338, G410, G423

tidak bermoral, percabulan

Definisi:

Istilah "percabulan" merujuk pada aktivitas seksual yang terjadi di luar hubungan pernikahan seorang pria dan seorang wanita. Hal ini bertentangan dengan rencana Allah. Versi lama Alkitab berbahasa Inggris menyebutnya "perzinahan."

- Istilah ini dapat merujuk pada segala jenis aktivitas seksual yang melawan kehendak Allah, termasuk tindakan homoseksual dan pornografi.
- Salah satu jenis percabulan adalah perzinahan, yang merupakan aktivitas seksual secara khusus antara orang yang sudah menikah dan seseorang yang bukan pasangan orang itu.
- Tipe lain dari percabulan adalah "pelacuran," yaitu dibayar untuk berhubungan seks dengan seseorang.
- Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk menyebut ketidaksetiaan Israel kepada Allah ketika mereka menyembah dewa-dewa palsu.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "percabulan" bisa diterjemahkan sebagai "tidak bermoral" selama makna yang benar dari istilah ini dipahami.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "tindakan seksual yang salah" atau "seks di luar pernikahan."
- Istilah ini harus diterjemahkan dengan cara yang berbeda dari istilah "perzinahan."
- Terjemahan penggunaan secara kiasan dari istilah ini harus mempertahankan istilah harfiah jika memungkinkan karena ada perbandingan umum dalam Alkitab antara ketidaksetiaan kepada Allah dan ketidaksetiaan dalam hubungan seksual.

(Lihat juga: [perzinahan](#), [illah](#), [perempuan sundal](#), [setia](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:19-21
- Kisah Para Rasul 21:25-26
- Kolose 3:5-8
- Efesus 5:3-4
- Kejadian 38:24-26
- Hosea 4:13-14
- Matius 5:31-32
- Matius 19:7-9

Data Kata:

- Strong's: H2181, H8457, G1608, G4202, G4203

tulah

Definisi:

Tulah adalah peristiwa yang menyebabkan penderitaan atau kematian bagi sejumlah besar orang. Seringkali wabah adalah penyakit yang menyebar dengan cepat dan menyebabkan banyak orang mati sebelum bisa dihentikan.

- Banyak tulah memiliki penyebab alami, tetapi beberapa dikirim oleh Allah untuk menghukum orang karena dosa.
- Pada zaman Musa, Allah mengirim sepuluh tulah melawan Mesir untuk memaksa Firaun membiarkan Israel meninggalkan Mesir. Tulah-tulah ini meliputi air yang berubah menjadi darah, penyakit fisik, perusakan tanaman oleh serangga dan hujan es, tiga hari kegelapan total, dan kematian putra sulung.
- Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bencana luas" atau "penyakit luas," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [hujan es](#), [Israel](#), [Musa](#), [Firaun](#))

tunduk, harus tunduk pada, tunduk kepada, penaklukan, dikenakan menjadi sasaran, ketundukan kepada

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 24:13-14
- Keluaran 9:13-14
- Kejadian 12:17-20
- Lukas 21:10-11
- Wahyu 9:18-19

Data Kata:

- Strong's: H1698, H4046, H4194, H4347, H5061, H5062, H5063, G3061, G3148, G4127

tunduk, harus tunduk pada, tunduk kepada, penaklukan, dikenakan menjadi sasaran, ketundukan kepada

Fakta-fakta:

Istilah "tunduk" merujuk berada di bawah wewenang seseorang. Frase "harus tunduk pada" adalah perintah yang berarti "taat" atau "tunduk kepada otoritas dari."

- Frase "ditundukkan kepada" merujuk pada menyebabkan orang berada di bawah otoritas seorang pemimpin atau penguasa.
- Untuk "menundukkan seseorang pada sesuatu" berarti menyebabkan orang tersebut mengalami sesuatu yang negatif, seperti hukuman.
- Kadang-kadang istilah "subjek" digunakan untuk merujuk menjadi topik atau fokus dari sesuatu, seperti dalam, "Anda akan menjadi bahan ejekan."
- Frase "harus tunduk pada" berarti sama dengan "menjadi tunduk pada" atau "menyerah pada."

(Lihat juga: [tunduk](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 2:14-16
- 1 Raja-raja 4:5-6
- 1 Petrus 2:18-20
- Ibrani 2:5-6
- Amsal 12:23-24

Data kata:

- Strong's: H1697, H3533, H3665, H4522, H5647, H5927, G350, G1379, G1396, G1777, G3663, G5292, G5293

tunduk, menundukkan, penundukan, ketundukan

Definisi:

Istilah "tunduk" biasanya berarti secara sukarela menempatkan diri di bawah otoritas seseorang atau pemerintah.

- Alkitab mengatakan pada orang percaya dalam Yesus untuk berserah kepada Tuhan dan kepada otoritas-otoritas lainnya dalam hidup mereka.
- Instruksi untuk "menundukkan diri satu sama lain" berarti dengan rendah hati menerima koreksi dan untuk fokus pada kebutuhan orang lain daripada kebutuhan kita sendiri.
- Untuk "hidup dalam penundukan" berarti untuk menempatkan diri di bawah wewenang sesuatu atau seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "berserah" juga bisa diterjemahkan sebagai, "diletakkan di bawah otoritas" atau "mengikuti kepemimpinan" atau "dengan rendah hati menghormati dan menghargai"
- Istilah "penyerahan" bisa diterjemahkan sebagai, "ketaatan" atau "mengikuti otoritas dari."

- Frase "hidup dalam penyerahan pada" bisa diterjemahkan sebagai, "berada dalam ketaatan kepada" atau "menempatkan diri di bawah otoritas."
- Frase, "harus dalam penyerahan" bisa diterjemahkan sebagai "dengan rendah hati menerima otoritas."

(Lihat juga: [tunduk](#), [tunduk](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 14:34-36
- 1 Petrus 3:1-2
- Ibrani 13:15-17
- Lukas 10:17-20

Data Kata:

- Strong's: H3584, H7511, G5226, G5293

usia, zaman

Definisi:

Istilah "usia" merujuk pada jumlah tahun yang telah dijalani oleh seseorang. Hal itu juga digunakan untuk merujuk kepada suatu jangka waktu pada umumnya.

- Kata-kata lain yang digunakan untuk mengungkapkan jangka waktu termasuk, "zaman" dan "musim."
- Yesus merujuk pada "zaman ini" sebagai masa sekarang ketika kejahatan, dosa, dan ketidaktaatan memenuhi bumi.
- Akan ada zaman di masa depan ketika kebenaran akan memerintah suatu langit baru dan bumi baru.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "usia" juga bisa diterjemahkan sebagai, "zaman" atau "jumlah umur" atau "jangka waktu" atau "waktu."
- Ungkapan, "pada usia yang sangat tua" bisa diterjemahkan sebagai, "usianya sudah bertahun-tahun" atau "ketika ia sudah sangat tua" atau "ketika dia telah menjalani kehidupan yang sangat lama."
- Ungkapan, "zaman kejahatan sekarang ini" berarti, "pada masa sekarang ini ketika orang-orang sangat jahat."

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:26-28
- 1 Korintus 2:6-7
- Ibrani 6:4-6
- Ayub 5:26-27

Data Kata:

- Strong's: H2465, G165, G1074

waktu, sebelum waktunya

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "waktu" sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada musim atau periode waktu tertentu ketika peristiwa tertentu terjadi. Ini memiliki arti yang mirip dengan "zaman" atau "zaman" atau "musim."

- Baik Daniel dan Wahyu berbicara tentang "waktu" dari masalah besar atau kesengsaraan yang akan menimpa bumi.
- Dalam frase "jam, waktu, dan setengah waktu" istilah "waktu" berarti "tahun." Frase ini merujuk pada periode tiga setengah tahun waktu selama masa kesengsaraan besar pada akhir zaman ini.
- "Waktu" dapat berarti "acara" dalam frasa seperti "ketiga kalinya." Ungkapan "berkali-kali" dapat berarti "pada banyak kesempatan."
- Menjadi "tepat waktu" berarti tiba saat diharapkan, tidak terlambat.
- Bergantung pada konteksnya, istilah "waktu" dapat diterjemahkan sebagai, "musim" atau "periode waktu" atau "momen" atau "peristiwa" atau "kejadian".
- Ungkapan "waktu dan musim" adalah ungkapan figuratif yang menyatakan ide yang sama dua kali. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "peristiwa tertentu yang terjadi dalam periode waktu tertentu."

(Lihat juga: [usia](#), [kesengsaraan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 1:6-8
- Daniel 12:1-2
- Markus 11:11-12
- Matius 8:28-29
- Mazmur 68:28-29
- Wahyu 14:14-16

Data Kata:

- Strong's: H116, H227, H268, H310, H570, H865, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H3706, H3967, H4150, H4279, H4489, H4557, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6049, H6235, H6256, H6258, H6440, H6471, H6635, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7281, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H7992, H8027, H8032, H8138, H8145, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G1909, G2034, G2119, G2121, G2235, G2250, G2540, G3379, G3461, G3568, G3763, G3764, G3819, G3956, G3999, G4178, G4181, G4183, G4218, G4277, G4287, G4340, G4455, G5119, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610
-